DIGITAL MOVEMENT GUIDE 2

INSTRUCTION

English 4
Italiano 16
Deutsch 29
Français 42
Español 55
Português. 68
Svenska 81
Русский. 94
日本語 107
中文 121
繁體中文 133
한국어. 145

WARRANTY

English 157
Italiano 159
Deutsch 160
Français 162
Español 164
Português. 167
Svenska 169
Русский. 170
日本語 172
中文 174
繁體中文 175
한국어. 177
Service Centers 179
Certificate of Warranty 185

NOTICES 187

DIGITAL MOVEMENT GUIDE / GUIDA AL MOVIMENTO DIGITALE / DIGITALES UHRWERK – LEITFADEN / GUIDE DU MOUVEMENT NUMÉRIQUE / GUÍA DE MOVIMIENTO DIGITAL / GUIA DIGITAL DE MOVIMENTO / ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV DIGITALA FUNKTIONER / ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ЦИФРОВЫХ МОДЕЛЕЙ / デジタルムーヴメントガイド / 数字型机芯指南 / 數位顯示機芯之說明 / 디지털 무브먼트 가이드

FL137AX, QFOX21CA
DZ7125 - DZ7127, DZ7193, DZ7194, DZ7214, DZ7221, DZ7223, DZ7234, DZ7246, DZ7247, DZ7250, DZ7260

(for digital display only)

QFL226
DZ7130, DZ7131, DZ7150

MLL-045
DZ7092

QFL631
DZ7164

ENGLISH

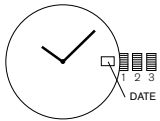
IMPORTANT TO KNOW!

- When the watch is underwater or wet, never use the pushers/bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.
- No hot tub/sauna. Please do not take your DIESEL watch into the hot tub/sauna. The combination of extreme heat and water may cause your watch to lose some of its water-resistance.
- No backward hand, or date, adjustments should be made when the analog hands read between 8pm and 3am. At these times, the gears are too close together and such a change could cause damage.
- Tighten screwlock crown completely.
- Always set the crown in the normal position.

Resistance to Water

Depth	WATER-RESISTANT 3 BAR (30 M)	WATER-RESISTANT 5 BAR (50 M)	WATER-RESISTANT 10 BAR (100 M)
Caseback marking	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Light spray, perspiration, light rain, etc.	**OK**	**OK**	**OK**
Bathing, etc.	**NO**	**OK**	**OK**
Swimming, etc.	**NO**	**NO**	**OK**
Skin diving (diving without oxygen cylinder)	**NO**	**NO**	**OK**
Water-resistant characteristics	Normal daily water contact.	Suitable for bathing, but cannot be worn for swimming or diving.	Suitable for skin diving.

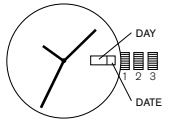
Date Watch VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



DATE SETTING
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn counter-clockwise and set date for previous day.

TIME SETTING
1. Pull crown out to setting 3.
2. Turn counter-clockwise to advance time and continue until day/date changes to present day.
3. Set correct time.
4. Push crown back to position 1.

Day/Date Watch 2305

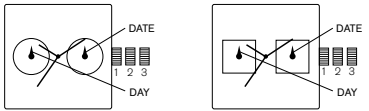


DATE SETTING
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise and set date for previous day.

DAY SETTING
With crown still in position 2, turn counter-clockwise and set day for previous day.

TIME SETTING
1. Pull crown out to setting 3.
2. Turn counter-clockwise to advance time and continue until day/date changes to present day.
3. Set correct time.
4. Push crown back to position 1.

Multifunction 6P25



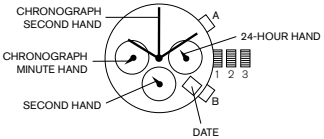
DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn counter-clockwise to select date.

DAY AND TIME SETTING

1. To set time, pull crown out to position 3.
2. Turn clockwise to set hour and minute hands. The hand showing days of the week will also move with the hour and minute hands. Keep turning until you have reached the desired day.
3. Push crown back to position 1.

Chronograph with Date FS20



TIME SETTING

1. Pull crown out to position 3. Chronograph second hand will return to zero position. Do not return the crown to its normal position while the hands are returning to zero, or else the position the hands are at when this is done will be recognized as the new zero position.
2. Turn to set hour, minute and 24 hour hands.
3. Return crown to position 1.

DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise to set the date.
3. Return crown to position 1.

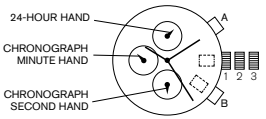
CHRONOGRAPH OPERATION

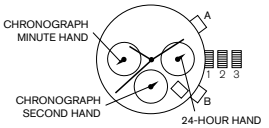
1. Push A to start/stop the chronograph.
2. Push B to reset the chronograph.

CHRONOGRAPH ZERO RESET

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to set the chronograph second hand to 12:00 (zero) position. Each press advances the chronograph second hand one mark. If A is held down for over 2 seconds, the chronograph second hand advances continuously.
3. Return crown to position 1.

Chronograph JS15, JS16, JS25





TIME AND DATE SETTING

1. Pull crown out to position 2.
2. Rotate crown clockwise until the previous day's date is shown in the date window.
3. Pull crown out to position 3.
4. Rotate crown clockwise until the correct date is shown in the date window.
5. Continue to rotate crown to set correct am/pm time.
   NOTE: The movement of the 24-hour hand corresponds to the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.
6. Return crown to position 1.
   NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.
   NOTE: Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m. to ensure accuracy.

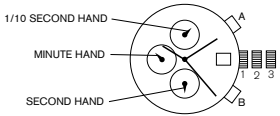
CHRONOGRAPH

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

CHRONOGRAPH ZERO RESET

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise. Each press of A or B will move the chronograph hands by one increment/decrement. Or press and hold A or B for fast increment/decrement.
3. When both hands are in the zero position, reset time and return crown to position 1.
   NOTE: Chronograph minute hand will synchronize with chronograph second hand during chronograph zero reset.

Chronograph Stopwatch VD57B, VD57B1B



TIME SETTING

1. Pull crown out to position 3.
2. Set time by turning the crown clockwise.
3. Push back to position 1 to start the watch.

USING THE STOPWATCH

1. Press A to start/stop the stopwatch.
2. Press B to control the split time and reset.

STOPWATCH HAND ADJUSTMENT

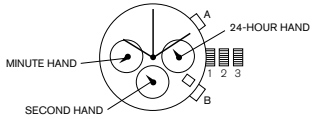
1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to reset the stopwatch 1/10 second hand to the "0" position.
3. Press B to reset the second and minute hands. The hands only move clockwise.
4. With each press of A or B, the hands move one position. They move quickly if the pushers are held down.

   NOTE: If the stopwatch hands function improperly, pull out crown and press A and B at the same time for over 2 seconds. When the pushers are released, the stopwatch second and 1/10 second hands will spin around and return to "0." This will indicate that the internal circuit has been reset.

DATE SETTING (on some models only)

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise until desired date appears in window.
3. Push crown back to position 1.

Chronograph Stopwatch VD53, VD53B



TIME AND DATE SETTING

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Pull crown out to position 2.
3. Turn crown clockwise until the previous day's date is displayed.
4. Pull crown out to position 3 when the second hand is at the 12:00 position.
5. Turn crown to set time.
   NOTE: The movement of the 24-hour hand corresponds to the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.
6. Return crown to position 1.
   NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.

CHRONOGRAPH

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

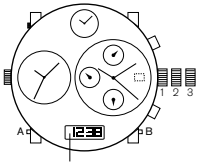
SPLIT TIME

1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B again to return to the chronograph.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

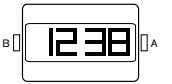
CHRONOGRAPH ZERO RESET

1. If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
2. Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise.
3. Return crown to position 1.

Digital FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Digital FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB



Digital FL137AB

NORMAL TIME DISPLAY

1. Press A to change display. Display sequence is time, calendar, seconds.
2. Press B to toggle 12/24-hour format.

TIME AND DATE SETTING

1. Press and hold B for 2 seconds to enter setting mode; year will begin flashing.
2. Press A to advance digit; press and hold A for fast advance.
3. Press B to set and advance to next setting value.
4. Setting sequence is year, month, date, hour, minute.
5. Press B to exit setting mode.
   NOTE: Hour will be displayed in 24-hour format in time setting mode.
   NOTE: If no pusher/button is operated for 30 seconds, all changes will be saved and the setting will automatically return to display mode.

Digital QFL226DB

Alarm on
Hourly chime on
Automatic EL
Key tone
Chronograph
Count stop
Count repeat
Count up

MODE	A SET/EL	B MODE	C START/STOP	D LAP/RESET
REAL TIME	SET (hold for 2 seconds)	TO CHRONOGRAPH	TOGGLE TIME1/ TIME2	KEY TONE ON/ OFF
TIME SETTING	EXIT	NEXT	ADVANCE	DECREMENT
CHRONOGRAPH	MEMORY RECALL	TO TIMER	START/STOP	LAP/RESET
MEMORY RECALL	NEXT LAP	TO TIMER	TO CHRONO-GRAPH	TO CHRONOGRAPH
TIMER	SET (hold for 2 seconds)	TO ALARM	START/STOP	RESET
TIMER SETTING	EXIT	NEXT	ADVANCE	DECREMENT
ALARM TIME	SET (hold for 2 seconds)	TO REAL TIME	NEXT ALARM	ALARM ON/OFF
ALARM SETTING	EXIT	NEXT	ADVANCE	DECREMENT

OVERVIEW
Features include DUAL TIME/DATE, CHRONO, TIMER, ALARM, and LIGHT UP EL.

LIGHT-UP EL
Press A to activate light-up function for 3 seconds.

TIME OF DAY MODE
- Press C to toggle between Time 1 and Time 2.

- Hold C for two seconds to set Time 1 or 2 as default.
- Press D to turn on/off key tone.

Time 1
- To set Time, press A until hour flashes. Press B to select the setting item. Use C and D buttons to adjust the values up or down. Press A to exit set mode.

Time 2
- To set Time, press A until hour flashes. Press B to select the setting item. Use C and D buttons to adjust the values up or down. Press A to exit set mode
- The range difference between Time 1 and Time 2 is 23 hours.

CHRONO MODE
- Press C to start and stop chronograph.
- Press D to Split/Reset the chronograph.
- Press A to recall the memory if Chronograph is stopped.
- Press A again to view the next lap.
- Press C or D to exit Recall mode and go back to Chronograph mode.
- There are a total of 10 lap memories.

TIMER MODE
- There are 3 different modes of timer: Count Down-Stop, Count Down-Repeat, Count Down-and Up.
- Press C to start/stop the timer counting.
- Press D to reset the counter to the preset value if timer is stopped.
- Press and hold A for 2 seconds to enter Timer Setting Mode.

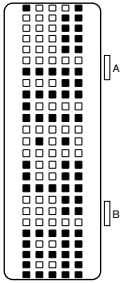
Timer Setting Mode
- Press B to cycle around the setting item: timer-type, hour, minute, second and to back timer-type again.
- Press C and D to increase/decrease the setting value.
- Press A to exit the setting mode.

Timer Alarm
- Timer alarm will beep 2 times a second for 30 seconds.

ALARM MODE
- Press C to select the alarm.
- Press D to enable/disable the alarm.
- Press B to change to Time mode again.

Alarm Setting Mode
- Press and hold A for 2 seconds to enter the alarm settings mode.
- Press C and D to increase or decrease the settings value.
- Press A to exit the settings mode.

Curved LED Digital MLL-045



NORMAL TIME DISPLAY

1. Press B for time display and animation.
2. Press B again to toggle time/date mode.
3. When time or date is displayed, press and hold B for 3 seconds to toggle horizontal/vertical display.

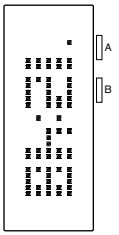
TIME AND DATE SETTING

1. From time display, press and hold A; 12/24 hour format will begin flashing.
2. Press B to select 12/24 hour format.
   NOTE: In 12 hour format, a small dot will be shown in the upper left hand corner of the display to indicate p.m. time.
3. Press A to set and advance to hour.
4. Press B to advance digit.
5. Press A to set and advance to next setting value.
6. Setting sequence is: 12/24 hour format, hour, minutes, date, month.
7. Press A to save and exit setting mode.
   NOTE: If no pusher is operated for 7 seconds, settings will be saved and the display will return to normal time display.

PERSONAL MESSAGE SETTING

1. Press B to display time, press B again to display date, press and hold A; first letter of message will begin flashing.
2. Press B to select character.
3. Press A to set and advance to the next character.
4. Repeat steps until desired message. Please note there are only ten spaces available.

Curved LED QFL631



NORMAL TIME DISPLAY

1. Press B for time display.
2. Press B again immediately for date display.
3. After time or date display, message will scroll. Display will automatically turn off after message scrolling is complete.

TIME AND DATE SETTING

1. Press and hold A for 2 seconds to enter setting mode; 12/24-hour format will begin flashing.
2. Press B to select 12/24 hour format.
3. Press A to advance to hour.
4. Press B to increase digits; press and hold B for fast advance.
5. Press A to advance to next setting value.
6. Setting sequence is: 12/24-hour format, hour, minutes, year, month, date
7. Press A to save and exit setting mode.
   NOTE: If no pusher is operated for 7 seconds, settings will be saved and the display will automatically turn off.

MESSAGE SETTING

1. In calendar mode, press and hold A for 2 seconds to enter setting mode; first character will begin flashing.
2. Press B to change the character.
3. Press A to advance to next character.
   NOTE: Maximum message length is 10 characters.

ITALIANO

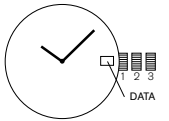
INFORMAZIONI IMPORTANTI!

- Quando l'orologio è sott'acqua o bagnato non utilizzare mai pulsanti /corone né impostare l'ora. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata.
- Evitare bagni caldi/sauna. Non indossate il vostro orologio DIESEL in bagni caldi o sauna. La combinazione di calore elevato e acqua potrebbe causare al vostro orologio perdita di capacità di impermeabilità.
- Non effettuare impostazioni all'inverso, né modifiche di data quando le lancette si trovano fra le ore 20:00 e le 03:00. Durante queste ore gli ingranaggi sono troppo vicini e tale cambiamento d'impostazioni potrebbe causare danni.
- Chiudere completamente la corona a vite.
- Riposizionare sempre la corona in posizione normale.

Resistenza all'acqua

Profondità	RESISTENTE ALL'ACQUA 3 atmosfere (30 M)	RESISTENTE ALL'ACQUA 5 atmosfere (50 M)	RESISTENTE ALL'ACQUA 10 atmosfere (100 M)
Indicazioni sul fondello	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Pioggia leggera, traspirazione, spray, ecc.	**OK**	**OK**	**OK**
Bagno, doccia, ecc.	**NO**	**OK**	**OK**
Nuoto, ecc.	**NO**	**NO**	**OK**
Apnea (immersioni senza bombole)	**NO**	**NO**	**OK**
Caratteristiche impermeabilità	Utilizzo giornaliero dell'orologio a contatto con acqua.	Utilizzabile per fare il bagno, ma non utilizzabile per nuotare o fare immersioni.	Adatto alle immersioni.

Data Movimento VJ22A31, 505.2-3, 515.1-3, 515.2-3, 585.2, 715-2, 2115, 2117, 2315



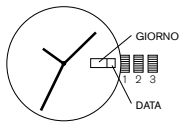
IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare in senso antiorario e fissare la data al giorno precedente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Girare in senso antiorario per far avanzare l'ora e continuare così fino a che la data/giorno cambiano al giorno attuale.
3. Fissare l'ora corretta.
4. Spingere la corona fino alla posizione 1.

Orologio con Giorno/Data Movimento 2305



IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare in senso orario e impostare la data al giorno precedente.

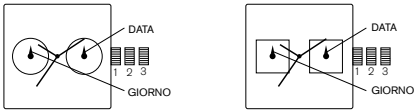
IMPOSTAZIONE DEL GIORNO

Mantenendo la corona in posizione 2, girare in senso antiorario e impostare il giorno al giorno precedente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Girare in senso antiorario per avanzare l'ora; continuare fino a quando la data/giorno si aggiorneranno alla data attuale.
3. Fissare l'ora esatta.
4. Spingere la corona fino alla posizione 1.

Multifunzione a due settori 6P25



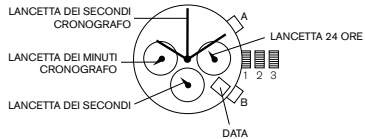
IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Tirare in fuori la corona portandola nella posizione 2.
2. Ruotarla in senso antiorario per selezionare la data.

IMPOSTAZIONE DEL GIORNO E DELL'ORA

1. Per impostare l'ora, tirare in fuori la corona portandola nella posizione 3.
2. Ruotare la corona in senso orario per impostare le lancette dell'ora e dei minuti. La lancetta indicante il giorno della settimana si sposterà insieme alle lancette delle ore e dei minuti. Continuare a ruotare la corona fino a quando non si raggiunge il giorno desiderato.
3. Premere indentro la corona per riportarla nella posizione 1.

Cronografo con Data FS20



IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3. La lancetta dei secondi del cronografo tornerà in posizione zero. Non riportare la corona nella posizione normale mentre le lancette tornano nella posizione zero. In caso contrario, la posizione in cui si trovano le lancette durante questa operazione, verrà riconosciuta come la nuova posizione zero.
2. Ruotare la corona per impostare le lancette delle ore, dei minuti e delle 24 ore.
3. Riportare la corona in posizione 1.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotarla in senso orario per impostare la data.
3. Riportare la corona in posizione 1.

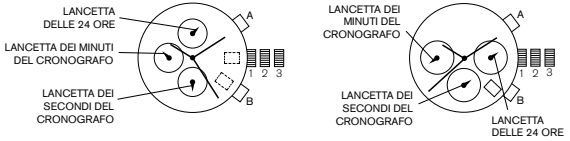
FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare il cronografo.

AZZERAMENTO DEL CRONOGRAFO

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
2. Premere A per impostare la lancetta dei secondi del cronografo alle 12:00 (posizione zero). Ad ogni pressione la lancetta dei secondi del cronografo avanza di una posizione. Se il tasto A viene tenuto premuto per oltre 2 secondi, la lancetta dei secondi del cronografo avanza continuamente.
3. Riportare la corona in posizione 1.

Cronografo JS15, JS16, JS25



IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA

1. Estrarre la corona e portarla in posizione 2.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data del giorno precedente.
3. Estrarre la corona e portarla in posizione 3.
4. Ruotare la corona in senso orario fino a impostare la data corretta.
5. Continuare a ruotare la corona fino a impostare l'ora corretta.
   NOTA: la lancetta delle 24 ore si sposta insieme alle lancette delle ore e dei minuti. Quando si imposta l'ora, controllare che la lancetta delle 24 ore sia impostata correttamente.
6. Riportare la corona in posizione 1.
   NOTA: quando la corona è in posizione 2, non premere alcun pulsante. In caso contrario, le lancette del cronografo si muoveranno.
   NOTA: per ottenere la massima precisione, non impostare la data tra le ore 21:00 e le ore 1:00.

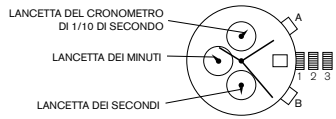
CRONOGRAFO

1. Premere A per avviare/arrestare il cronografo.
2. Premere B per azzerare.

AZZERAMENTO DEL CRONOGRAFO

1. Se le lancette del cronografo non si trovano entrambe sulla posizione zero (12:00), estrarre la corona in posizione 3.
2. Premere A per spostare le lancette in senso orario; premere B per spostarle in senso antiorario. Ogni pressione di A o B sposta rispettivamente in avanti o indietro le lancette del cronografo di una posizione. Oppure, premere e tenere premuto A o B per spostarle in avanti o indietro rapidamente.
3. Quando entrambe le lancette si trovano sulla posizione zero, azzerare l'ora e riportare la corona in posizione 1.
   NOTA: la lancetta dei minuti del cronografo si sincronizza con la lancetta dei secondi durante l'azzeramento del cronografo.

Cronometro a 3 Contatori VD57B, VD57B1B



IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Girare la corona in senso orario per impostare l'ora.
3. Spingere dentro la corona fino alla posizione 1 per far ripartire l'orologio.

USO DEL CRONOMETRO

1. Il tasto A ferma e fa partire il cronometro.
2. Il tasto B controlla la frazione di tempo e azzera il cronometro.

REGOLAZIONE DELLA LANCETTA DEL CRONOMETRO

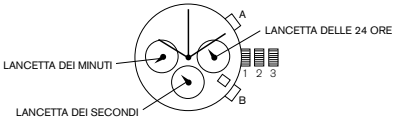
1. Tirare fuori la corona fino alla posizione 3.
2. Premere il tasto A per azzerare la lancetta del cronometro di 1/10 di secondo alla posizione "0."
3. Premere il tasto B per azzerare le lancette dei secondi e dei minuti. Le lancette si spostano solamente in senso orario.
4. Ogni volta che si preme il tasto A o il tasto B le lancette si spostano di una posizione in avanti. Se si premono in continuazione i tasti, le lancette si spostano velocemente.

   NOTA: Se le lancette del cronometro non dovessero funzionare correttamente, premere il tasto A assieme al tasto B per oltre 2 secondi. Quando si rilasciano i pulsanti, le lancette dei secondi e di 1/10 di secondo si girano e tornano alla posizione "0." Ciò indica che il circuito interno è stato azzerato.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA (SOLAMENTE SU MODELLI SPECIFICI)

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario finché la data desiderata appaia nel finestrino.
3. Spingere dentro la corona fino alla posizione 1.

Cronometro a 3 Contatori VD53, VD53B



IMPOSTAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

1. Prima di impostare l'ora, assicurarsi che il cronografo non sia attivato e che sia posizionato a "0" (ore 12:00).
2. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
3. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare la data del giorno precedente.
4. Estrarre la corona fino alla posizione 3 quando la lancetta dei secondi si trova a ore 12:00.
5. Girare la corona per impostare l'ora desiderata.
   NOTA: la lancetta delle 24 ore si muove in corrispondenza delle lancette dell'ora e dei minuti. Quando si imposta l'ora assicurarsi che la lancetta delle 24 ore sia posizionata correttamente.
6. Riportare la corona nella posizione 1.
   NOTA: Quando la corona è in posizione 2 non premere i pulsanti, altrimenti si aziona il cronografo.

CRONOGRAFO

1. Premere A per azionare/fermare il cronografo.
2. Premere B per azzerare il cronografo.

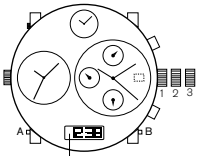
MISURAZIONE DELL'INTERTEMPO IN MODALITÀ CRONOGRAFO

1. Premere B mentre il cronografo è in funzione.
2. Premere di nuovo B per ritornare alla funzione cronografo.
3. Premere A per finalizzare la misurazione dell'intertempo.
4. Premere B per azzerare il cronografo.

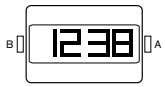
AZZERARE IL CRONOGRAFO

1. Se nessuna delle lancette del cronografo è posizionata a "0" (ore 12:00), estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Premere A per muovere le lancette in senso orario; premere B per muovere le lancette in senso antiorario.
3. Riportare la corona nella posizione 1.

Modello Digitale FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Digitale FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB



Digitale FL137AB

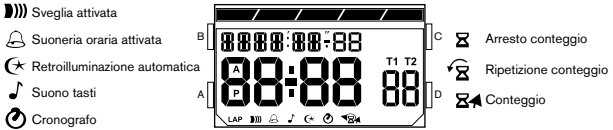
VISUALIZZAZIONE ORARIO NORMALE

1. Premere A per modificare la visualizzazione. La sequenza di visualizzazione è ora, calendario, secondi.
2. Premere B per passare dal formato 12 ore al formato 24 ore e viceversa.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

1. Premere e tenere premuto B per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione; l'anno inizia a lampeggiare.
2. Premere A per far avanzare le cifre; premere e tenere premuto A per l'avanzamento veloce.
3. Premere B per impostare e avanzare al valore di impostazione successivo.
4. La sequenza di impostazione è anno, mese, data, ore, minuti.
5. Premere B per uscire dalla modalità di impostazione.
   NOTA: l'ora verrà visualizzata nel formato 24 ore nella modalità di impostazione dell'ora.
   NOTA: se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, tutte le modifiche saranno salvate e l'impostazione tornerà automaticamente alla modalità di visualizzazione.

Modello Digitale QFL226DB



MODALITÀ	A IMPOSTAZIONE/ RETROILLUMINAZIONE	B MODALITÀ	C AVVIO/STOP	D FRAZIONE/ AZZERARE
TEMPO REALE	IMPOSTAZIONE (tenere premuto per 2 secondi)	A CRONOGRAFO	COMMUTARE ORA 1/ORA 2	ATTIVAZIONE/ DISATTIVAZIONE SUONO TASTI
IMPOSTAZIONE ORARIO	USCITA	AVANTI	AVANZARE	DIMINUZIONE
CRONOGRAFO	RICHIAMO MEMORIA	A TIMER	AVVIO/STOP	FRAZIONE/ AZZERARE
RICHIAMO MEMORIA	FRAZIONE SUCCESSIVA	A TIMER	A CRONOGRAFO	A CRONOGRAFO
TIMER	IMPOSTAZIONE (tenere premuto per 2 secondi)	A SVEGLIA	AVVIO/STOP	AZZERARE
IMPOSTAZIONE DEL TIMER	USCITA	AVANTI	AVANZARE	DIMINUZIONE
ORARIO DELLA SVEGLIA	IMPOSTAZIONE (tenere premuto per 2 secondi)	A TEMPO REALE	SVEGLIA SUCCESSIVA	ATTIVAZIONE/ DISATTIVAZIONE SVEGLIA
IMPOSTAZIONE SVEGLIA	USCITA	AVANTI	AVANZARE	DIMINUZIONE

DESCRIZIONE GENERALE
Le funzioni comprendono DOPPIA ORA/DATA, CRONO, TIMER, SVEGLIA e RETROILLUMINAZIONE.

RETROILLUMINAZIONE
Premere A per attivare la funzione di retroilluminazione per 3 secondi.

MODALITÀ ORA
- Premere C per commutare tra Ora 1 e Ora 2.
- Tenere premuto C per due secondi per impostare Ora 1 o Ora 2 come valore predefinito.
- Premere D per attivare/disattivare il suono tasti.

Ora 1
- Per impostare l'ora, premere A finché l'ora non lampeggia. Utilizzare i pulsanti C e D per selezionare l'ora. Premere B per avanzare. Premere A per uscire dalla modalità di impostazione.

Ora 2
- Per impostare l'ora, premere A finché l'ora non lampeggia. Utilizzare i pulsanti C e D per selezionare l'ora. Premere B per avanzare. Premere A per uscire dalla modalità di impostazione.
- La differenza massima possibile tra Ora 1 e Ora 2 è di 23 ore.

MODALITÀ CRONO
- Premere C per avviare ed interrompere il cronografo.
- Premere D per Separare/Azzerare il cronografo.
- Premere A per richiamare la memoria se il cronografo è stato arrestato.
- Premere di nuovo A per visualizzare la frazione seguente.
- Premere C o D per uscire dalla Modalità Richiamo e tornare alla Modalità Cronografo.
- Esistono complessivamente 10 memorie di frazioni di tempo.

MODALITÀ TIMER
- Sono presenti 3 modalità diverse di timer: Conto alla rovescia-Stop, Conto alla rovescia-Ripetizione, Conto alla rovescia e in avanti.
- Premere C per avviare/interrompere il conteggio del timer.
- Premere D per riportare il contatore al valore impostato quando il timer è stato arrestato.
- Tenere premuto A per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione Timer.

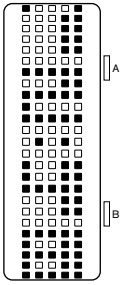
Modalità Impostazione Timer
- Premere B per seguire il ciclo delle voci di impostazione: tipo di timer, ora, minuto, secondo e di nuovo il tipo di timer.
- Premere C e D per incrementare/diminuire il valore dell'impostazione.
- Premere A per uscire dalla modalità di impostazione.

Sveglia timer
- La sveglia timer emetterà 2 volte un segnale acustico per 30 secondi.

MODALITÀ SVEGLIA
- Premere C per selezionare la sveglia.
- Premere D per attivare/disattivare la sveglia.
- Premere B per tornare alla modalità Ora.

Modalità di impostazione Sveglia
- Tenere premuto A per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione Sveglia.
- Premere C e D per incrementare/diminuire il valore dell'impostazione.
- Premere A per uscire dalla modalità di impostazione.

LED Curvo Digitale MLL-045

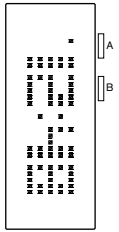


VISUALIZZAZIONE ORARIO NORMALE
1. Premere B per visualizzare l'ora e l'animazione.
2. Premere nuovamente B per commutare fra la modalità ora e data.
3. Quando viene visualizzata l'ora o la data, tenere premuto B per 3 secondi per commutare fra la visualizzazione orizzontale e verticale.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA E DELLA DATA
1. Nella modalità di visualizzazione dell'ora, tenere premuto A; l'orario in formato 12/24 ore inizierà a lampeggiare.
2. Premere B per selezionare il formato 12 ore o 24 ore.
   NOTA: nell'orario in formato 12 ore, verrà visualizzato un piccolo punto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo per indicare l'orario pomeridiano.
3. Premere A per confermare e passare all'ora.
4. Premere B per far avanzare la cifra.
5. Premere A per confermare e passare al valore di impostazione successivo.
6. La sequenza di impostazione è: orario in formato 12/24 ore, ora, minuti, data, mese.
7. Premere A per salvare i dati e per uscire dalla modalità di impostazione.
   NOTA: se non viene premuto alcun pulsante entro 7 secondi, le impostazioni verranno salvate e il display tornerà alla visualizzazione normale dell'orario.

IMPOSTAZIONE MESSAGGIO PERSONALE
1. Premere B per visualizzare l'ora, premere nuovamente B per visualizzare la data, tenere premuto A; la prima lettera del messaggio comincerà a lampeggiare.
2. Premere B per selezionare il carattere.
3. Premere A per confermare e passare al carattere successivo.
4. Ripetere i passaggi fino a ottenere il messaggio desiderato. Notare che gli spazi disponibili sono solo dieci.

LED Curvo QFL631



VISUALIZZAZIONE DELL'ORA NORMALE

1. Premere B per la visualizzazione dell'ora.
2. Premere subito e nuovamente B per la visualizzazione dell'ora.
3. Dopo la visualizzazione dell'ora o della data, il messaggio scorre. La visualizzazione si disattiva automaticamente dopo che lo scorrimento del messaggio viene completato.

IMPOSTAZIONE DI DATA E ORA

1. Premere e tenere premuto A per 2 secondi per entrare nella modalità di impostazione; il formato 12/24 ore inizia a lampeggiare.
2. Premere B per selezionare il formato 12/24 ore.
3. Premere A per passare all'ora.
4. Premere B per aumentare il valore visualizzato; premere e tenere premuto B per avanzare rapidamente.
5. Premere A per passare all'impostazione del valore successivo.
6. La sequenza di impostazione è la seguente: formato 12/24 ore, ora, minuti, anno, mese, data
7. Premere A per salvare e uscire dalla modalità di impostazione.
   NOTA: se non viene utilizzato alcun pulsante per 7 secondi, le impostazioni vengono salvate e la visualizzazione viene automaticamente disattivata.

IMPOSTAZIONE DEL MESSAGGIO

1. In modalità calendario, premere e tenere premuto A per 2 secondi per entrare nella modalità di impostazione; il primo carattere inizierà a lampeggiare.
2. Premere B per modificare il carattere.
3. Premere A per passare al carattere successivo.
   NOTA: la lunghezza massima del messaggio è 10 caratteri.

DEUTSCH

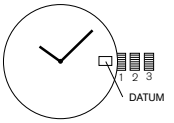
WICHTIGE INFORMATIONEN

- Niemals die Druckknöpfe/Krone betätigen oder die Zeit einstellen, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Nachdem die Uhr Salzwasser ausgesetzt war, müssen Uhrengehäuse und Armband gründlich in Süßwasser abgespült werden.
- Kein Dampfbad und keine Sauna. Nehmen Sie bitte Ihre DIESEL Uhr nicht mit ins Dampfbad oder in die Sauna. Die dort herrschende extreme Hitze in Kombination mit Feuchtigkeit kann dazu führen, daß Ihre Uhr nicht mehr richtig wasserdicht ist.
- Zwischen 20.00 und 03.00 Uhr dürfen Zeiger oder Datum nicht zurückgesetzt werden. Während dieser Zeit stehen die Zahnräder sehr eng zusammen und ein Zurückstellen kann Schäden verursachen.
- Stellen Sie die Krone immer in die Normallage.
- Schraubkronen vollständig anziehen.

Wasserdichtigkeit

Tiefe	WASSERDICHT BIS 3 BAR (30 M)	WASSERDICHT BIS 5 BAR (50 M)	WASSERDICHT BIS 10 BAR (100 M)
Kennzeichnung auf der Rückseite	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Spritzwasser, Schweiß, Sprühregen, usw.	**JA**	**JA**	**JA**
Baden usw.	**NEIN**	**JA**	**JA**
Schwimmen usw.	**NEIN**	**NEIN**	**JA**
Sporttauchen (Tauchen ohne Sauerstofflasche)	**NEIN**	**NEIN**	**JA**
Beschreibung der Wassertauglichkeit	Im Alltag vorkommende normale Kontakte mit Wasser.	Geeignet zum Baden, kann aber nicht beim Schwimmen odor Tauchen getragen werden.	Kann beim Sporttauchen getragen werden.

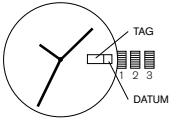
Uhr mit Datumsanzeige VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



EINSTELLEN DES DATUMS
1. Krone bis in Position 2 herausziehen.
2. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Datum des Vortages einstellen.

EINSTELLEN DER ZEIT
1. Krone bis in Position 3 herausziehen.
2. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Uhr vorzustellen und weiterdrehen, bis Tag/Datum zum gegenwärtigen Tag wechseln.
3. Richtige Uhrzeit einstellen.
4. Krone zurück in Position 1 drücken.

Uhr mit Tages-/Datumsanzeige 2305

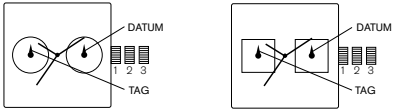


EINSTELLEN DES DATUMS
1. Krone bis in Position 2 herausziehen.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn und stellen Sie das Datum des Vortages ein.

EINSTELLEN DES TAGES
Drehen Sie die in der Stellung 2 befindliche Krone gegen den Uhrzeigersinn und stellen Sie den Vortag ein.

EINSTELLEN DER ZEIT
1. Krone bis in Position 3 herausziehen.
2. Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Zeit vorzustellen, und dann solange drehen, bis Tag/Datum zum heutigen Tag wechseln.
3. Richtige Uhrzeit einstellen.
4. Krone zurück in Position 1 drücken.

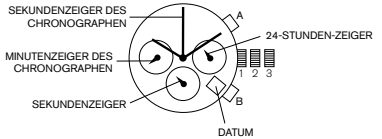
Multifunktionsuhr mit zwei Chrono-Augen 6P25



DATUM EINSTELLEN
1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone nach links, um das Datum einzustellen.

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN
1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus, um die Uhrzeit einzustellen.
2. Drehen Sie die Krone nach rechts, um den Stunden- und Minutenzeiger einzustellen. Der Zeiger, der die Wochentage anzeigt, bewegt sich mit. Drehen Sie weiter an der Aufzugskrone, bis der richtige Tag eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Stellung 1.

Chronograph mit Datum FS20



EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus. Der Sekundenzeiger des Chronographen kehrt in die Null-Position zurück. Bringen Sie die Krone nicht wieder in die Normalposition zurück, während die Zeiger auf die Null-Position zurückkehren, ansonsten wird die Position, in der sich die Zeiger befinden, wenn dies geschieht, als neue Null-Position erkannt.
2. Zum Einstellen der Stunden-, Minuten- und 24-Stunden-Zeiger drehen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

DATUMSEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

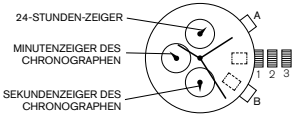
CHRONOGRAPH-FUNKTION

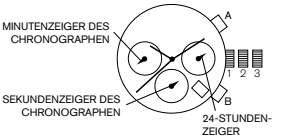
1. Drücken Sie A, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen zurückzusetzen.

CHRONOGRAPHEN AUF NULL ZURÜCKSETZEN

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um den Sekundenzeiger des Chronographen in die 12:00 Uhr-Position (Null-Position) zu bringen. Jedes Drücken bewegt den Sekundenzeiger des Chronographen eine Stelle weiter. Wenn A länger als 2 Sekunden gedrückt wird, bewegt sich der Sekundenzeiger des Chronographen kontinuierlich weiter.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.

Chronograph JS15, JS16, JS25





EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS

1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des Vortages im Datumsfenster erscheint.
3. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus.
4. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das richtige Datum im Datumsfenster erscheint.
5. Fahren Sie mit dem Drehen der Krone fort, um die Zeit im 12-Stunden-Format richtig auf AM/PM einzustellen.
   HINWEIS: Der 24-Stundenzeiger bewegt sich entsprechend mit dem Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, dass der 24-Stundenzeiger richtig eingestellt ist.
6. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1 zurück.
   HINWEIS: Wenn sich die Krone in Position 2 befindet, drücken Sie nicht auf die Tasten. Sonst bewegen sich die Zeiger des Chronographen.
   HINWEIS: Stellen Sie das Datum, um Genauigkeit zu gewährleisten, nicht zwischen 21.00 Uhr und 1.00 Uhr ein.

CHRONOGRAPH

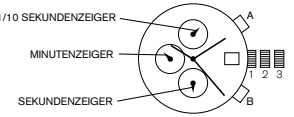
1. Drücken Sie A, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

CHRONOGRAPHEN AUF NULL ZURÜCKSETZEN

1. Wenn einer der beiden Zeiger des Chronographen nicht auf der Null-Position (12.00 Uhr) steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A, um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen; drücken Sie B, um die Zeiger entgegen den Uhrzeigersinn zu bewegen. Jedes Drücken von A oder B bewegt die Chronographenzeiger um eine Einheit vor oder zurück. Oder halten Sie A oder B gedrückt, um die Zeiger schnell vor- oder zurückzubewegen.

3. Wenn sich beide Zeiger in der Null-Position befinden, setzen Sie die Uhrzeit zurück und drücken die Krone wieder in die Position 1 zurück.
   HINWEIS: Während des Rücksetzens des Chronographen synchronisiert sich der Minutenzeiger des Chronographen mit dem Sekundenzeiger des Chronographen.

Chronograph Stoppuhr VD57B, VD57B1B



EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Zeit einzustellen.
3. Drehen Sie die Krone zurück auf Position 1, um die Uhr zu starten.

GEBRAUCH DER STOPPUHR

1. Drücken Sie Knopf A, um die Stoppuhr zu starten/stoppen.
2. Drücken Sie Knopf B, um die Zwischenzeit zu nehmen und die Uhr auf „0“ zu stellen.

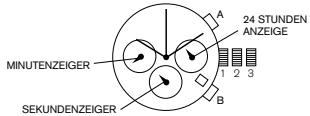
JUSTIEREN DER STOPPUHR ZEIGER

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie Knopf A, um den 1/10 Sekundenzeiger auf „0“ zu stellen.
3. Drücken Sie Knopf B, um den Sekunden- und Minutenzeiger auf „0“ zu stellen. Die Zeiger bewegen sich nur im Uhrzeigersinn.
4. Mit jeder Betätigung der Knöpfe A und B bewegen sich die Zeiger um eine Position. Sie bewegen sich schneller, wenn die Knöpfe anhaltend gedrückt werden.
   ANMERKUNG: Sollten sich die Zeiger der Stoppuhr fehlerhaft bewegen, drücken Sie Knopf A und B gleichzeitig für mind. 2 Sekunden. Werden die Knöpfe losgelassen, bewegen sich die Sekunden- und 1/10 Sekundenzeiger der Stoppuhr in die Nullstellung. Dies zeigt an, daß der interne Kreislauf auf „0“ gestellt wurde.

EINSTELLEN DES DATUMS (NUR BEI EINIGEN MODELLEN)

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

Chronograph Stoppuhr VD53, VD53B



EINSTELLEN DER ZEIT UND DES DATUMS

1. Bevor Sie die Uhrzeit einstellen, muss der Chronograph in der 12:00 Uhr Position (Null Position) stehen und gestoppt sein.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis das gewünschte Datum im Fenster angezeigt wird.
4. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus wenn der Sekundenzeiger auf der 12:00 Uhr Position steht.
5. Drehen Sie die Krone um die Zeit einzustellen.
   ANMERKUNG: Die 24 Stunden Anzeige bewegt sich abhängig vom Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Zeit einstellen, überprüfen Sie bitte ob die 24 Stunden Anzeige richtig eingestellt ist.
6. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.
   ANMERKUNG: Betätigen Sie die Drücker nicht, wenn die Krone auf Position 2 ist. Ansonsten werden sich die Zeiger des Chronographen bewegen.

CHRONOGRAPH

1. Drücken Sie A um den Chronographen zu starten / stoppen.
2. Drücken Sie B um den Chronographen wieder auf 0 zu stellen.

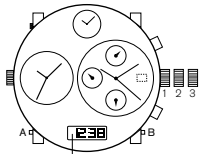
ZWISCHENZEIT

1. Drücken Sie B während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie wieder B um zur Chronographenfunktion zurück zu kehren.
3. Drücken Sie A um die Zeitmessung zu beenden.
4. Drücken Sie B um zurück zu setzen.

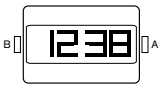
CHRONOGRAPHEN ZURÜCKSETZEN

1. Wenn eine der Chronographenzeiger nicht auf der Null Position steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen, drücken Sie B um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu bewegen.
3. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.

Digital FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Digital FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB



Digital FL137AB

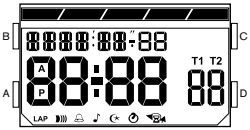
STANDARD-ZEITANZEIGE

1. Drücken Sie A, um die Anzeige zu ändern. Die Reihenfolge der Anzeige ist Uhrzeit, Kalender und Sekunden.
2. Drücken Sie B, um zwischen dem 12/24-Stundenformat hin- und herzuschalten.

EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS

1. Halten Sie B für 2 Sekunden gedrückt, um zum Einstellmodus zu gelangen; die Jahresangabe beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie A, um den Wert zu erhöhen; halten Sie A gedrückt, um die Werte schnell zu durchlaufen.
3. Drücken Sie B, um den Wert einzustellen und zum nächsten Einstellwert zu gelangen.
4. Die Einstellsequenz lautet: Jahr, Monat, Datum, Stunde, Minute.
5. Drücken Sie B, um den Einstellmodus zu verlassen.
   HINWEIS: Im Zeiteinstellmodus wird die Stunde im 24-Stunden-Format angezeigt.
   HINWEIS: Wird 30 Sekunden lang kein Drücker/Knopf betätigt, werden alle Änderungen gespeichert und die Einstellung kehrt automatisch zum Anzeigemodus zurück.

Digital QFL226DB



- Wecker ein
- Stundenschlag ein
- Automatische Beleuchtung
- Ton
- Chronograph
- Zählung stoppen
- Zählung wiederholen
- Aufwärts zählen

MODUS	A BELEUCHTUNG/ EINSTELLEN	B MODUS	C START/STOPP	D RUNDE/ RÜCKSETZEN ECHTZEIT
ECHTZEIT	EINSTELLEN (2 Sekunden gedrückt halten)	CHRONOGRAPH-MESSUNG	UMSCHALTEN ZEIT1/ZEIT2	TON EIN/AUS
EINSTELLEN DER UHRZEIT	BEENDEN	NÄCHSTES	ERHÖHEN	VERRINGERN
CHRONOGRAPH	DATENABRUF AUS SPEICHER	STOPPUHR-MESSUNG	START/STOPP	RUNDE/ RÜCKSETZEN
DATENABRUF AUS SPEICHER	NÄCHSTE RUNDE	STOPPUHR-MESSUNG	CHRONOGRAPH-MESSUNG	CHRONOGRAPH-MESSUNG
STOPPUHR	EINSTELLEN (2 Sekunden gedrückt halten)	WECKER/ALARM-FUNKTION	START/STOPP	RÜCKSETZEN
STOPPUHR-EINSTELLUNG	BEENDEN	NÄCHSTES	ERHÖHEN	VERRINGERN
WECKZEIT	EINSTELLEN (2 Sekunden gedrückt halten)	ECHTZEIT-FUNKTION	NÄCHSTER ALARM	WECKER/ALARM EIN/AUS
WECKER/ALARM-EINSTELLUNG	BEENDEN	NÄCHSTES	ERHÖHEN	VERRINGERN

ÜBERSICHT
Funktionen: DOPPELUHRZEIT/DATUM, CHRONOGRAPH, STOPPUHR, WECKER und BELEUCHTUNG.

BELEUCHTUNG
Drücken Sie A, um die Beleuchtung 3 Sekunden lang einzuschalten.

TAGESZEIT-MODUS
- Drücken Sie C, um zwischen Zeit 1 und Zeit 2 umzuschalten.
- Halten Sie C zwei Sekunden gedrückt, um Zeit 1 oder Zeit 2 als Standard zu wählen.
- Drücken Sie D, um den Ton ein- oder auszuschalten.

Zeit 1
- Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie A, bis die Stunde blinkt. Drücken Sie C und D, um die Stunde einzustellen. Drücken Sie B, um zum nächsten Wert zu gelangen. Drücken Sie A, um den Einstellmodus zu verlassen.

Zeit 2
- Zum Einstellen der Uhrzeit drücken Sie A, bis die Stunde blinkt. Drücken Sie C und D, um die Stunde einzustellen. Drücken Sie B, um zum nächsten Wert zu gelangen. Drücken Sie A, um den Einstellmodus zu verlassen.
- Der Bereichsunterschied zwischen Zeit 1 und Zeit 2 beträgt 23 Stunden.

CHRONOGRAPHMODUS
- Zum Starten/Stoppen des Chronographen drücken Sie C.
- Drücken Sie D für Zwischenzeit/Rücksetzung des Chronographen.
- Drücken Sie A, um bei gestopptem Chronographen die Daten aus dem Speicher abzurufen.
- Drücken Sie erneut A, um die nächste Runde anzuzeigen.
- Drücken Sie C oder D, um den Datenabruf-Modus zu beenden und in den Chronograph-Modus zurückzukehren.
- Insgesamt sind 10 Rundenspeicher vorhanden.

STOPPUHRMODUS
- Es stehen 3 verschiedene Stoppuhrmodi zur Verfügung: Count-Down-Stopp, Count-Down-Wiederholung, Count-Down und Count-Up (Aufwärtszählung).
- Drücken Sie C, um die Stoppuhr zu starten/stoppen.
- Drücken Sie D, um den Zähler nach Stoppen der Stoppuhr auf den voreingestellten Wert zurückzusetzen.
- Halten Sie A zwei Sekunden lang gedrückt, um den Stoppuhr-Einstellmodus zu aktivieren.

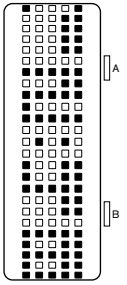
Einstellmodus für die Stoppuhr
- Drücken Sie B, um zwischen den Einstelloptionen zu wechseln: Stoppuhrtyp, Stunde, Minute, Sekunde und zurück zum Stoppuhrtyp.
- Drücken Sie C und D, um den angezeigten Einstellwert zu erhöhen bzw. zu verringern.
- Drücken Sie A, um den Einstellmodus zu verlassen.

Stoppuhralarm
- Der Stoppuhralarm ertönt 30 Sekunden lang im Takt von 2 Tönen pro Sekunde.

ALARMMODUS
- Drücken Sie C, um den Alarm auszuwählen.
- Drücken Sie D, um den Alarm zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
- Drücken Sie B, um in den normalen Zeitmodus zurückzukehren.

Alarmeinstellmodus
- Halten Sie A zwei Sekunden lang gedrückt, um in den Alarmeinstellmodus zu wechseln.
- Drücken Sie C und D, um den angezeigten Einstellwert zu erhöhen bzw. zu verringern.
- Drücken Sie A, um den Einstellmodus zu verlassen.

Gewölbte LED Digital MLL-045



STANDARD-ZEITANZEIGE

1. Drücken Sie B, um Uhrzeit und Animation anzuzeigen.
2. Drücken Sie erneut B, um zwischen Uhrzeit- und Datumsanzeige zu wechseln.
3. Um zwischen waagrechter und senkrechter Uhrzeit- oder Datumsanzeige zu wechseln, B 3 Sekunden lang gedrückt halten.

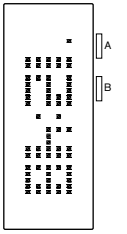
EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS

1. Halten Sie in der Zeitanzeige A gedrückt, bis das 12-/24-Stundenformat zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie B, um das 12- oder 24-Stundenformat auszuwählen.
   HINWEIS: Im 12-Stundenformat (AM/PM-Format) erscheint in der oberen linken Ecke der Anzeige ein kleiner Punkt, der besagt, dass es sich um eine PM-Zeit (12-24 Uhr) handelt.
3. Drücken Sie A, um Ihre Wahl zu bestätigen und zur Stundeneinstellung überzugehen.
4. Drücken Sie B, um den Wert einzustellen.
5. Drücken Sie A, um den Wert einzustellen und zum nächsten Einstellwert weiterzugehen.
6. Die Einstellsequenz ist: 12/24-Stundenformat, Stunde, Minuten, Datum, Jahr.
7. Drücken Sie A, um die Einstellung zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen.
   HINWEIS: Wenn 7 Sekunden lang kein Drücker betätigt wird, werden die Einstellungen gespeichert und die Anzeige kehrt zur Standard-Zeitanzeige zurück.

EINGABE DER PERSÖNLICHEN NACHRICHT

1. Drücken Sie auf B, um die Uhrzeit anzuzeigen. Drücken Sie erneut auf B, um das Datum anzuzeigen. Halten Sie A gedrückt; der erste Buchstabe der Nachricht beginnt zu blicken.
2. Drücken Sie auf B, um den Buchstaben auszuwählen.
3. Drücken Sie auf A, um den Wert einzustellen und zum nächsten Buchstaben weiterzugehen.
4. Wiederholen Sie die Schritte, bis die gewünschte Nachricht fertig gestellt ist. Es stehen nur zehn Stellen zur Verfügung.

Gewölbte LED QFL631



STANDARD-ZEITANZEIGE

1. Drücken Sie B, um die Zeit anzuzeigen.
2. Drücken Sie B sofort noch einmal, um das Datum anzuzeigen.
3. Nach der Zeit- oder Datumsanzeige wird die Mitteilung durchblättert. Die Anzeige wird automatisch ausgeschaltet, wenn das Durchblättern der Mitteilung abgeschlossen ist.

EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES DATUMS

1. Halten Sie A 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Einstellmodus zu gelangen; das 12/24-Stunden-Format beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie B, um das 12/24-Stundenformat auszuwählen.
3. Drücken Sie A, um zur Stundeneinstellung zu gelangen.
4. Drücken Sie B, um die Werte zu erhöhen; halten Sie B gedrückt, um die Werte schnell zu durchlaufen.
5. Drücken Sie A, um zum nächsten Einstellwert zu gelangen.
6. Die Einstellsequenz ist: 12/24-Stundenformat, Stunde, Minuten, Jahr, Monat, Datum
7. Drücken Sie A, um die Einstellungen zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen.
   HINWEIS: Wenn 7 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, werden die Einstellungen gespeichert und die Anzeige wird automatisch ausgeschaltet.

EINSTELLEN DER MITTEILUNGEN

1. Halten Sie A im Kalendermodus 2 Sekunden lang gedrückt, um zum Einstellmodus zu gelangen; das erste Zeichen beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie B, um das Zeichen zu ändern.
3. Drücken Sie A, um zum nächsten Zeichen zu gelangen.
   HINWEIS: Mitteilungen sind auf 10 Zeichen beschränkt.

FRANÇAIS

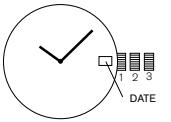
Il EST IMPORTANT DE SAVOIR

- Lorsque la montre est immergée, il ne faut jamais utiliser les boutons ou la lunette, ou régler la montre. Le Boîtier de la montre ainsi que le bracelet doivent être entièrement rincés à l'eau douce après contact avec l'eau de mer.
- Pas de Sauna/Hammam. Prière de ne pas porter votre montre DIESEL dans un Sauna ou Hammam. La chaleur élevée combinée à l'eau peut provoquer un manque d'étanchéité.
- Les aiguilles et la date ne devront pas être tournés en arrière entre 20 heures et 3 heures pour ne pas endommager le mécanisme.
- Aprés les réglages, toujours s'assurer que la couronne est bien en position normale et la visser quand cela est possible.
- Visser complétement la couronne.
- Il faut toujours mettre la couronne en position normale.

Resistance a l'eau

Profondeur	RESISTANCE A L'EAU 3 BAR (30 M)	RESISTANCE A L'EAU 5 BAR (50 M)	RESISTANCE A L'EAU 10 BAR (100 M)
Marquage sur le fond	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Éclaboussures, pluie fine immersion, etc.	**OUI**	**OUI**	**OUI**
Bain, etc.	**NON**	**OUI**	**OUI**
Natation, etc.	**NON**	**NON**	**OUI**
Plongée (en apnée)	**NON**	**NON**	**OUI**
Caractéristiques de l'étanchéité	Appropriée pour un contact ponctuel avec l'eau.	Appropriée pour une courte baignade, mais pas pour la natation ou la plongée.	Bonne pour le plongée en apnée.

Montre avec dateur VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



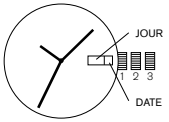
RÉGLAGE DE LA DATE

1. Amenez la couronne à la position 2.
2. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et affichez la date de la veille.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Amenez la couronne à la position 3.
2. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et continuez jusqu'à ce que la date affichee soit celle du jour.
3. Ajustez l'heure.
4. Ramenez la couronne à la position 1.

Montre avec dateur et jour 2305



RÉGLAGE DE LA DATE

1. Amenez la couronne à la position 2.
2. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et affichez la date de la veille.

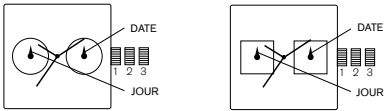
RÉGLAGE DU JOUR

Amenez la couronne à la position 2. Tournez dans le sens inverse des aiguilles et affichez le jour de la veille.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Amenez la couronne à la position 3.
2. Tournez dans le sens inverse des aiguilles et continuez jusqu'à ce que la date et le jour affiches soient ceux du jour.
3. Ajustez l'heure.
4. Ramenez la couronne à la position 1.

Multifonctions deux compteurs 6P25



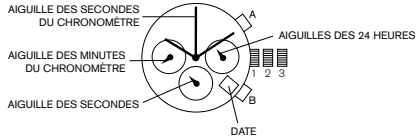
RÉGLAGE DE LA DATE

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sélectionner la date.

RÉGLAGE DU JOUR ET DE L'HEURE

1. Pour régler l'heure, tirer la couronne pour l'amener en position 3.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler les aiguilles des heures et des minutes. L'aiguille indiquant le jour de la semaine avance également en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Continuer à tourner la couronne jusqu'à atteindre le jour voulu.
3. Appuyer sur la couronne pour la ramener en position 1.

Chronomètre avec date FS20



BOUTON DE RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3. L'aiguille des secondes du chronomètre revient en position zéro. Ne pas remettre le remontoir en position normale lorsque les aiguilles reviennent à la position zéro, sinon la position à laquelle les aiguilles se trouvent à ce moment-là sera considérée comme nouvelle position zéro.
2. Faire tourner pour régler les aiguilles de l'heure, des minutes et des 24 heures.
3. Ramener le remontoir en position 1.

RÉGLAGE DE LA DATE

1. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la date.
3. Ramener le remontoir en position 1.

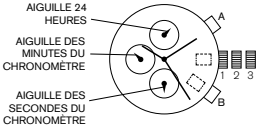
FONCTIONNEMENT DU CHRONOMÈTRE

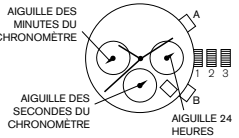
1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour réinitialiser le chronomètre.

REMISE À ZÉRO DU CHRONOMÈTRE

1. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3.
2. Appuyer sur A pour mettre l'aiguille des secondes du chronomètre sur la position 12:00 (zéro). Chaque pression fait avancer l'aiguille des secondes du chronomètre d'un repère. Si A est enfoncé pendant plus de 2 secondes, l'aiguille des secondes du chronomètre avance en continu.
3. Ramener le remontoir en position 1.

Chronomètre JS15, JS16, JS25





REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Tirer le remontoir pour l'amener en position 2.
2. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date de la veille s'affiche dans la fenêtre de la date.
3. Tirer sur le remontoir pour l'amener en position 3.
4. Faire tourner le remontoir dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date correcte s'affiche dans la fenêtre de la date.
5. Continuer de faire tourner le remontoir pour régler correctement l'heure AM/PM (matin/après-midi).
   N. B. : l'aiguille de 24 heures se déplace en fonction de l'aiguille des heures et de celle des minutes. Lors du réglage de l'heure, n'oubliez pas de vérifier que l'aiguille de 24 heures est bien réglée.
6. Ramener le remontoir en position 1.
   N.B. : lorsque le remontoir est en position 2, n'appuyez pas sur les boutons-poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronomètre se déplaceraient.
   N. B : ne pas régler la date entre 21 h et 1 h (1 heure du matin) pour garantir la précision.

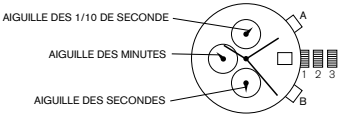
CHRONOMETRE

1. Appuyer sur A pour démarrer/arrêter le chronomètre.
2. Appuyer sur B pour remettre le chronomètre à zéro.

REMISE A ZERO DU CHRONOMETRE

1. Si l'une des aiguilles du chronomètre n'est pas en position zéro (12:00), tirer le remontoir et le mettre en position 3.
2. Appuyer sur A pour déplacer les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre, sur B pour les déplacer dans le sens inverse. À chaque fois que vous appuyez sur A ou sur B, cela déplacera les aiguilles du chronomètre d'un jour. Vous pouvez aussi appuyer sur A ou sur B et maintenir ce bouton enfoncé pour augmenter/diminuer rapidement la valeur.
3. Une fois les deux aiguilles revenues à zéro, réinitialiser l'heure et remettre le remontoir en position 1.
   N. B. : l'aiguille des minutes du chronomètre est synchronisée avec l'aiguille des secondes lors de la réinitialisation du chronomètre.

Chronomètre VD57B, VD57B1B



RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Réglez l'heure en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Remettre en position 1 pour faire démarrer la montre.

UTILISATION DU CHRONOMÈTRE

1. Le bouton A met en marche et arrête le chronomètre.
2. Le bouton B contrôle le temps intermédiaire et remet le chronomètre à zéro.

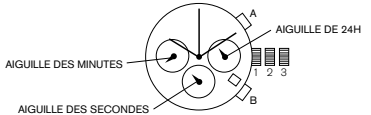
RÉGLAGE DES AIGUILLES DU CHRONOMÈTRE

1. Tirez la couronne en position 3.
2. Appuyer sur A pour placer l'aiguille des 10ème de seconde sur le 0.
3. Appuyer sur B pour mettre les aiguilles des secondes et des minutes à zéro. Les aiguilles ne bougent que dans le sens normal des aiguilles.
4. Chaque pression sur A et B fait avancer les aiguilles d'un cran elles avancent plus vite si la pression est continue.
   REMARQUE: Si les aiguilles du chronomètre ne fonctionnent pas parfaitement, appuyer simultanément sur A et B pendant plus de deux secondes. Quand vous relâchez les boutons, les aiguilles des secondes et des 10ème de seconde du chronomètre feront un tour complet rapide et se remettront à zéro. Cela indique le circuit interne a été réinitialisé.

RÉGLAGE DE L'HEURE (SUR CERTAINS MODÈLES SEULEMENT)

1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tournez dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date désirée apparaisse dans la petite fenêtre.
3. Remettre la couronne en position 1.

Chronographe VD53, VD53B



RÉGLAGES DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Avant de régler l'heure, assurez-vous que le chronographe est arrêté et en position zéro (12 : 00).
2. Mettez la couronne en position 2.
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.
4. Mettez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes se place à 12 : 00.
5. Tournez la couronne pour régler l'heure.
   NOTE : l'aiguille de 24H se déplace en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, soyez sûr que l'aiguille de 24H est réglée correctement.
6. Remettez la couronne en position 1.
   NOTE : lorsque la couronne est en position 2, il ne faut pas appuyer sur les boutons sinon les aiguilles du chronographe commencent à bouger.

CHRONOGRAPHE

1. Appuyez sur le bouton A pour démarrer / stopper le chronographe.
2. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

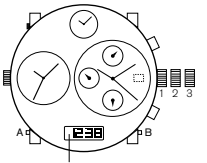
MESURE DE TEMPS INTERMÉDIAIRE

1. Appuyez sur le bouton B lorsque le chronographe est activé.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton B pour remettre le chronographe en marche.
3. Appuyez sur le bouton A pour obtenir le temps total.
4. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

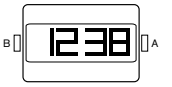
REMISE À ZÉRO DU CHRONOGRAPHE

1. Si une des aiguilles du chronographe n'est pas en position 12 : 00, mettez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur le bouton A pour avancer dans le sens des aiguilles ou sur le bouton B pour avancer dans le sens contraire.
3. Remettez la couronne en position 1.

Numérique FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Numérique FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB



Numérique FL137AB

AFFICHAGE NORMAL DE L'HEURE

1. Pour modifier l'affichage, appuyer sur A. L'ordre du mode d'affichage est : heure, calendrier, secondes.
2. Appuyer sur B pour passer du format 12 heures au format 24 heures et inversement.

REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Appuyer sur B pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage ; l'année se met alors à clignoter.
2. Appuyer sur A pour faire défiler les chiffres ; maintenir A enfoncé pour une avance rapide.
3. Pour enregistrer le réglage et passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur B.
4. L'ordre de réglage est : année, mois, jour, heure, minute.
5. Appuyer sur B pour quitter le mode de réglage.
   REMARQUE : les heures s'affichent au format 24 heures pour le réglage de l'heure.
   REMARQUE : si aucun bouton n'est activé pendant 30 secondes, toutes les modifications sont enregistrées et le dispositif de réglage repasse automatiquement en mode affichage.

Numérique QFL226DB

- Réveil sur ON (marche)
- Carillon horaire sur ON
- EL automatique
- Touche tonalité
- Chronographe
- Arrêt compte
- Répétition du compte
- Compte progressif

MODE	A SET (Réglage)/ EL (éclairage électroluminescent)	B MODE	C DÉMARRER/ ARRÊTER	D TOUR/REMISE À ZÉRO
TEMPS RÉEL	RÉGLAGE (maintenir enfoncé 2 secondes)	SUR CHRONOGRAPHE	HEURE 1/HEURE 2	TOUCHE TONALITÉ ON/OFF
RÉGLAGE DE L'HEURE	QUITTER	SUIVANT	AVANCE	DIMINUER
CHRONOMÈTRE	RAPPEL MÉMOIRE	VERS MINUTERIE	DÉMARRER/ARRÊTER	TOUR/REMISE À ZÉRO
RAPPEL MÉMOIRE	TOUR SUIVANT	VERS MINUTERIE	SUR CHRONOGRAPHE	SUR CHRONOGRAPHE
MINUTERIE	RÉGLAGE (maintenir enfoncé 2 secondes)	VERS RÉVEIL	DÉMARRER/ARRÊTER	RÉINITIALISER
RÉGLAGE MINUTERIE	QUITTER	SUIVANT	AVANCE	DIMINUER
HEURE DE L'ALARME	RÉGLAGE (maintenir enfoncé 2 secondes)	VERS TEMPS RÉEL	RÉVEIL SUIVANT	RÉVEIL ON/OFF
RÉGLAGE DU RÉVEIL	QUITTER	SUIVANT	AVANCE	DIMINUER

PRÉSENTATION GÉNÉRALE
Caractéristiques : DEUX FUSEAUX/DATE, CHRONO, MINUTERIE, RÉVEIL et ÉCLAIRAGE EL.

ÉCLAIRAGE EL
Appuyer sur A pour activer la fonction éclairage pendant 3 secondes.

MODE HEURE DE LA JOURNÉE
- Appuyer sur C pour passer de l'heure 1 à l'heure 2 et vice versa.
- Appuyer sur C pendant deux secondes pour régler l'heure 1 ou 2 comme heure par défaut.
- Appuyer sur D pour activer/désactiver (ON/OFF) la touche de tonalité.

Heure 1
- Pour régler l'heure, appuyer sur A jusqu'à obtenir que l'heure clignote. Sélectionner l'heure à l'aide des boutons C et D. Appuyer sur B pour avancer. Appuyer sur le bouton A pour quitter le mode de réglage.

Heure 2
- Pour régler l'heure, appuyer sur A jusqu'à obtenir que l'heure clignote. Sélectionner l'heure à l'aide des boutons C et D. Appuyer sur B pour avancer. Appuyer sur le bouton A pour quitter le mode de réglage.
- L'écart entre l'heure 1 et l'heure 2 est de 23 heures.

MODE CHRONO
- Appuyer sur C pour démarrer/arrêter le chronographe.
- Appuyer sur le bouton D pour faire passer le chronographe au temps de passage ou pour le remettre à zéro.
- Appuyer sur A pour activer la mémoire si le chronographe est arrêté.
- Appuyer de nouveau sur A pour afficher le tour suivant.
- Appuyer sur C ou sur D pour quitter le mode Rappel et revenir au mode Chronographe. Mémoire 10 tours au total.

MODE MINUTERIE
- Trois (3) modes de minuterie différents : arrêt compte à rebours, répétition du compte à rebours, compte à rebours/progressif.
- Appuyer sur C pour faire démarrer/arrêter le compte minuterie.
- Appuyer sur D pour remettre le compteur sur la valeur pré-réglée si la minuterie est arrêtée.
- Appuyer sur A et maintenir le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure.

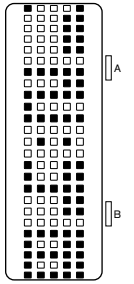
Mode réglage de la minuterie
- Appuyer sur B pour faire défiler l'élément à régler : type de minuterie, heure, minute, seconde et retour au type minuterie.
- Appuyer sur C et sur D pour augmenter/diminuer la valeur de réglage.
- Appuyer sur A pour quitter le mode réglage.

Réveil minuterie
- Le réveil minuterie émet deux 2 fois/seconde pendant 30 secondes

MODE RÉVEIL
- Appuyer sur C pour sélectionner le réveil.
- Appuyer sur D pour activer/désactiver le réveil.
- Appuyer sur B pour passer de nouveau en mode heure.

Mode réglage de l'heure de réveil
- Appuyer sur A et maintenir le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage du réveil.
- Appuyer sur C et sur D pour augmenter ou diminuer la valeur de réglage.
- Appuyer sur A pour quitter le mode réglage.

Numérique del incurvée MLL-045

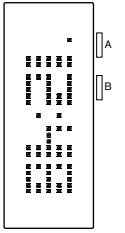


AFFICHAGE NORMAL DE L'HEURE
1. Appuyer sur B pour afficher l'heure et l'animation.
2. Appuyer à nouveau sur B pour passer de l'affichage de l'heure à l'affichage de la date et vice versa.
3. Lorsque l'heure ou la date s'affiche, appuyer sur B et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour passer de l'affichage horizontal à l'affichage vertical et vice versa.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE
1. À partir de l'affichage de l'heure, appuyer sur A et le maintenir enfoncé ; le format horaire 12/24 heures clignote.
2. Appuyer sur B pour sélectionner le format horaire : 12 ou 24 heures. *REMARQUE : dans le format 12 heures, un petit point apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'affichage pour indiquer l'heure de l'après-midi/du soir (« p.m. »).*
3. Appuyer sur A pour confirmer le réglage et passer à l'heure.
4. Appuyer sur B pour faire défiler les chiffres.
5. Pour confirmer la valeur de réglage et passer à la fonctionnalité suivante, appuyer sur A.
6. Le réglage se fait dans l'ordre suivant : format 12/24 heures, heures, minutes, jour, mois.
7. Appuyer sur A pour enregistrer les données et quitter le mode réglage. *REMARQUE : si aucun bouton n'est enfoncé pendant 7 secondes, les réglages seront enregistrés et l'écran reviendra à l'affichage normal de l'heure.*

CONFIGURATION DE LA MESSAGERIE PERSONNELLE
1. Appuyer sur B pour afficher l'heure, appuyer sur B une deuxième fois pour afficher la date, appuyer sur A et le maintenir enfoncé ; la première lettre du message se met à clignoter.
2. Appuyer sur B pour sélectionner le caractère.
3. Appuyer sur A pour confirmer le réglage et passer au caractère suivant.
4. Répéter ces étapes pour composer le message désiré. Seulement dix espaces sont disponibles.

Del incurvée QFL631



AFFICHAGE NORMAL DE L'HEURE

1. Appuyer sur B pour l'affichage de l'heure.
2. Appuyer à nouveau immédiatement sur B pour l'affichage de la date.
3. Après l'affichage de l'heure ou de la date, un message défilera. L'affichage disparaîtra automatiquement une fois le défilement du message terminé.

REGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

1. Maintenir A enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage. L'heure au format 12/24 heures se met alors à clignoter.
2. Appuyer sur B pour sélectionner le format horaire 12/24 heures.
3. Appuyer sur A pour passer à l'heure.
4. Appuyer sur B pour faire défiler les chiffres. Pour une avance rapide, appuyer sur B et maintenir enfoncé.
5. Pour passer à la valeur de réglage suivante, appuyer sur le bouton A.
6. La séquence de réglage est la suivante : le réglage se fait dans l'ordre suivant : format 12/24 heures, heure, minutes, année, mois, jour
7. Appuyer sur A pour enregistrer les données et quitter le mode réglage. *N. B. : si aucun bouton n'est activé dans les 7 secondes, les réglages sont enregistrés et l'affichage disparaît automatiquement.*

REGLAGE DU MESSAGE

1. En mode calendrier, appuyer sur A et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes pour accéder au mode de réglage ; le premier caractère se met à clignoter.
2. Appuyer sur B pour changer de caractère.
3. Appuyer sur A pour passer au caractère suivant. *N. B. la longueur maximale de caractères est de 10.*

ESPAÑOL

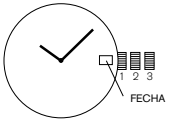
IMPORTANTE:

- No utilice nunca los botones ni ajuste la hora cuando el reloj está húmedo o bajo el agua. Si ha expuesto el reloj al agua salada debe enjuagar las carcasas y las correas de metal con agua fría.
- Ni sauna ni baño caliente. No se ponga el reloj DIESEL cuando tome un baño caliente o una sauna. La combinación del agua con un calor extremo puede reducir la resistencia al agua que presenta el reloj.
- No debe atrasar la hora ni realizar ningún tipo de ajuste cuando las manecillas analógicas se encuentran entre las 8.00 p.m. y las 3.00 a.m. A esas horas, los engranajes están demasiado juntos y se pueden dañar si se realiza algún tipo de cambio.
- Lleve siempre la corona en la posición normal.
- Apriete el tornillo de cierre de la corona por completo.

Resistencia al Agua

Profundidad	RESISTENCIA AL AGUA 3 BAR (30 m)	RESISTENCIA AL AGUA 5 BAR (50 m)	RESISTENCIA AL AGUA 10 BAR (100 m)
Designación de la caja	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Salpicaduras, lluvia ligera, etc.	**OK**	**OK**	**OK**
Baño, etc.	**NO**	**OK**	**OK**
Natación, etc.	**NO**	**NO**	**OK**
Submarinismo (sin oxígeno)	**NO**	**NO**	**OK**
Resistente al agua.	Contacto cotidiano con el agua.	Apropiado para el baño, pero no puede ser usado para nadar o bucear.	Adecuado para el submarinismo sin oxígeno.

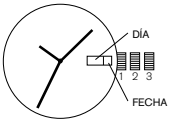
Reloj con Fecha VJ22A31, 505.2-3, 515.1-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



AJUSTE DE LA FECHA
1. Ponga la corona en posición 2.
2. Gire la corona hasta que aparezca en el contador la fecha del día anterior.

AJUSTE DE LA HORA
1. Ponga la corona en posición 3.
2. Gire la corona hasta que la fecha cambie y marque el día actual.
3. Ponga en hora el reloj.
4. Ponga la corona en posición 1.

Reloj con Día y Fecha 2305

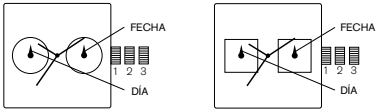


AJUSTE DE LA FECHA
1. Ponga la corona en posición 2.
2. Gire en el sentido de las agujas del reloj y configure la fecha al día anterior.

AJUSTE DEL DÍA
Con la corona aún en la posición 2, gire en sentido contrario a las agujas del reloj y configure el día al día anterior.

AJUSTE DE LA HORA
1. Ponga la corona en posición 3.
2. Gire la corona hasta que la fecha cambie y marque el día actual.
3. Ponga en hora el reloj.
4. Ponga la corona en posición 1.

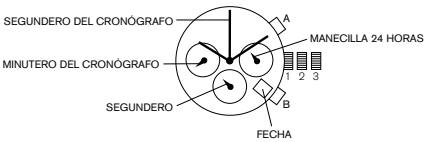
Multifunción 6P25



AJUSTE DE LA FECHA
1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Girela en el sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar la fecha.

AJUSTE DEL DÍA Y LA HORA
1. Para ajustar la hora, tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj para poner en posición las manecillas de la hora y los minutos. La manecilla que muestra los días de la semana también se moverá con las manecillas de la hora y los minutos. Siga girando hasta llegar al día deseado.
3. Pulse la corona para colocarla nuevamente en la posición 1.

Cronógrafo con Fecha FS20



AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 3. El segundero del cronógrafo volverá a la posición cero. No coloque de nuevo la corona en su posición normal mientras las manecillas estén poniéndose a cero, de lo contrario la posición en la que se encuentren las manecillas cuando lo haga será reconocida como la nueva posición cero.
2. Gírela para ajustar la manecilla de la hora, la de 24 horas y el minutero.
3. Coloque de nuevo la corona en la posición 1.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para configurar la fecha.
3. Coloque de nuevo la corona en la posición 1.

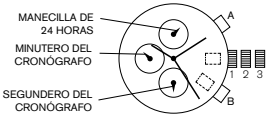
FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓGRAFO

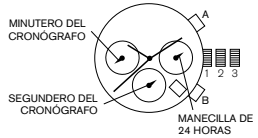
1. Pulse A para poner en marcha/detener el cronógrafo.
2. Pulse B para reiniciar el cronógrafo.

PUESTA DEL CRONÓGRAFO A CERO

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Pulse A para restablecer el segundero del cronógrafo a la posición 12:00 (cero). El segundero del cronógrafo avanza una marca con cada pulsación. Si mantiene apretado A durante 2 segundos, el segundero del cronógrafo avanza continuamente.
3. Coloque de nuevo la corona en la posición 1.

Cronógrafo JS15, JS16, JS25





CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y LA FECHA

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha del día anterior en la ventana de la fecha.
3. Tire de la corona hacia la posición 3.
4. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fecha correcta en la ventana de la fecha.
5. Continúe girando la corona para ajustar correctamente el formato a. m./p. m.
   NOTA: la manecilla de 24 horas se mueve de la misma manera que las manecillas de la hora y los minutos. Cuando configure la hora, asegúrese de comprobar que la manecilla de 24 horas está colocada de manera correcta.
6. Vuelva a poner la corona en la posición 1.
   NOTA: cuando la corona esté en la posición 2, no pulse los pulsadores. Si lo hace, las manecillas del cronógrafo se moverán.
   NOTA: para asegurar la precisión, no configure la fecha entre las 09:00 p. m. y la 01:00 a. m.

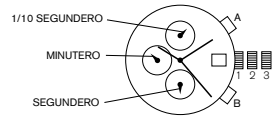
CRONÓGRAFO

1. Pulse A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Pulse B para restablecer los valores a cero.

PONER A CERO EL CRONÓGRAFO

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en la posición cero (12:00), tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Pulse A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj; pulse B para mover las manecillas en el sentido contrario a las agujas del reloj. Cada vez que pulse A o B, las manecillas del cronógrafo avanzarán/retrocederán una posición. O pulse y mantenga pulsados A o B para avanzar/retroceder rápidamente.
3. Cuando ambas manecillas estén a cero, reinicie la hora y vuelva a colocar la corona en la posición 1.
   NOTA: el minutero del cronógrafo se sincronizará con el segundero del cronógrafo durante la puesta a cero del cronógrafo.

Cronógrafo Cronómetro VD57B, VD57B1B



AJUSTE DE LA HORA

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Ajuste la hora girando la corona en la dirección de las agujas del reloj.
3. Devuelva la corona a la posición 1 para que el reloj se ponga en funcionamiento.

UTILIZACIÓN DEL CRONÓMETRO

1. Pulse A para poner en marcha/detener el cronómetro.
2. Pulse B para controlar el tiempo parcial y la reposición.

AJUSTE DE LAS AGUJAS DEL CRONÓMETRO

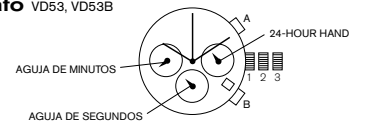
1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A para reposicionar la aguja de 1/10 segundos del cronómetro hasta la posición “0.”
3. Pulse B para reposicionar las agujas de segundos y minutos. Las agujas solo se mueven hacia la derecha.
4. Con cada pulsación de A o B, las agujas se mueven de una posición. Si los botones se mantienen presionados, éstas se mueven rápidamente.

NOTA: Si las agujas del cronómetro funcionan de forma incorrecta, pulse A y B al mismo tiempo durante 2 segundos. Cuando se sueltan los botones, las agujas de segundos y de 1/10 segundos del cronómetro darán una vuelta y volverán a la posición “0.” Esto indicará que el circuito interno se ha reposicionado.

AJUSTE DE FECHA (SOLO EN ALGUNOS MODELOS)

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.
2. Gírela hacia la derecha hasta que la fecha deseada aparezca en la ventana.
3. Devuelva la corona hasta la posición I.

Cronógrafo VD53, VD53B



FUNCIÓN FECHA Y HORA

1. Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de que el crono está parado y las agujas están en posición de las 12:00 horas.
2. Extraiga la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a la fecha del día anterior.
4. Extraiga la corona hacia fuera hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos esté en la posición de las 12:00.
5. Gire la corona hasta ponerla en hora.
   NOTA: La aguja de 24-horas se mueve junto a las agujas de las horas y los minutos. Cuando la función de tiempo llega a las 24 horas la aguja se posicionará correctamente.
6. Devolver la corona a la posición 1.
   NOTA: Cuando la corona está en posición 2, no presionar los botones. De todas formas, las agujas del cronógrafo seguirán funcionando.

CRONÓGRAFO

1. Presionar A para encender/apagar el cronógrafo.
2. Presionar B para resetear a 0.

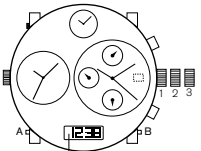
TIEMPO PARTIDO

1. Presionar B cuando el cronógrafo está en uso.
2. Presionar B de nuevo para volver a la función cronógrafo.
3. Presione A para finalizar la función tiempo.
4. Presione B para resetear.

RESETEAR CRONÓGRAFO A CERO

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en posición cero (12:00), tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj. Presione B para mover las manecillas.
3. Devolver la corona a la posición 1.

Digital FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB Digital

FL137AB Digital

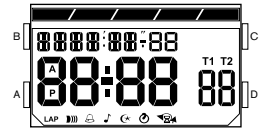
PANTALLA DE HORA NORMAL

1. Pulse A para cambiar la pantalla. La secuencia de visualización es hora, calendario, segundos.
2. Pulse B para alternar entre los formatos horarios de 12/24 horas.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y LA FECHA

1. Pulse y mantenga pulsado B durante 2 segundos para acceder al modo de configuración; el año empezará a parpadear.
2. Pulse A para hacer avanzar los dígitos; pulse y mantenga pulsado A para avanzar rápido.
3. Pulse B para configurar y avanzar al siguiente valor de configuración.
4. La secuencia de ajuste es año, mes, fecha, hora, minutos.
5. Pulse B para salir del modo de configuración.
   NOTA: La hora aparecerá en formato de 24 horas en el modo de configuración de hora.
   NOTA: Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos, se guardarán todos los cambios y la configuración volverá de forma automática al modo de visualización.

Digital QFL226DB



- Alarma activada
- Sonido horario activado
- IL automática
- Tono principal
- Cronógrafo
- Parada del recuento
- Repetición del recuento
- Recuento

MODO	A CONFIGURAR/IL	B MODO	C INICIAR/PARAR	D VUELTA/ REINICIAR
TIEMPO REAL	CONFIGURAR (mantener pulsado durante 2 segundos)	PARA CRONÓGRAFO	ACTIVAR O DESACTIVAR TIEMPO 1/TIEMPO 2	ACTIVAR/DESACTIVAR TONO PRINCIPAL
CONFIGURACIÓN DE LA HORA	SALIR	SIGUIENTE	AVANZAR	DECREMENTO
CRONÓGRAFO	RECUPERACIÓN MEMORIA	PARA TEMPORIZADOR	INICIAR/PARAR	VUELTA/REINICIAR
RECUPERACIÓN MEMORIA	SIGUIENTE VUELTA	PARA TEMPORIZADOR	PARA CRONÓGRAFO	PARA CRONÓGRAFO
TEMPORIZADOR	CONFIGURAR (mantener pulsado durante 2 segundos)	PARA ALARMA	INICIAR/PARAR	REINICIAR
CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR	SALIR	SIGUIENTE	AVANZAR	DECREMENTO
HORA DE LA ALARMA	CONFIGURAR (mantener pulsado durante 2 segundos)	PARA TIEMPO REAL	SIGUIENTE ALARMA	ACTIVAR/DESACTIVAR ALARMA
CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA	SALIR	SIGUIENTE	AVANZAR	DECREMENTO

RESUMEN
Las funciones incluyen HORA DOBLE/FECHA, CRONO, TEMPORIZADOR, ALARMA y ENCENDIDO IL.

ENCENDIDO IL
Pulse A para activar la función encendido de iluminación durante 3 segundos.

MODO HORA DEL DÍA
- Pulse C para activar o desactivar Hora 1 y Hora 2.
- Mantenga pulsado el botón C durante dos segundos para configurar la Hora 1 o la 2 por defecto.
- Pulse D para activar/desactivar el tono principal.

Hora 1
- Para configurar la hora, pulse A hasta que la hora parpadee. Utilice los botones C y D para seleccionar la hora. Pulse B para avanzar. Pulse A para salir del modo de configuración.

Hora 2
- Para configurar la hora, pulse A hasta que la hora parpadee. Utilice los botones C y D para seleccionar la hora. Pulse B para avanzar. Pulse A para salir del modo de configuración.
- La diferencia de rango entre la Hora 1 y la Hora 2 es de 23 horas.

MODO CRONO
- Pulse C para iniciar/parar el cronógrafo.
- Pulse D para dividir/reiniciar el cronógrafo.
- Pulse A para recuperar la memoria si se para el cronógrafo.
- Pulse A de nuevo para ver la vuelta siguiente.
- Pulse C o D para salir del modo recuperar y volver al modo cronógrafo.
- Hay un total de 10 memorias de vuelta.

MODO TEMPORIZADOR
- Hay 3 modos distintos para el temporizador: recuento descendente-parar, recuento descendente-repetir, recuento descendente y ascendente.
- Pulse C para iniciar/parar el recuento del temporizador.
- Pulse D para reiniciar el contador al valor preestablecido si se para el temporizador.
- Pulse y mantenga pulsado el botón A durante 2 segundos para entrar en el modo configuración del temporizador.

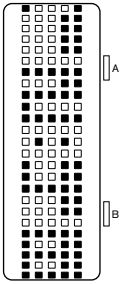
Modo configuración del temporizador
- Pulse B para ir pasando de elemento de configuración: tipo de temporizador, hora, minuto, segundo y de nuevo tipo de temporizador.
- Pulse C y D para aumentar/disminuir el valor de configuración.
- Pulse A para salir del modo de configuración.

Alarma del temporizador
- La alarma del temporizador pitará 2 veces por segundo durante un total de 30 segundos.

MODO ALARMA
- Pulse C para seleccionar la alarma.
- Pulse D para activar/desactivar la alarma.
- Pulse B para cambiar de nuevo al modo Temporizador.

Modo de configuración de la alarma
- Pulse y mantenga pulsado el botón A durante 2 segundos para entrar en el modo de configuración.
- Pulse C y D para aumentar/disminuir el valor de configuración.
- Pulse A para salir del modo configuración.

Digital LED Curvo MLL-045



PANTALLA DE HORA NORMAL

1. Pulse B para visualización de hora y animación.
2. Pulse B nuevamente para alternar entre los modos de fecha y hora.
3. Cuando se muestre la hora o la fecha, pulse y mantenga pulsado B durante 3 segundos para alternar entre visualización horizontal y vertical.

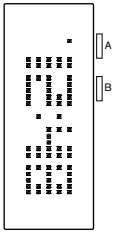
CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y LA FECHA

1. Desde el modo de visualización de la hora, pulse y mantenga pulsado A; empezará a parpadear la selección de los formatos horarios de 12/24 horas.
2. Pulse B para seleccionar uno de los formatos horarios: 12 o 24 horas.
   NOTA: En un formato 12 horas, aparecerá un pequeño punto en la esquina superior izquierda de la pantalla para indicar horas p.m.
3. Pulse A para validar y pasar a la hora.
4. Pulse B para hacer avanzar el dígito.
5. Pulse A para configurar y avanzar al siguiente valor de configuración.
6. La secuencia de configuración es: formato de 12/24 horas, hora, minutos, fecha, mes.
7. Pulse A para guardar y salir del modo configuración.
   NOTA: Si no se utiliza ningún botón durante 7 segundos, se guardarán las configuraciones y se volverá a visualizar en pantalla la hora en modo normal.

AJUSTE PERSONAL DEL MENSAJE

1. Pulse B para visualizar la hora, pulse B nuevamente para mostrar la fecha, pulse y mantenga pulsado A; la primera letra del mensaje comenzará a parpadear.
2. Pulse B para seleccionar los caracteres.
3. Pulse A para configurar y avanzar al próximo carácter.
4. Repita los pasos hasta el mensaje deseado. Tenga en cuenta que solo hay diez espacios disponibles.

LED Curvo QFL631



PANTALLA DE HORA NORMAL

1. Pulse B para mostrar la hora.
2. Vuelva a pulsar B inmediatamente para mostrar la fecha.
3. Tras mostrarse la hora o la fecha, el mensaje se desplazará. La pantalla se apagará automáticamente una vez se complete el desplazamiento del mensaje.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA Y LA FECHA

1. Pulse y mantenga pulsado A durante 2 segundos para acceder al modo de configuración; empezará a parpadear la selección de los formatos horarios de 12/24 horas.
2. Pulse B para seleccionar uno de los formatos horarios: 12 ó 24 horas.
3. Pulse A para pasar a la hora.
4. Pulse B para hacer avanzar los dígitos; pulse y mantenga pulsado B para avanzar rápido.
5. Pulse A para pasar al siguiente valor de configuración.
6. La secuencia de configuración es: formato horario de 12/24 horas, hora, minutos, año, mes y fecha
7. Pulse A para guardar y salir del modo configuración.
   NOTA: si no se utiliza ningún botón durante 7 segundos, se guardarán las configuraciones y la pantalla se apagará automáticamente.

CONFIGURACIÓN DEL MENSAJE

1. En el modo del calendario, pulse y mantenga pulsado A durante 2 segundos para acceder al modo configuración; el primer carácter comenzará a parpadear.
2. Pulse B para cambiar el carácter.
3. Pulse A para avanzar al carácter siguiente.
   NOTA: la extensión máxima del mensaje es de 10 caracteres.

PORTUGUÊS

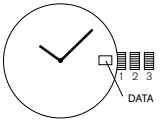
IMPORTANTE:

- Quando o relógio está debaixo de água ou molhado, não deve usar os botões ou acertar as horas. As pulseiras e braceletes de metal devem ser passadas em água doce se tiverem estado em contacto com a água salgada.
- Não aconselhável a utilização em ambientes muito quentes/sauna. Por favor não leve o seu DIESEL consigo para a sauna. A combinação de alta temperatura e água pode fazer com o seu relógio perca alguma da sua resistência à água.
- Não deve atrasar a hora, data ou fazer qualquer tipo de ajustamento quando os ponteiros analógicos estiverem entre as 8pm e as 3am. A esta altura, os ponteiros estão muito próximos e uma alteração poderá causar estragos.
- Aperte completamente a coroa ao relógio.
- Tenha sempre a coroa na posição normal.

Resistência à Água

Profundidade	RESISTÊNCIA À ÁGUA 3 BAR (30M)	RESISTÊNCIA À ÁGUA 5 BAR (50M)	RESISTÊNCIA À ÁGUA 10 BAR (100M)
Marca na parte de trás do mostrador	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Trnspiração e chuva ligeira	**OK**	**OK**	**OK**
Tomar Banho	**NO**	**OK**	**OK**
Nadar	**NO**	**NO**	**OK**
Mergulho (sem cilindro de oxigénio)	**NO**	**NO**	**OK**
Características de resistência à água	Contacto normal diário com a água	Aconselhável para nadar mas não poderá ser usado para mergulho	Aconselhável para mergulho

Relógio de Data VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



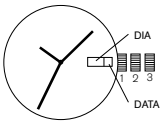
AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Rode no sentido horário e acerte a data para o dia anterior.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Rode no sentido horário para avançar no tempo e continue até o dia/data alterar para o presente dia.
3. Escolha a hora correcta.
4. Coloque novamente a coroa na posição 1.

Relógio de Dia/Data 2305



AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para a posição 2.
2. Rode-a no sentido horário e acerte a data para o dia anterior.

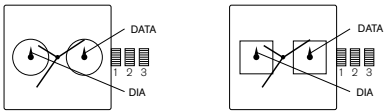
AJUSTE DO DIA

Com a coroa ainda na posição 2, rode-a no sentido anti-horário e acerte o dia para o dia anterior.

AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Rode no sentido horário para avançar na hora e continue até o dia/data alterar para o presente dia.
3. Acerte a hora correcta.
4. Coloque novamente a coroa na posição 1.

Modelo duas Janelas Multifunções 6P25



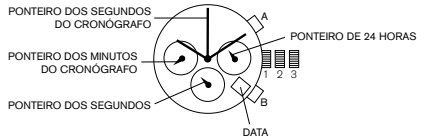
AJUSTE DA DATA

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio para seleccionar a data.

AJUSTE DE DIA E HORA

1. Para acertar a hora, puxe a coroa para fora para a posição 3.
2. Rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para acertar os ponteiros das horas e minutos. O ponteiro que mostra os dias da semana movimenta-se também juntamente com os ponteiros das horas e minutos. Continue a rodar a coroa até alcançar o dia desejado.
3. Coloque a coroa novamente na posição 1.

Cronógrafo com Data FS20



ACERTO DA HORA

1. Puxe a coroa para fora para a posição 3. O ponteiro dos segundos do cronógrafo regressará à posição zero. Não coloque a coroa na posição normal enquanto os ponteiros estão a regressar a zero, caso contrário a posição em que os ponteiros se encontram será reconhecida como a nova posição zero.
2. Rode para acertar os ponteiros das horas, dos minutos e de 24 horas.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

ACERTO DA DATA

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode-a no sentido horário para acertar a data.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

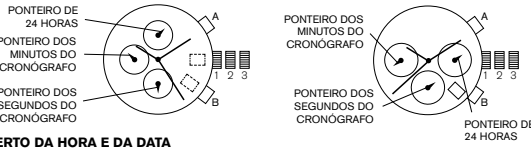
FUNCIONAMENTO DO CRONÓGRAFO

1. Prima A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Prima B para repor o cronógrafo.

REPOSIÇÃO A ZERO DO CRONÓGRAFO

1. Puxe a coroa para fora para a posição 3.
2. Prima A para acertar o ponteiro dos segundos do cronógrafo para a posição das 12:00 (zero). Cada pressão avança o ponteiro dos segundos do cronógrafo uma marca. Se A for mantido premido durante mais de dois segundos, o ponteiro dos segundos do cronógrafo avança em contínuo.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

Modelo Cronógrafo JS15, JS16, JS25



ACERTO DA HORA E DA DATA

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido horário até que apareça a data do dia anterior na janela da data.
3. Puxe a coroa para fora para a posição 3.
4. Rode a coroa no sentido horário até que apareça a data correcta na janela da data.
5. Continue a rodar a coroa para acertar a hora em am/pm.
   OBSERVAÇÃO: o ponteiro das 24 horas desloca-se em consonância com os ponteiros das horas e dos minutos. Quando acertar a hora, assegure-se de que o ponteiro das 24 horas apresenta o valor correcto.
6. Volte a colocar a coroa na posição 1.
   OBSERVAÇÃO: quando a coroa estiver na posição 2, não prima os botões de pressão. Se o fizer, os ponteiros do cronógrafo irão mover-se.
   OBSERVAÇÃO: não acerte a data entre as 21h00 e a 1h00 para garantir a exactidão.

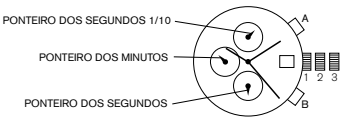
CRONÓGRAFO

1. Prima A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Prima B para repor a zero.

REPOSIÇÃO DO CRONÓGRAFO A ZERO

1. Se qualquer um dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição zero (12h00), puxe a coroa para fora para a posição 3.
2. Prima A para mover os ponteiros no sentido horário; prima B para mover os ponteiros no sentido anti-horário. Cada compressão de A ou B fará mover os ponteiros do cronógrafo um incremento/decremento. Ou prima sem soltar A ou B para aumentar ou diminuir rapidamente.
3. Assim que os ponteiros tiverem sido repostos a zero, acerte novamente a hora e volte a colocar a coroa na posição 1.
   OBSERVAÇÃO: o ponteiro dos minutos do cronógrafo irá sincronizar-se com o ponteiro dos segundos do cronógrafo durante a reposição a zeros.

Cronógrafo Stopwatch VD55B, VD57B1B



AJUSTE DA HORA

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a hora.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1.

COMO USAR O STOPWATCH

1. Prima A para colocar em funcionamento ou reacertar o Stopwatch.
2. Prima B para controlar o tempo e apagar.

AJUSTE DO PONTEIRO DO CRONÓGRAFO

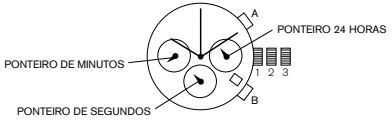
1. Puxe a coroa para fora, para a posição 3.
2. Prima A para reacertar o ponteiro dos segundos do stopwatch até à posição “0”.
3. Prima B reacertar os ponteiros dos segundos e minutos. Os ponteiros só se movem no sentido horário.
4. Premindo uma vez o botão A ou B, os ponteiros mudam de posição. Mudam mais rapidamente se ficar a premir o botão.

   NOTA: se os ponteiros stopwatch não funcionarem bem, puxe a coroa e prima A e B ao mesmo tempo durante 2 segundos. Quando largar os botões, os ponteiros stopwatch dos segundos e dos 1/10 segundos irão rodar até chegarem ao “0”. Isto indica que o circuito internacional foi reiniciado.

ACERTO DA DATA

1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode no sentido horário até surgir a data desejada no mostrador.
3. Coloque novamente a coroa na posição 1.

Cronógrafo VD53, VD53B



FUNÇÃO DATA E HORA

1. Antes de acertar a hora, assegure-se de que o cronógrafo está parado e os ponteiros estão na posição das 12:00 horas.
2. Puxe a coroa até à posição 2.
3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógios até aparecer a data do dia anterior.
4. Puxe a coroa para fora até à posição 3 até que o ponteiro dos segundos esteja na posição das 12:00.
5. Rode a coroa até ficar na hora pretendida.
   NOTA: O ponteiro de 24-horas move-se juntamente com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando a função de hora chega às 24 horas o ponteiro posicionar-se-á correctamente.
6. Coloque novamente a coroa na posição 1.
   NOTA: Quando a coroa estiver na posição 2, não pressione os botões. De todas as formas, os ponteiros do cronógrafo continuam a funcionar.

CRONÓGRAFO

1. Pressionar A para pôr em funcionamento/parar o cronógrafo.
2. Pressionar B para acertar a 0.

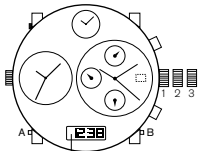
TEMPO DIVIDIDO

1. Pressionar B quando o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressionar B para voltar à função cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a função tempo.
4. Pressione B para acertar.

ACERTAR CRONÓGRAFO A ZERO

1. Se algum dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição 0 (12:00), puxe a coroa até à posição 3.
2. Pressione A para mover os ponteiros no sentido horário. Pressione B para mover os ponteiros.
3. Devolver a coroa à posição 1.

Digital FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Digital FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB

Digital FL137AB

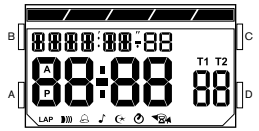
VISUALIZAÇÃO DA HORA NORMAL

1. Prima A para mudar a visualização. A sequência de visualização é: hora, calendário, segundos.
2. Prima B para alternar entre o formato de 12/24 horas.

ACERTO DA HORA E DA DATA

1. Prima sem soltar B durante 2 segundos para entrar no modo de acerto; o ano começará a piscar.
2. Prima A para avançar os algarismos; prima sem soltar A para avançar rapidamente.
3. Prima B para acertar e avançar para o próximo valor de acerto.
4. A sequência de acerto é: ano, mês, data, hora e minutos.
5. Prima B para sair do modo de acerto.
   OBSERVAÇÃO: as horas serão apresentadas no formato de 24 horas no modo de acerto da hora.
   OBSERVAÇÃO: se nenhum botão for premido durante 30 segundos, todas as alterações serão guardadas e o visor regressará automaticamente ao modo de visualização.

Digital QFL226DB



- Alarme ligado
- Sinal horário ligado
- Iluminação automática
- Som dos botões
- Cronógrafo
- Parada de contagem
- Repetição de contagem
- Contagem crescente

MODO	A ACERTAR/ ILUMINA-ÇÃO	B MODO	C INICIAR/ PARAR	D VOLTA/ REINICIALIZAR
HORA REAL	ACERTAR (manter premido durante 2 segundos)	PARA O CRONÓGRAFO	ALTERNAR HORA 1 / HORA 2	SOM DOS BOTÕES LIGADO/ DESLIGADO
ACERTO DA HORA	SAIR	SEGUINTE	AVANÇAR	DIMINUIR
CRONÓGRAFO	RECUPERAÇÃO DA MEMÓRIA	PARA O TEMPORIZADOR	INICIAR/PARAR	VOLTA/ REINICIALIZAR
RECUPERAÇÃO DA MEMÓRIA	VOLTA SEGUINTE	PARA O TEMPORIZADOR	PARA O CRONÓGRAFO	PARA O CRONÓGRAFO
TEMPORIZADOR	ACERTAR (manter premido durante 2 segundos)	PARA O ALARME	INICIAR/PARAR	REINICIALIZAR
ACERTO DO TEMPORIZADOR	SAIR	SEGUINTE	AVANÇAR	DIMINUIR
HORA DO ALARME	ACERTAR (manter premido durante 2 segundos)	PARA HORA REAL	ALARME SEGUINTE	ALARME LIGADO/ DESLIGADO
ACERTO DO ALARME	SAIR	SEGUINTE	AVANÇAR	DIMINUIR

SÍNTESE
As características incluem HORA DUPLA/DATA, CRONÓGRAFO, TEMPORIZADOR, ALARME e ILUMINAÇÃO.

ILUMINAÇÃO
Prima A para activar a função de iluminação durante 3 segundos.

MODO DE HORA DO DIA
- Prima C para alternar entre Hora 1 e Hora 2.
- Mantenha premido C durante dois segundos para acertar a Hora 1 ou 2 como predefinição.
- Prima D para ligar/desligar o som dos botões.

Hora 1
- Para acertar a hora, prima A até que a hora fique intermitente. Use os botões C e D para escolher a hora. Prima B para avançar. Prima A para sair do modo de acerto.

Hora 2
- Para acertar a hora, prima A até que a hora fique intermitente. Use os botões C e D para escolher a hora. Prima B para avançar. Prima A para sair do modo de acerto.
- A diferença de amplitude entre a Hora 1 e a Hora 2 é de 23 horas.

MODO DE CRONÓGRAFO
- Prima C para iniciar e parar o cronógrafo.
- Prima D para tempos parciais/reinicializar o cronógrafo.
- Prima A para recuperar a memória se o cronógrafo estiver parado.
- Prima A novamente para ver a volta seguinte.
- Prima C ou D para sair do modo de recuperação e regressar ao modo de cronógrafo.
- Existe um total de 10 memórias de volta.

MODO DE TEMPORIZADOR
- Existem 3 modos diferentes do temporizador: contagem decrescente e paragem, contagem decrescente e repetição, contagem decrescente e crescente.
- Prima C para iniciar/parar a contagem do temporizador.
- Prima D para reinicializar o contador para o valor predefinido se o temporizador estiver parado.
- Prima sem soltar A durante 2 segundos para entrar no modo de acerto do temporizador.

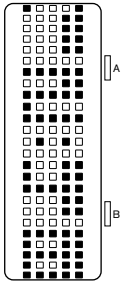
Modo de acerto do temporizador
- Prima B para percorrer os elementos de acerto: tipo de temporizador, hora, minuto, segundo e novamente tipo de temporizador.
- Prima C e D para aumentar/diminuir o valor de acerto.
- Prima A para sair do modo de acerto.

Alarme do temporizador
- O alarme do temporizador soará 2 vezes por segundo durante 30 segundos.

MODO DE ALARME
- Prima C para escolher o alarme.
- Prima D para activar/desactivar o alarme.
- Prima B para regressar ao modo de hora.

Modo de acerto do alarme
- Prima sem soltar A durante 2 segundos para entrar no modo de acerto do alarme.
- Prima C e D para aumentar ou diminuir o valor de acerto.
- Prima A para sair do modo de acerto.

Modelo Digital em Curva MLL-045

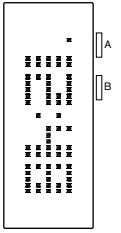


VISUALIZAÇÃO DA HORA NORMAL
1. Prima B para a visualização da hora e animação.
2. Prima B novamente para mudar o modo de hora/data.
3. Quando estiver a ser visualizada a hora ou a data, prima sem soltar B durante 3 segundos para mudar a visualização horizontal/vertical.

ACERTO DA HORA E DA DATA
1. Na visualização da hora, prima sem soltar A; o formato de 12/24 horas começará a piscar.
2. Prima B para escolher o formato de 12/24 horas.
   OBSERVAÇÃO: No formato de 12 horas, um pequeno ponto será visível no canto superior esquerdo do visor, para indicar o período do horário da tarde.
3. Prima A para acertar e avançar para as horas.
4. Prima B para avançar os algarismos.
5. Prima A para acertar e avançar para o próximo valor de acerto.
6. A sequência de acerto é: formato de 12/24 horas, horas, minutos, data, mês.
7. Prima A para guardar e sair do modo de acerto.
   OBSERVAÇÃO: se nenhum botão de pressão for accionado durante 7 segundos, as definições serão guardadas e o visor irá regressar à visualização da hora normal.

DEFINIÇÃO DE MENSAGEM PESSOAL
1. Prima B para visualizar a hora, prima B novamente para visualizar a data, prima sem soltar A; a primeira letra da mensagem começará a piscar.
2. Prima B para escolher o caractere.
3. Prima A para acertar e avançar para o próximo caractere.
4. Repita os passos até completar a mensagem pretendida. Note que existem apenas dez espaços disponíveis.

Indicador Luminoso em Curva QFL631



VISUALIZAÇÃO DA HORA NORMAL

1. Prima B para a visualização da hora.
2. Volte a premir B imediatamente para visualização da data.
3. Após a visualização da hora ou da data, as mensagens irão deslocar-se. O visor irá apagar-se automaticamente quando finalizar o deslocamento das mensagens.

ACERTO DA HORA E DA DATA

1. Prima sem soltar A durante 2 segundos para entrar no modo de acerto; o formato de 12/24 horas começará a piscar.
2. Prima B para escolher o formato de 12/24 horas.
3. Prima A para avançar para as horas.
4. Prima B para aumentar os algarismos; prima sem soltar B para avançar rapidamente.
5. Prima A para avançar para o próximo valor de acerto.
6. A sequência de acerto é: formato de 12/24 horas, horas, minutos, ano, mês, data
7. Prima A para guardar e sair do modo de acerto.
   OBSERVAÇÃO: se nenhum botão de pressão for accionado durante 7 segundos, as definições serão guardadas e o visor irá desligar-se automaticamente.

DEFINIÇÃO DE MENSAGENS

1. No modo de calendário, prima sem soltar A durante 2 segundos para entrar no modo de acerto; o primeiro carácter começará a piscar.
2. Prima B para passar para o próximo carácter.
3. Prima A para acertar e avançar para o próximo carácter.
   OBSERVAÇÃO: o comprimento máximo da mensagem é de 10 caracteres.

SVENSKA

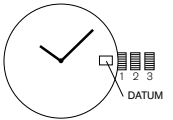
VIKTIGT ATT VETA!

- När klockan är under vatten eller våt, använd aldrig knapparna/ringarna, och ställ inte in tiden. Klockboetter och metallarmband bör sköljas ordentligt med sötvatten efter att ha varit i saltvatten.
- Ingen varmbadpool/bastu. Vänligen ta inte din DIESEL-klocka med dig i varmvattenpoolen/bastun. Kombinationen av extrem värme och vatten kan förorsaka att din klocka förlorar en del av sin vattentäthet.
- Justera aldrig armarna eller datum baklänges när de analoga armarna står mellan 20.00 och 03.00. Under dessa tider står kugghjulen alltför nära varandra, och en sådan ändring skulle kunna orsaka skada.
- Dra åt skruvlockskronan fullständigt.
- Ställ alltid in kronan på den normala positionen.

Vattentäthet

Djup	VATTENTÄT 3 BAR (30 M)	VATTENTÄT 5 BAR (50 M)	VATTENTÄT 10 BAR (100 M)
Markering på boettens baksida	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Lätta stänk, svett, duggregn, etc. spray, etc.	**OK**	**OK**	**OK**
Bada, etc	**NO**	**OK**	**OK**
Simning, etc	**NO**	**NO**	**OK**
Sportdykning (dykning utan syretank)	**NO**	**NO**	**OK**
Vattentäthets-egenskaper	Normal daglig kontakt med vatten.	Lämplig för bad, men kan inte användas vid simning eller dykning.	Lämplig för sportdykning

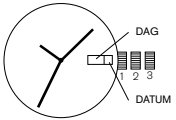
Datumklocka VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



DATUMINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid moturs och ställ in datumet på den föregående dagen.

TIDSINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid moturs för att flytta fram tiden och fortsätt tills dagen/datumet ändras till den innevarande dagen.
3. Ställ in den korrekta tiden.
4. Tryck kronan tillbaka till position 1.

Dag/datum-klocka 2305

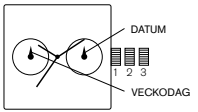


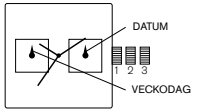
DATUMINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid medurs och ställ in datumet på den föregående dagen.

DAGINSTÄLLNING
Då kronan fortfarande är i position 2, vrid moturs och ställ in dagen på den föregående dagen.

TIDSINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 3.
2. Vrid moturs för att flytta fram tiden och fortsätt tills dagen/datumet ändras till den innevarande dagen.
3. Ställ in den korrekta tiden.
4. Tryck kronan tillbaka till position 1.

Multifunction 6P25

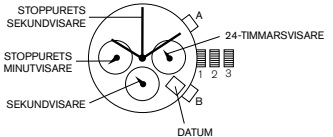




DATUMINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid kronan moturs för att ställa in datum.

TIDS- OCH DAGSINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 3 och ställ in tiden.
2. Vrid medurs för att ställa in tim- och minutvisare. Visaren för veckodagar kommer också att röra sig med tim- och minutvisarna. Fortsätt att vrida tills du har nått önskad veckodag.
3. Tryck tillbaka kronan till position 1.

Stoppur med datum FS20



TIDSINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 3. Stoppurets sekundvisare kommer att återgå till utgångsläget. Återför inte kronan till sin normala position under tiden visarna är på väg till utgångsläget, i så fall kommer det läge som visarna befinner sig i när detta görs att utgöra det nya utgångsläget.
2. Vrid för att ställa in tim-, minut-, och 24-timmarsvisare.
3. Återför kronan till position 1.

DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid medurs för att ställa in tiden.
3. Återför kronan till position 1.

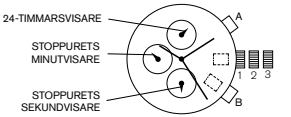
ANVÄNDNING AV STOPPUR

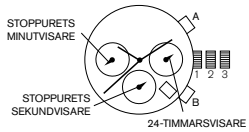
1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för att återställa stoppuret.

NOLLSTÄLLNING AV STOPPUR

1. Dra ut kronan till position 3.
2. Tryck på A för att ställa stoppurets sekundvisare till 12:00 (utgångsläget). Varje tryck för fram stoppurets sekundvisare med en markering. Om A hålls ned i mer än 2 sekunder, går stoppurets sekundvisare framåt kontinuerligt.
3. Återför kronan till position 1.

Stoppur JS15, JS16, JS25





TIDS- OCH DATUMINSTÄLLNING

1. Dra ut kronan till position 2.
2. Vrid kronan medurs tills föregående dags datum syns i datumfönstret.
3. Dra ut kronan till position 3.
4. Vrid kronan medurs tills korrekt datum visas i datumfönstret.
5. Fortsätt att vrida kronan för att ställa in korrekt tid i 12-timmarsformat.
   OBS: 24-timmarsvisaren rör sig i enlighet med tim- och minutvisarna. Vid tidsinställning, var noga med att kontrollera att 24-timmarsvisaren är korrekt inställd.
6. Återför kronan till position 1.
   OBS: Tryck inte på någon knapp då kronan är i position 2. I så fall kommer stoppurets visare att flytta sig.
   OBS: Ställ inte in datum mellan 21:00 och 01:00 för att säkerställa att datumet blir korrekt.

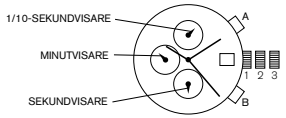
STOPPUR

1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för att nollställa.

NOLLSTÄLLNING AV STOPPUR

1. Dra ut kronan till position 3 om ingen av stoppurets visare är i noll-läge (12.00).
2. Tryck på A för att flytta visarna medurs; tryck på B för att flytta visarna moturs. Varje tryck på A eller B flyttar stoppurets visare med ett steg framåt eller bakåt. Eller tryck och håll A eller B nedtryckt för snabb stegning framåt/bakåt.
3. Återställ tiden och vrid tillbaka kronan till position 1 när båda visarna står i nollposition.
   OBS: Stoppurets minutvisare synkroniseras med sekundvisaren under nollställningen av stoppuret.

Chronograph Stopwatch VD55B, VD57B1B



TIDSINSTÄLLNING
1. Dra ut kronan till position 3.
2. Ställ in tiden genom att vrida kronan medurs.
3. Tryck tillbaka till position 1 för att starta klockan.

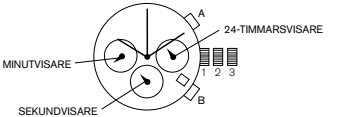
ANVÄNDNING AV STOPPURET
1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för att kontrollera mellantid och återställa.

JUSTERING AV STOPPURETS VISARE
1. Dra ut kronan till position 3.
2. Tryck på A för att återställa stoppurets 1/10-sekundvisare till "0"-positionen.
3. Tryck på B för att återställa sekund- och minutvisarna. Visarna rör sig endast medurs.
4. Vid varje nedtryckning av A eller B rör sig visarna en position. De rör sig snabbt om knapparna hålls nere.

   OBS: Om stoppurets visare fungerar på ett felaktigt vis, dra ut kronan och håll nere A och B samtidigt i mer än 2 sekunder. När knapparn släpps snurrar stoppurets sekund- och 1/10-sekundvisare runt och återgår till "0." Detta indikerar att den interna kretsen återställts.

DATUMINSTÄLLNING (ENDAST VISSA MODELLER)
1. Dra ut kronan till läge 2.
2. Vrid medurs tills önskat datum visas i fönstret.
3. Tryck tillbaka kronan till position 1.

Chronograph Stopwatch VD53, VD53B



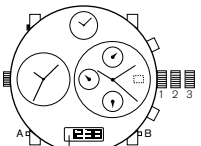
TIDS- OCH DATUMINSTÄLLNING
1. Se till att stoppuret är stoppat och nollställt (12.00) innan tiden ställs in.
2. Dra ut kronan till position 2.
3. Vrid kronan medurs tills föregående dags datum visas.
4. Dra ut kronan till position 3 då sekundvisaren är vid klockan 12.00.
5. Vrid kronan för att ställa in tiden.
   OBS: 24-timmarsvisaren rör sig i enlighet med tim- och minutvisarna. Försäkra dig om att 24-timmarsvisaren är korrekt inställd vid tidsinställning.
6. Återför kronan till position 1.
   OBS: Tryck inte på någon knapp då kronan är i position 2. I så fall kommer stoppurets visare att flytta sig.

STOPPUR
1. Tryck på A för att starta/stanna stoppuret.
2. Tryck på B för nollställning.

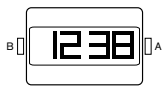
MELLANTID
1. Tryck på B medan stoppuret är igång.
2. Tryck på B igen för att återgå till stoppuret.
3. Tryck på A för att slutföra tidtagning.
4. Tryck på B för att återställa.

NOLLSTÄLLNING AV STOPPUR
1. Dra ut kronan till position 3 om ingen av stoppurets visare är i noll-läge (12.00).
2. Tryck på A för att flytta visarna medurs; tryck på B för att flytta visarna moturs.
3. Återför kronan till position 1.

Digital FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Digital FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB



Digital FL137AB

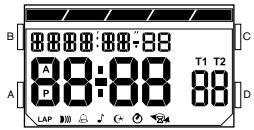
NORMAL VISNING AV TID

1. Tryck på A för att byta display. Displaysekvens är tid, kalender, sekunder.
2. Tryck på B för att skifta mellan 12/24-timmarsformat.

TIDS- OCH DATUMINSTÄLLNING

1. Tryck och håll nere B i 2 sekunder för att komma in i inställningsläget; år kommer att blinka.
2. Tryck på A för att bläddra framåt i sifforna; tryck och håll inne A för snabb bläddring.
3. Tryck på B för att bekräfta inställning och gå vidare till nästa inställningstyp.
4. Inställningssekvens är år, månad, veckodag, timme, minut.
5. Tryck på B för att lämna inställningsläget.
   OBS: Timmar visas i 24-timmarsformat i inställningsläget.
   OBS: Om ingen knapp används under 30 sekunder, kommer alla förändringar att sparas och inställningen automatiskt gå tillbaka till displayläget.

Digital QFL226DB



- Alarm på
- Timringningen på
- Automatisk EL
- Nyckelton
- Kronograf
- Stoppa räkning
- Upprepa räkning
- Räkna upp

FUNKTION	A STÄLL IN/EL	B FUNKTION	C START/STOPP	D VARV/ÅTERSTÄLLarv/ återställ
REALTID	STÄLL IN (håll i 2 sekunder)	TILL KRONOGRAF	VÄXLA TID1/TID2	NYCKELTON PÅ/AV
TIDSINSTÄLL- NING	LÄMNA	NÄSTA	GÅ FRAM	MINSKNING
KRONOGRAF	MINNES- ÅTERKALLNING	TILL TIDURET	START/STOPP	VARV/ÅTERSTÄLL
MINNES- ÅTERKALLNING	NÄSTA VARV	TILL TIDURET	TILL KRONOGRAF	TILL KRONOGRAF
TIDUR	STÄLL IN (håll i 2 sekunder)	TILL ALARM	START/STOPP	ÅTERSTÄLL
TIDURS- INSTÄLLNING	LÄMNA	NÄSTA	GÅ FRAM	MINSKNING
ALARMTID	STÄLL IN (håll i 2 sekunder)	TILL REALTID	NÄSTA ALARM	ALARM PÅ/AV
ALARM- INSTÄLLNING	LÄMNA	NÄSTA	GÅ FRAM	MINSKNING

ÖVERSIKT
Funktioner inkluderar DUBBEL-TID/DATUM, KRONO, ALARM och LYS+UPP EL.

LYS-UPP EL
Tryck A för att aktivera lys-uppfunktionen för 3 sekunder.

TID-PÅ-DAGEN FUNKTION
- Tryck C för att växla mellan tid 1 och tid 2.
- Håll C i 2 sekunder för att ställa in tid 1 eller tid 2 som standard.
- Tryck D för att sätta på/stänga av nyckeltonen.

Tid 1
- För att ställa in tiden, tryck A tills timme blinkar. Tryck B för att välja inställningsmoment. Använd knapparna C och D för att justera värdena upp eller ner. Tryck A för att lämna inställningar.

Tid 2
- För att ställa in tiden, tryck A tills timme blinkar. Tryck B för att välja inställningsmoment. Använd knapparna C och D för att justera värdena upp eller ner. Tryck A för att lämna inställningsfunktionen.
- Intervallskillnaden mellan tid 1 och tid 2 är 23 timmar.

KRONOGRAFFUNKTIONEN
- Tryck C för att starta och stoppa kronografen.
- Tryck D för att dela/återställa kronografen.
- Tryck A för att återkalla minnet om kronografen stoppas.
- Tryck A igen för att se nästa varv.
- Tryck C eller D för att lämna Återkallning och återvända till Kronograf.
- Totalt finns det 10 varvminnen.

TIDUR
- Tiduret har tre olika funktionsformer: Nedräkning-stopp, Nedräkning-upprepa, Nedräkning- och räkning.
- Tryck C för att starta/stoppa tiduret.
- Tryck D för att återställa räkneverket till det förinställda värdet om tiduret stoppats.
- Tryck och håll A i 2 sekunder för att komma till tidursinställningsfunktionen.

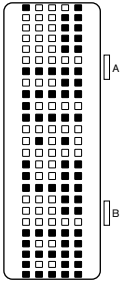
Tidursinställningsfunktionen
- Tryck B för bläddra igenom inställningarna: tidurstyp, timme, minut, sekund och tillbaka till tidurstyp igen.
- Tryck C och D för att öka/minska inställningsvärdet.
- Tryck A för att lämna inställningsfunktionen.

Tidursalarm
- Tidursalarmet ljuder 2 gånger per sekund i 30 sekunder.

ALARMFUNKTIONEN
- Tryck C för att välja alarmen.
- Tryck D för att aktivera/inaktivera alarmen.
- Tryck B för att ändra till tidursfunktionen igen.

Alarminställningsfunktionen
- Tryck och håll A i 2 sekunder för att komma till alarminställningsfunktionen.
- Tryck C och D för att öka/minska inställningsvärdet.
- Tryck A för att lämna inställningsfunktionen.

Böjda Lysdioder Digital MLL-045

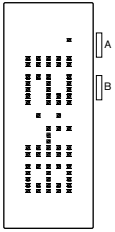


NORMAL VISNING AV TID
1. Tryck på B för visning av tid och animering.
2. Tryck på B igen för att växla mellan tid- och datum-läget.
3. När tid eller datum visas, tryck och håll nere B i 3 sekunder för att växla mellan horisontell och vertikal display.

TIDS- OCH DATUMINSTÄLLNING
1. Från tidvisning, tryck och håll nere A; 12/24-timmarsformat kommer att börja blinka.
2. Tryck på B för att välja 12/24-timmarsformat.
   OBS: I 12-timmarsformat kommer en liten prick att visas i displayens övre vänstra hörn för att indikera eftermiddags tid.
3. Tryck på A för att bekräfta inställningen och gå vidare till timme.
4. Tryck på B för att gå framåt bland siffrorna.
5. Tryck på A för att bekräfta inställningen och gå vidare till nästa inställningstyp.
6. Inställningssekvens är: 12/24-timmarsformat, timme, minut, datum, månad.
7. Tryck på A för att spara och avsluta inställnings-läget.
   OBS: Om ingen knapp används under 7 sekunder kommer inställningarna att sparas och displayen återgå till att visa vanlig tid.

INSTÄLLNING AV PERSONLIGT MEDDELANDE
1. Tryck på B för att visa tid, tryck på B igen för att visa datum, tryck och håll nere A; meddelandets första bokstav kommer att börja blinka.
2. Tryck på B för att välja tecken.
3. Tryck på A för att bekräfta och gå vidare till nästa tecken.
4. Repetera stegen tills önskat meddelande uppnåtts. Var vänlig notera att det endast finns plats för tio tecken.

Böjd LED QFL631



NORMAL TIDSVISNING
1. Tryck på B för att visa tid.
2. Tryck omedelbart på B igen för att visa datum.
3. Efter visning av tid eller datum rullas meddelandet. Visningen stängs automatiskt av när meddelandet har rullats klart.

TIDS- OCH DATUMINSTÄLLNING
1. Tryck och håll A intryckt i 2 sekunder för att komma till inställningsläget; 12/24-timmarsformat börjar blinka.
2. Tryck på B för att välja 12/24-timmarsformat.
3. Tryck på A för att gå vidare till timme.
4. Tryck på B för att öka siffrorna; tryck och håll B intryckt för att bläddra snabbt.
5. Tryck på A för att gå vidare till inställning av nästa värde.
6. Inställningssekvensen är: 12/24-timmarsformat, timme, minuter, år, månad, datum
7. Tryck på A för att spara och avsluta inställningsläget.
   OBS: Om ingen knapp används under 7 sekunder sparas inställningarna och displayen stängs automatiskt av.

INSTÄLLNING AV MEDDELANDE
1. Tryck och håll A intryckt i 2 sekunder i kalenderläge för att komma till inställningsläget; det första tecknet börjar blinka.
2. Tryck på B för att ändra tecken.
3. Tryck på A för att gå vidare till nästa tecken.
   OBS: Högsta längd på meddelandet är 10 tecken.

РУССКИЙ

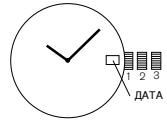
ВНИМАНИЕ!

- Не производите никаких манипуляций с кнопками/ободом и не устанавливайте время, когда часы находятся под водой или в мокром состоянии. После пребывания в соленой воде корпус часов и металлические ремешки следует тщательно ополоснуть пресной водой.
- Запрещено использовать часы в джакузи/сауне. Не надевайте часы DIESEL при посещении джакузи/сауны. В результате комбинированного воздействия высокой температуры и воды часы могут частично утратить водонепроницаемость.
- Не осуществляйте перевод стрелок или даты назад, когда аналоговые стрелки находятся между 20:00 и 3:00. В это время механизмы находятся слишком близко друг к другу, и такой перевод может привести к поломке.
- Затягивайте завинчивающуюся головку до упора.
- Всегда устанавливайте заводную головку в исходное положение.

Водонепроницаемость

Глубина	ВОДОУСТОЙЧИВОСТЬ 3 БАР (30 М)	ВОДОУСТОЙЧИВОСТЬ 5 БАР (50 М)	ВОДОУСТОЙЧИВОСТЬ 10 БАР (100 М)
Маркировка на задней крышке	3 ATM	5 ATM	10 ATM
Мелкие брызги, запотевание, небольшой дождь и т. д.	**ДА**	**ДА**	**ДА**
Купание и т. д.	**НЕТ**	**ДА**	**ДА**
Плавание и т. д.	**НЕТ**	**НЕТ**	**ДА**
Подводное плавание на задержке дыхания (ныряние без кислородного баллона)	**НЕТ**	**НЕТ**	**ДА**
Водонепроницаемые характеристики	Обычный ежедневный контакт с водой.	Подходят для купания, но не для плавания или ныряния.	Подходят для подводного плавания на задержке дыхания.

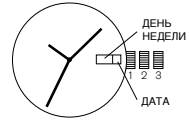
Часы с индикацией даты VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



УСТАНОВКА ДАТЫ
1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните ее против часовой стрелки и установите дату предыдущего дня.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ
1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте ее против часовой стрелки для перевода времени вперед до тех пор, пока не будет установлен сегодняшний день недели и (или) дата.
3. Установите правильное время.
4. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Часы с индикацией даты/дня недели 2305



УСТАНОВКА ДАТЫ
1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните ее по часовой стрелке и установите дату предыдущего дня.

УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ
Оставив заводную головку в положении 2, вращайте ее в направлении против часовой стрелки и установите день недели для предыдущего дня.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ
1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте ее против часовой стрелки для перевода времени вперед до тех пор, пока не будет установлен сегодняшний день недели и (или) дата.
3. Установите правильное время.
4. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Многофункциональные часы с двумя календарными окошками 6P25

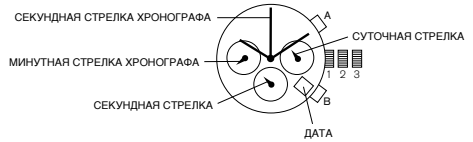
УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте против часовой стрелки для выбора даты.

УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ И ВРЕМЕНИ

1. Чтобы установить время, вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы установить часовую и минутную стрелки. Стрелка, показывающая день недели, будет двигаться вместе с часовой и минутной стрелками. Продолжайте вращать, пока не достигнете желаемого дня недели.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Хронограф с индикацией даты FS20



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3. Секундная стрелка хронографа вернется в нулевое положение. Не возвращайте заводную головку в исходное положение, пока идет обнуление стрелок, иначе положение, в котором находятся стрелки в этот момент, будет считаться новым нулевым положением.
2. Вращайте для установки часовой, минутной и суточной стрелок.
3. Верните заводную головку в положение 1.

УСТАНОВКА ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте по часовой стрелке для установки даты.
3. Верните заводную головку в положение 1.

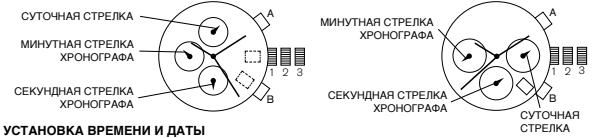
РАБОТА ХРОНОГРАФА

1. Нажмите кнопку A, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку B, чтобы обнулить показания хронографа.

ОБНУЛЕНИЕ ПОКАЗАНИЙ ХРОНОГРАФА

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку A, чтобы установить секундную стрелку хронографа в нулевое положение (на отметку 12:00). При каждом нажатии секундная стрелка хронографа перемещается вперед на одну отметку. При удержании кнопки A в течение более 2 секунд секундная стрелка хронографа перемещается вперед непрерывно.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Хронограф JS15, JS16, JS25



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, пока в окошке даты не будет отображаться дата предыдущего дня.
3. Вытяните заводную головку до положения 3.
4. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до тех пор, пока в окошке даты не будет отображаться правильная дата.
5. Продолжайте вращать заводную головку для установки текущего времени до полудня/после полудня.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка двигается в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.
6. Верните заводную головку в положение 1.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Для обеспечения точности не производите установку даты в промежутке времени между 21:00 и 1:00.

ХРОНОГРАФ

1. Нажмите кнопку A, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку B для обнуления показаний.

ОБНУЛЕНИЕ ПОКАЗАНИЙ ХРОНОГРАФА

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку A для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку B для перемещения стрелок против часовой стрелки. При каждом нажатии кнопки A или B стрелки хронографа будут перемещаться на одну отметку вперед/назад. При нажатии и удержании кнопки A или B начнется ускоренное перемещение вперед/назад.
3. Когда обе стрелки будут находиться в нулевом положении, переустановите время и верните заводную головку в положение 1.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Минутная стрелка хронографа будет двигаться синхронно с секундной стрелкой во время процедуры обнуления хронографа.

Секундомер-хронограф VD57B, VD57B1B

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Установите время путем вращения заводной головки по часовой стрелке.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1, чтобы запустить часы.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕКУНДОМЕРА

1. Нажмите кнопку A, чтобы запустить/остановить секундомер.
2. Нажмите кнопку B для контроля времени промежуточного финиша и обнуления показаний.

РЕГУЛИРОВКА СТРЕЛКИ СЕКУНДОМЕРА

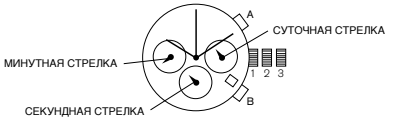
1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку A, чтобы обнулить стрелку счетчика 1/10 сек. секундомера.
3. Нажмите кнопку B, чтобы обнулить секундную и минутную стрелки. Стрелки могут двигаться только по часовой стрелке.
4. При каждом нажатии кнопки A или B стрелки будут перемещаться на одну отметку. При удержании кнопок осуществляется ускоренное перемещение.

   ПРИМЕЧАНИЕ: При ненадлежащем функционировании стрелок секундомера вытяните заводную головку и нажимайте кнопки A и B одновременно в течение 2 секунд. При отпускании кнопок секундная стрелка и стрелка счетчика 1/10 сек. секундомера сделают круг и вернутся в положение «0». Это будет означать, что произошло обнуление внутреннего контура.

УСТАНОВКА ДАТЫ (только для некоторых моделей)

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте по часовой стрелке до появления в окошке желаемой даты.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

Секундомер-хронограф VD53, VD53B



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 2.
3. Вращайте заводную головку до отображения даты предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка находится на отметке 12:00.
5. Вращайте заводную головку, чтобы установить время.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Суточная стрелка двигается в соответствии с часовой и минутной. Устанавливая время, убедитесь, что суточная стрелка находится в соответствующем положении.
6. Верните заводную головку в положение 1.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Не нажимайте кнопки, когда заводная головка находится в положении 2. В противном случае начнется перемещение стрелок хронографа.

ХРОНОГРАФ

1. Нажмите кнопку A, чтобы запустить/остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку B для обнуления показаний.

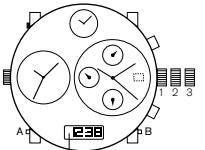
ФУНКЦИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ФИНИША

1. Нажмите кнопку B во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку B еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку A, чтобы закончить отсчет времени.
4. Нажмите кнопку B для обнуления показаний.

ОБНУЛЕНИЕ ПОКАЗАНИЙ ХРОНОГРАФА

1. Если любая из стрелок хронографа не находится в нулевом положении (на отметке 12:00), вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку A для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку B для перемещения стрелок против часовой стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Цифровые часы FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



Цифровые часы FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB

Цифровые часы FL137AB

ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЫЧНОГО ВРЕМЕНИ

1. Нажмите кнопку A для изменения режима отображения. Режимы отображения идут в следующем порядке: время, календарь, секунды.
2. Нажмите кнопку B для переключения между 12/24-часовым форматом.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Нажмите и удерживайте кнопку B в течение 2 секунд, чтобы войти в режим установки; цифры, обозначающие год, начнут мигать.
2. Нажмите кнопку A для последовательного перебора цифр в порядке возрастания; нажмите и удерживайте кнопку A для ускоренного перебора.
3. Нажмите кнопку B для сохранения и перехода к следующему параметру установки.
4. Установка производится в следующем порядке: год, месяц, число, часы, минуты.
5. Нажмите кнопку B для выхода из режима установки.
   ПРИМЕЧАНИЕ: В режиме установки часы будут отображаться в 24-часовом формате.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Если ни одна кнопка не будет нажата в течение 30 секунд, все изменения будут сохранены, и произойдет автоматический возврат в режим отображения.

Цифровые часы QFL226DB

Будильник включен
Ежечасный звуковой сигнал включен
Автоматическая подсветка
Остановка отсчета
Сигнал нажатия клавиш
Повтор отсчета
Хронограф
Сложение

РЕЖИМ	A УСТАНОВКА/ ПОДСВЕТКА	B РЕЖИМ	C СТАРТ/СТОП	D КРУГ/СБРОС
РЕАЛЬНОЕ ВРЕМЯ	УСТАНОВКА (удерживать в течение 2 секунд)	В РЕЖИМ ХРОНОГРАФА	ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ВРЕМЕНЕМ 1 И ВРЕМЕНЕМ 2	ВКЛ./ВЫКЛ. СИГНАЛА НАЖАТИЯ КЛАВИШ
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ	ВЫХОД	СЛЕДУЮЩИЙ	ВПЕРЕД	НАЗАД
ХРОНОГРАФ	ВЫЗОВ ИЗ ПАМЯТИ	В РЕЖИМ ТАЙМЕРА	СТАРТ/СТОП	КРУГ/СБРОС
ВЫЗОВ ИЗ ПАМЯТИ	СЛЕДУЮЩИЙ КРУГ	В РЕЖИМ ТАЙМЕРА	В РЕЖИМ ХРОНОГРАФА	В РЕЖИМ ХРОНОГРАФА
ТАЙМЕР	УСТАНОВКА (удерживать в течение 2 секунд)	В РЕЖИМ БУДИЛЬНИКА	СТАРТ/СТОП	СБРОС
УСТАНОВКА ТАЙМЕРА	ВЫХОД	СЛЕДУЮЩИЙ	ВПЕРЕД	НАЗАД
ВРЕМЯ БУДИЛЬНИКА	УСТАНОВКА (удерживать в течение 2 секунд)	В РЕЖИМ ИСТИННОГО ВРЕМЕНИ	СЛЕДУЮЩИЙ БУДИЛЬНИК	ВКЛ./ВЫКЛ. БУДИЛЬНИКА
УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА	ВЫХОД	СЛЕДУЮЩИЙ	ВПЕРЕД	НАЗАД

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Характеристики включают: ДВОЙНОЕ ВРЕМЯ/ДАТУ, ХРОНОГРАФ, ТАЙМЕР, БУДИЛЬНИК и ЛЮМИНЕСЦЕНТНУЮ ПОДСВЕТКУ.

ЛЮМИНЕСЦЕНТНАЯ ПОДСВЕТКА
Нажмите кнопку A для включения подсветки на 3 секунды.

РЕЖИМ ВРЕМЕНИ СУТОК
- Нажмите кнопку C для переключения между временем 1 и временем 2.
- Удерживайте кнопку C в течение двух секунд для установки времени 1 или 2 по умолчанию.
- Нажмите кнопку D для включения/выключения сигнала нажатия клавиш.

Время 1
- Чтобы установить время, нажимайте кнопку A до тех пор, пока цифры, обозначающие часы, не начнут мигать. Нажмите кнопку B для выбора параметра установки. С помощью кнопок C и D отрегулируйте значения в порядке возрастания или убывания. Нажмите кнопку A для выхода из режима установки.

Время 2
- Чтобы установить время, нажимайте кнопку A до тех пор, пока цифры, обозначающие часы, не начнут мигать. Нажмите кнопку B для выбора параметра установки. С помощью кнопок C и D отрегулируйте значения в порядке возрастания или убывания. Нажмите кнопку A для выхода из режима установки.
- Разница между временем 1 и временем 2 составляет 23 часа.

РЕЖИМ ХРОНОМЕТРА
- Нажмите кнопку C для запуска и остановки хронографа.
- Нажмите кнопку D, чтобы засечь промежуточный финиш или обнулить хронограф.
- Нажмите кнопку A для вызова данных из памяти, если хронограф остановлен.
- Нажмите кнопку A еще раз для просмотра следующего круга.
- Нажмите кнопку C или D для выхода из режима запоминания и возврата в режим хронографа.
- Память вмещает до 10 кругов.

РЕЖИМ ТАЙМЕРА
- Таймер имеет 3 различных режима: обратный отсчет-остановка, обратный отсчет-повтор, обратный отсчет-сумма.
- Нажмите кнопку C, чтобы запустить/остановить отсчет таймера.

- Нажмите кнопку D для сброса счетчика до заданного значения, если таймер остановлен.
- Нажмите и удерживайте кнопку A в течение 2 секунд для входа в режим установки таймера.

Режим установки таймера

- Нажмите кнопку B для циклического повтора параметров установки: вид таймера, часы, минуты, секунды и снова вид таймера.
- Нажмите кнопки C и D для увеличения/уменьшения значения параметра.
- Нажмите кнопку A для выхода из режима установки.

Сигнал таймера

- Сигнал таймера звучит 2 раза в секунду в течение 30 секунд.

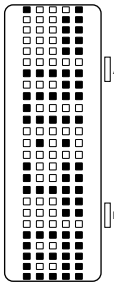
РЕЖИМ БУДИЛЬНИКА

- Нажмите кнопку C для выбора будильника.
- Нажмите кнопку D для включения/выключения будильника.
- Нажмите кнопку B для перехода в режим таймера.

Режим установки будильника

- Нажмите и удерживайте кнопку A в течение 2 секунд для входа в режим установки будильника.
- Нажмите кнопки C и D для увеличения или уменьшения значения параметра.
- Нажмите кнопку A для выхода из режима установки.

Светодиодные цифровые часы с изогнутым корпусом MLL-045



ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЫЧНОГО ВРЕМЕНИ

1. Нажмите кнопку B для отображения времени и анимации.
2. Нажмите кнопку B еще раз для переключения между режимами отображения времени и даты.
3. Если на дисплее отображено время или дата, нажмите и удерживайте кнопку B в течение 3 секунд для переключения между горизонтальным и вертикальным отображением.

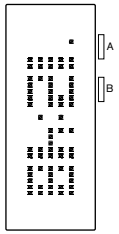
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Находясь в режиме отображения времени, нажмите и удерживайте кнопку A; символы, обозначающие 12/24-часовой формат, начнут мигать.
2. Нажмите кнопку B для выбора 12/24-часового формата. *ПРИМЕЧАНИЕ: При 12-часовом формате в верхнем левом углу дисплея будет отображаться небольшая точка, указывающая на время после полудня.*
3. Нажмите кнопку A для сохранения и перехода к часам.
4. Нажмите кнопку B для последовательного перебора цифр в порядке возрастания.
5. Нажмите кнопку A для сохранения и перехода к следующему параметру установки.
6. Установка производится в следующем порядке: 12/24-часовой формат, часы, минуты, число, месяц.
7. Нажмите кнопку A для сохранения и выхода из режима установки. *ПРИМЕЧАНИЕ: Если ни одна кнопка не будет нажата в течение 7 секунд, настройки будут сохранены, и произойдет возврат к отображению обычного времени.*

УСТАНОВКА ЛИЧНОГО СООБЩЕНИЯ

1. Нажмите кнопку B для отображения времени, нажмите кнопку B еще раз для отображения даты, нажмите и удерживайте кнопку A; начнет мигать первая буква сообщения.
2. Нажмите кнопку B для выбора символа.
3. Нажмите кнопку A для сохранения и перехода к следующему символу.
4. Повторяйте шаги до написания желаемого сообщения. Примите во внимание, что максимальная длина сообщения составляет всего 10 символов.

Светодиодные часы с изогнутым корпусом QFL631



ОТОБРАЖЕНИЕ ОБЫЧНОГО ВРЕМЕНИ

1. Нажмите кнопку B для отображения времени.
2. Незамедлительно нажмите кнопку B еще раз для отображения даты.
3. После отображения времени или даты будет прокручиваться сообщение. После завершения прокрутки сообщения произойдет автоматическое отключение дисплея.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

1. Нажмите и удерживайте кнопку A в течение 2 секунд, чтобы войти в режим установки; цифры, обозначающие 12/24-часовой формат, начнут мигать.
2. Нажмите кнопку B для выбора 12/24-часового формата.
3. Нажмите кнопку A для перехода к часам.
4. Нажмите кнопку B для последовательного перебора цифр в порядке возрастания; нажмите и удерживайте кнопку B для ускоренного перебора.
5. Нажмите кнопку A для перехода к следующему параметру установки.
6. Установка производится в следующем порядке: 12/24-часовой формат, часы, минуты, год, месяц, число.
7. Нажмите кнопку A для сохранения и выхода из режима установки.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Если ни одна кнопка не будет нажата в течение 7 секунд, настройки будут сохранены, и произойдет автоматическое отключение дисплея.

УСТАНОВКА СООБЩЕНИЯ

1. Находясь в режиме календаря, нажмите и удерживайте кнопку A в течение 2 секунд, чтобы войти в режим установки; первый символ начнет мигать.
2. Нажмите кнопку B для изменения символа.
3. Нажмите кнопку A для перехода к следующему символу.
   ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная длина сообщения составляет 10 символов.

日本語

お取り扱い上の注意

◇ お買い上げの時計にあらかじめ組み込まれている電池は、機能・性能をみるためのモニター用です。お買い上げ後の電池の寿命期間はそれぞれ異なることもございますのでご了承下さい。
● 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
● 風呂、サウナ内での着用、および放置はおさけください。高温と湿度(水分)が組み合わさることにより、防水機能に支障が生じる場合があります。
● 温泉や防虫剤の入ったひきだしなど特殊な環境に放置しないでください。
● 強い振動のあるところに放置しないでください。
● 極端に ホコリの多いところに放置しないでください。
● 静電気や携帯電話、パソコン、テレビ、オーディオ機器、磁気ブレスなど、強い磁気に近づけますと進み遅れの原因となりますので、ご注意ください。
● PM8：00から翌AM3：00までの間に針の逆回しや日付の調整を行うことはお避けください。構造上、時計の作動にダメージを与える場合があります。
● 化学薬品、ガス(シンナー、ベンジン等)に時計が触れないようご注意ください。
● 破裂、発熱、発火などのおそれがありますので、電池を絶対にショート、分解、加熱、火に入れるなどしないでください。
● 時計に使用している電池は、充電式ではないので、充電すると液漏れ、破損もおそれがありますので絶対に充電しないでください。
● -5℃以下、+50℃以上の温度下に放置すると、時計本体およびデジタル表示部分の機能が低下する場合があります。
● 革、金属かぶれ、アレルギー
◇ ケース、バンドは直接肌に接しています。汚れたままにしておくと錆びて衣類の袖口を汚したり、皮膚の弱い方はかぶれる場合もありますので、常に清潔にしてご使用ください。
◇ 万一、肌などに異常が生じた場合は、直ちに着用を中止し、医師にご相談ください。

●日常のお手入れ

◇ 革バンドは乾いた布などで水分を吸い取るように拭いてください。こすると色落ちしたり、つやが失われたりするおそれがあります。
◇ 金属バンドは柔らかい歯ブラシなどを使い石鹸水で部分洗いをするなどのお手入れをときどき行ってください。非防水の時計の場合には時計本体(ケース部分)に水がかからないようにご注意ください。また、洗浄後は駒の隙間に水分が残っている場合がありますので、通気性のよい所で十分乾燥させてください。
◇ ケース、バンドについた汚れ、汗、水分などは錆の原因になりますので、吸湿性のよい柔らかい布などで拭き取ってください。
◇ ウレタンやプラスチック素材のバンドは特に手入れの必要はありませんが、汚れのひどいときは石鹸水で洗ってください。化学製品ですので溶剤によって変質することがあります。素材の性質上、通常数年使用すると硬化したり、色が褪せたりする場合がありますので、その際はバンド交換を行ってください。
● 電池は時計から取り出さないでください。取り出した場合には幼児の手が届かないところに保管してください。万一、飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。電池が切れたまま長期間放置すると漏液などで故障の原因となることがありますので、お早めに交換をご依頼ください。

防水機能について

表示				仕様目的			
	---			汗 雨	※1 手洗い 水しぶき	水泳 など	ｽｷﾝﾀﾞｲﾋﾞﾝｸﾞ (ﾎﾞﾝﾍﾞなし)
1	30M	100 FEET	3 ATM	**可**	**不可**	**不可**	**不可**
2	50M	165 FEET	5 ATM	**可**	**可**	**不可**	**不可**
3	100M	330 FEET	10 ATM	**可**	**可**	**※2 可**	**不可**
4	200M	660 FEET	20 ATM	**可**	**可**	**可**	**可**

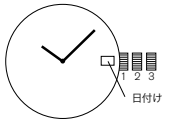
◆ 50M/165FEET/5ATM 防水は洗顔、手洗い等、日常生活における多少の水しぶきに耐えられる防水特性を備えております。

使用時は下記にご注意下さい。
- リュウズは常に通常位置に設定してください。
- 温水はパッキンを変質させて浸水原因になりますので、シャワー・お風呂(サウナを含む)等でのご使用はお避けください。
- クロノグラフ(ストップウォッチ)及びボタン機能付きの時計を水中に使用されますと水圧により浸水することがありますので、水中でのボタン操作はお避けください。

※1 蛇口およびシャワーの水流は、100M/330FEET/10ATM以上の圧力がかかる事がございますので、洗顔や手洗いの際はお気を付け下さい。

※2 100M/330FEET/10ATMの防水は、水泳可能ですが使用状況によって浸水する可能性がありますのでご注意ください。

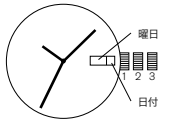
カレンダーモデル VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



日付の設定
1. リュウズを2の位置まで引き出します。
2. リュウズ奥に回して日付を合わせます。
3. リュウズを1の位置に押し戻します。

時刻の設定
1. リュウズを3の位置まで引き出します。
2. 手前へリュウズを回して針を進め、当日の日付に変わるまで回し続けます。
3. 時分針を正しい時刻にセットします。
4. リュウズを1の位置に押し戻します。

日付/曜日モデル 2305

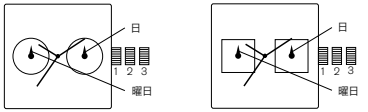


日付の設定
1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを手前(反時計回り)に回して、前日の日付に合わせます。

曜日の設定
2の位置に引き出した状態のままリューズを奥(時計回り)の方向に回し、前日の曜日に合わせます。

時刻の設定
1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. 時分針を正しい時刻にセットします。
3. 全ての設定が終了したら、リューズを1の位置まで押し戻します。

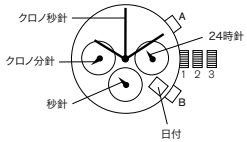
マルチファンクション 6P25



日付の設定
1. 2の位置にくるまで、リューズを引き出します。
2. リューズを反時計回りに回し、日付を選択します。

日付と時刻の設定
1. 時刻を設定するには、3の位置にくるまでリューズを引き出します。
2. リューズを時計回りに回して、時針と分針を設定します。曜日を示す針は、時針と分針とともに動きます。ご希望の曜日が出るまで、リューズを回し続けます。
3. リューズを1の位置まで戻します。

クロノグラフ&日付モデル FS20



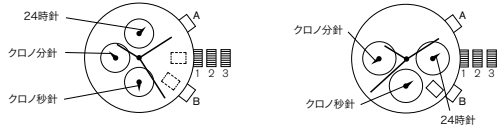
時刻の設定
1. リューズを3の位置まで引き出します。全てのクロノ針がゼロ位置に戻ります。針がゼロ位置に戻る前にリューズを通常位置に押し込まないでください。
2. リューズを回して時針、分針、24時針を合わせます。
3. リューズを1の位置まで戻します。

日付の設定
1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを奥(時計回り)に回して日付を合わせます。
3. リューズを1の位置まで押し戻します

クロノグラフの使用法
1. Aボタンを押すとクロノグラフがスタート/ストップします。
2. Bボタンを押すとクロノグラフがリセットされます。

クロノグラフゼロリセット
1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押すとクロノグラフ秒針がゼロ位置に戻ります。長押しすると早送りで針は進みます。
3. クロノ秒針がゼロ位置に戻ったら、リューズを1の位置に戻します。

クロノグラフ JS15, JS16, JS25



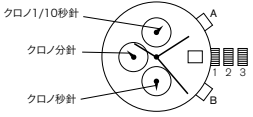
時刻/日付設定
1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回し、日付ウィンドウに前日の日付が表示されることを確認します。
3. リューズを3の位置まで引き出します。
4. リューズを時計回りに回し、正しい日付を表示します。
5. リューズをさらに回して、正しい時刻を設定します。
   注:24時間針は時計の時分針に順じて動きます。時刻合わせをする際は、24時間針が正しく設定されているか確認してください。
6. リューズを1の位置まで押し戻します。
   注:リューズが2の位置にある時は、ボタンは押さないように注意してください。ボタンを押すと針が動いてしまいます。
   注:午後8時～午前2時に針があるときは日付を設定しないでください。 機械を壊してしまう可能性があります。

クロノグラフ
1. Aボタンを押して、クロノグラフを作動/ストップさせます。
2. Bボタンを押すと、クロノグラフがリセットされ、クロノ秒針、クロノ分針、クロノ時計が0の位置に戻ります。

クロノグラフ ゼロリセット
1. もしクロノグラフ針がゼロのポジション(12時のポジション)を指してない場合、リューズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに時計回りに進みます。Bボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに反時計回りに進みます。Aボタン、Bボタンとも一回押すごとに一目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。
3. 時計を正しい現在時刻に合わせて、リューズを1の位置に押し戻します。
   注:クロノグラフ ゼロリセット中は、クロノ分針はクロノ秒針に合わせて動きます。

クロノグラフモデル VD57B, VD57B1B

時刻の設定
1. リューズをカレンダー付モデルの場合3の位置まで、カレンダーが付いてない場合2の位置まで引き出します。
2. 奥(時計回り)の方向へリューズを回して針を進め、正しい時刻にセットします。
3. リューズを1の位置まで押し戻します。



クロノグラフの使用法
1. Aボタン:クロノグラフのスタート/ストップ。
2. Bボタン:スプリットタイムの計測、および、クロノグラフのリセット。

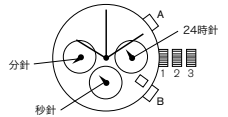
クロノグラフ針位置の調整
クロノグラフ針がゼロ位置からずれている場合は、リューズを引きAボタンとBボタンを同時に2秒間以上押し続けてください。手を放すとクロノグラフの秒針と1/10秒針がぐるっと回転し、ゼロ位置に戻ります。

クロノグラフをリセットした後や、電池を交換した後など、クロノ針がゼロ位置に戻らないときに、下記の手順を行ってください。
1. リューズを2(カレンダー付モデルは3)の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押すとクロノ1/10秒針のゼロ位置を調整することができます。
3. Bボタンを押すとクロノ秒針とクロノ分針のゼロ位置を調整することができます。針は時計回りの方向にのみ進みます。
4. Aボタン、Bボタンとも1回押すごとに1目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。
5. リューズを1の位置まで押し戻します。

注)針がゼロ位置に戻る前にリューズを通常位置に戻さないでください。リューズが通常位置に戻された時に途中で針が止まり、その位置がゼロ位置と認識され、その位置から計測が始まってしまいます。

日付の設定(カレンダー付モデル VD57対象)
1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. 奥(時計回り)の方向に回して正しい日付を表示させます。
3. リューズを1の位置まで戻します。

クロノグラフモデル VD53, VD53B



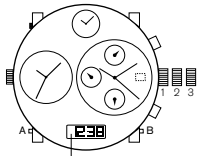
時刻の設定
1. 時刻設定前にクロノグラフ秒針がゼロ(12時)の位置にあることを確認します。
2. リューズを2の位置まで引き出します。
3. リューズを時計回りにまわし、前日の日付が出るまで進めます。
4. 秒針が12時の位置にきたら、リューズを3の位置まで引き出します。
5. リューズを回して針を進め、正しい時刻にセットします。
   注:サブダイヤルの24時間針は主ダイヤルの時分針に順じて動きます。主ダイヤルの時刻合わせをする際には、24時間針で午前/午後が正しく設定されているかどうかを確認してください。
6. リューズを1の位置まで押し戻します。
   注:リューズが2の位置にある時は、ボタンを押さないように注意してください。 ボタンを押すと針が動いてしまいます。

クロノグラフの使用法
1. Aボタンを押して、スタート/ストップします。
2. Bボタンを押して、クロノグラフをリセットします。

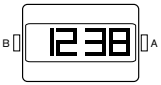
中間計測
1. クロノグラフ計測中にBボタンを押します。
2. Bボタンを再度押してクロノグラフ計測に戻ります。
3. Aボタンを押すと最終の計測となります。
4. Bボタンを押してリセットします。

クロノグラフ針位置の調整
クロノグラフ針がゼロ位置からずれている場合は、まずリューズを3の位置まで引き設定モードにして、修正することができます。
1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに時計回りに進みます。Bボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに反時計回りに進みます。Aボタン、Bボタンとも1回押すごとに1目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。(クロノ秒針が1回転すると、クロノ分針が1目盛り動きます)
3. 設定が終わったらリューズを1の位置まで押し戻します。

デジタル FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB

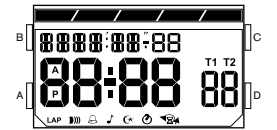


FL137AB

通常の時刻表示
1. Aボタンを押すと表示が切り替わります。表示順序は時刻→カレンダー→秒です。
2. Bボタンを押すと12時間/24時間表示を切り替えられます。

時刻と日付の設定
1. Bボタンを2秒間長押しすると設定モードに移行し、"年"が点滅します。
2. Aボタンを押して調節します。Aボタンを長押しすると早送りされます。
3. Bボタンを押して設定を終了し、次の設定に移行します。
4. 設定順序は年→月→日→時→分です。
5. Bボタンを押して設定モードを終了します。
   注:設定モードでは時間は24時間形式になっています。
   注:ボタンを30秒間操作しないと、自動的に変更内容はそのまま保存され、通常の時刻表示に戻ります。

デジタル QFL226DB



アラームオン
時報オン
自動 EL バックライト
キー操作音
クロノグラフ
カウントストップ
カウントリピート
カウントアップ

モード	A SET/EL (設定／ELバックライト)	B MODE (モード)	C START/STOP (スタート／ストップ)	D LAP/RESET (ラップ／リセット)
リアルタイム	SET（設定） (2秒間押し続ける)	TO CHRONOGRAPH (クロノグラフモードへ)	TOGGLE TIME1/ TIME2（時刻1／時刻2の切り替え)	KEY TONE ON/OFF (キー操作音のオン／オフ)
時刻の設定	EXIT（終了）	NEXT（次へ）	ADVANCE (時刻送り)	DECREMENT (時刻戻し)
クロノグラフ	MEMORY RECALL（メモリー呼び出し）	TO TIMER (タイマーモードへ)	START/STOP (スタート／ストップ)	LAP/RESET (ラップ／リセット)
メモリー呼び出し	NEXT LAP (次のラップ)	TO TIMER (タイマーモードへ)	TO CHRONOGRAPH (クロノグラフモードへ)	TO CHRONOGRAPH (クロノグラフモードへ)
タイマー	SET（設定） (2秒間押し続ける)	TO ALARM (アラームモードへ)	START/STOP (スタート／ストップ)	RESET（リセット）
タイマーの設定	EXIT（終了）	NEXT（次へ）	ADVANCE (時刻送り)	DECREMENT (時刻戻し)
アラームの時刻	SET（設定） (2秒間押し続ける)	TO REAL TIME (リアルタイムモードへ)	NEXT ALARM (次のアラーム)	ALARM ON/OFF (アラームのオン／オフ)
アラームの設定	EXIT（終了）	NEXT（次へ）	ADVANCE (時刻送り)	DECREMENT (時刻戻し)

製品概要
デュアルタイム、日付、クロノグラフ、タイマー、アラーム、ELバックライトの機能を搭載。

EL バックライト
A を押すと、EL バックライトが3秒間点灯します。

時刻モード
時刻表示
- Cを押すと、タイム1/タイム2の表示が切り替わります(秒カウントの上にT1(タイム1)または、T2(タイム2)と表示されます)。
- Cを2秒間押し続けて通常表示をタイム1またはタイム2に設定します。
- Dを押すとキー操作音のオン/オフが切り替わります。

時刻設定
タイム1
- Aを2秒間押続けるとライト(LIGHT＝ELバックライト)が表示され、CまたはDを押してオン/オフを選択できますが、どちらを選択してもライトはつきます。
- Bを押して次の設定モード、チャイム(CHIME)に移り、同じ様にCまたはDを押してオン/オフを選択します。
- Bを押して次の設定モードに移ります。
  設定順序：ライト→チャイム→12時間/24時間表示→時→分→秒(0リセットのみ)→年→月日表示/日月表示→月→日
- "日"まで設定したらAを押して設定を終了します。

タイム2
- Aを押すとオフセット(OFFSET＝タイム1との時差)が表示され、Cまたは(D)で調整します(時差－23時間～23時間まで設定可能)
- Aを押して、設定モードを終了します。

クロノグラフモード
- 通常の時刻モードでBを1回押すとクロノグラフモードに切り替わります。
- Cを押してクロノグラフをスタート/ストップします。
- クロノグラフ作動中にDを押すとラップが計測でき(ラップ1～9まで)、ストップした状態でDを押すとリセットされます。
- クロノグラフがストップした状態でAを押すとクロノグラフで記録したメモリーを呼び出します(RECALL)。
  呼び出し順序：ラップ1→ラップ2→ラップ3、4、5･･･9→トータル
- CまたはDを押すと呼び出しモードを終了し、クロノグラフモードへ戻ります。

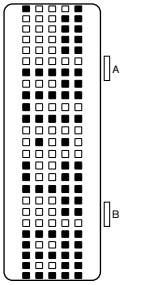
タイマーモード
タイマーカウント
- 通常の時刻モードでBを2回押すとタイマーモードに切り替わります。
- Cを押してタイマーをスタート/ストップします。
- タイマーカウントをストップした状態でDを押すとカウンターをリセットします。

タイマー設定
- Aを2秒間長押しするとタイマー設定モードに切り替わり、タイマーの種類が点滅します。
  タイマーの種類：カウントダウンストップ(CD-STP)、カウントダウンリピート(CD-REP)、カウントダウンアップ(CD-UP)
- CまたはDを押してタイマーの種類を選びます。
- Bを押すと次の設定モード(時)に移ります。
- CまたはDを押して設定値を調整します。
  設定順序：タイマーの種類→時→分→秒
- "秒"まで設定したら、Aを押して設定モードを終了します。
  ※タイマーのアラーム音は30秒間鳴り続け、いずれかのボタンを押すとアラームは止まります。

アラームモード
アラーム表示
- 通常の時刻モードでBを3回押すとアラームモードに切り替わります。
- Cを押してアラーム1～4を選択します。
- Dを押してアラームのオン/オフを切り替えます。

アラーム設定
- Aを2秒間長押しするとアラーム設定モードに切り替わり"時"が点滅します。
- CまたはDを押して設定値を調整します。
- Bを押すと次の設定モード(分)に移ります。
- "分"まで設定したら、Aを押して設定モードを終了します。

カーブLED MLL-045

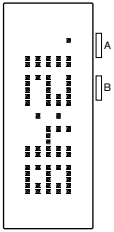


通常の時刻表示
1. Bボタンを押すとディスプレーとアニメーションが表示されます。
2. 再度Bボタンを押すと時刻と日付表示の切り替えができます。
3. 時刻または日付が表示されている際にBボタンを3秒間押し続けると、縦または横に表示が切り替えられます。

時刻と日付の設定
1. 時刻表示からAボタンを押し続けると、12/24時間表示が点滅します。
2. Bボタンを押して、12時間または24時間表示を選択します。
   注：12時間表示の場合、午後の場合は左上の隅に小さな点が表示されます。
3. Aボタンを押して時間を合わせます。
4. Bボタンを押して調整します。
5. Aボタンを押して設定を完了し、次の設定に移行します。
6. 設定順序：12時間/24時間表示→時間→分→日付→月
7. Aボタンを押すと設定を保存し、設定を完了します。
   注：7秒間ボタンを押さないと、自動的にその表示のまま設定が保存され、通常の時刻表示に戻ります。

パーソナルメッセージの設定
1. 時刻表示でBボタンを押し、日付表示になったら再度Bボタンを押し、Aボタンを長押しするとメッセージの最初の文字が点滅します。
2. Bボタンを押して文字を選択します。
3. Aボタンを押して、次の文字に移行します。
4. 2と3を繰り返し、メッセージを完成させます(文字は最大10文字まで設定できます)。

カーブLED QFL631



通常の時刻表示
1. Bボタンを押すと時刻が表示されます。
2. 表示されている間に再度Bボタンを押すと日付が表示されます。
3. 時刻や日付が表示された後、パーソナル・メッセージが表示されます。
   画面表示はメッセージの表示後に、自動的にオフになります。

時刻/日付設定
1. Aボタンを2秒間長押しすると、12/24時間表示が点灯し始めます。
2. Bボタンを押して、12時間か24時間表示かのどちらかを選びます。
3. Aボタンを押して時刻設定に進みます。
4. Bボタンを押すと設定値が進みます。長押しで早送りできます。
5. 再度Aボタンを押して次の設定に進みます。
6. 設定順序は、12/24時間→時→分→年→月→日です。
7. Aボタンを押して設定を終了します。
   注：7秒間ボタンを押さないと、自動的にその表示のまま設定が保存され、通常の時刻表示に戻ります。

パーソナル・メッセージの設定
1. 日付表示モード（画面表示オフで、Bボタンを2回押し）で、Aボタンを2秒間長押しすると、先頭の文字が点灯します。
2. Bボタンを押して文字を選択します。
3. Aボタンを押して、次の文字に移行します。
4. 2と3を繰り返し、メッセージを完成させます。（文字は最大10文字まで設定できます）

中文

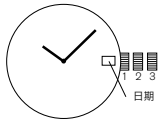
重要信息！

- 当手表在水中或是湿的时候，请不要使用按钮 / 表圈，或设置时间。手表表壳和金属表带在浸过海水之后应使用清水彻底清洗干净。
- 不可戴着手表泡热水澡或洗桑拿浴。请勿将您的 DIESEL 手表带入热水浴缸或桑拿室中。在高温和水的综合作用下，手表的防水性能将会被削弱。
- 当模拟指针读数位于晚上 8 点至凌晨 3 点之间时，不可向后调整指针或日期。在这些时段内，齿轮之间相互靠得太近，作此调整会导致齿轮受损。
- 将螺旋式表冠完全拧紧。
- 始终将表冠设定在正常位置。

防水

深度	防水 3 巴（30 米）	防水 5 巴（50 米）	防水 10 巴（100 米）
表壳后盖标记	3 ATM	5 ATM	10 ATM
少量喷淋、出汗、 小雨等	**可以**	**可以**	**可以**
淋浴等	**不可以**	**可以**	**可以**
游泳等	**不可以**	**不可以**	**可以**
轻装潜水 （不需氧气瓶的潜水）	**不可以**	**不可以**	**可以**
防水特征	常规日常与水接触	适于淋浴，但不可在游泳或潜水时佩戴。	适于轻装潜水

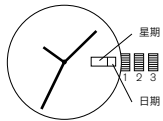
日历型手表 VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



日期设置
1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 逆时针转动表冠，并将日期设为前一天的日期。

时间设置
1. 将表冠拉出至设置位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到星期/日期变为当天对应的星期 / 日期。
3. 然后设置正确的时间。
4. 将表冠按回到位置“1”。

星期 / 日历型手表 2305

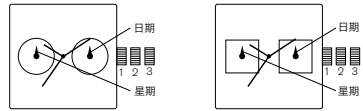


日期设置
1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针旋转，日期退后一天。

星期设置
表冠位置仍置于 2，逆时针旋转表冠，日退后一天。

时间设置
1. 将表冠拉出至设置位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到星期 / 日期变为当天对应的星期 / 日期。
3. 然后设置正确的时间。
4. 将表冠按回到位置“1”。

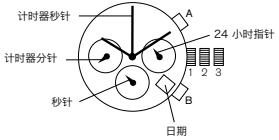
双眼多功能 6P25 型手表



日期设置
1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 逆时针转动以选择日期。

星期和时间设置
1. 要设置时间，将表冠拉出至位置 3。
2. 顺时针转动以设置时针和分针。指示星期的指针也会随着时针和分针转动。一直转动到您希望的星期为止。
3. 将表冠推回至位置 1。

带日期显示的 FS20 计时器



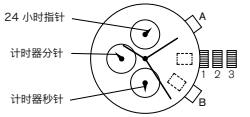
时间设置
1. 将表冠拉出至位置“3”。计时器秒针将回到零位。在指针返回零位的过程中，请不要将表冠按回到其正常位置，否则此时指针所处的位置将被视作新的零位。
2. 转动设置时针、分针和 24 小时指针。
3. 将表冠按回到位置“1”。

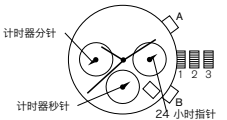
日期设置
1. 将表冠向外拉至位置“2”。
2. 顺时针转动设置日期。
3. 将表冠按回到位置“1”。

计时器操作
1. 按 A 按钮启动/停止计时器。
2. 按 B 按钮重置计时器。

计时器零位重置
1. 将表冠向外拉至位置“3”。
2. 按 A 按钮将计时器秒针设置到 12:00（零）位置。每按动一次，计时器秒针向前移动一格。如果按住 A 按钮 2 秒钟以上，计时器的秒针将持续转动。
3. 将表冠按回到位置“1”。

计时型 JS15, JS16, JS25 手表



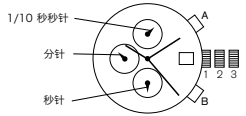


时间及日期设置
1. 将表冠拉出至位置 2。
2. 顺时针转动表冠，直至前一天的日期显示在日期窗口中。
3. 将表冠拉出至位置 3。
4. 顺时针转动表冠，直至正确的日期显示在日期窗口中。
5. 继续转动表冠，设置正确的上午／下午时间。
   注意：24-小时指针将相应地随时针和分针转动。在设置时间时，请确保 24-小时指针设置正确。
6. 将表冠按回到位置 1。
   注意：当表冠位于位置 2 时，切勿按动按钮。否则计时器指针将移动。
   注意：为确保准确性，请勿在晚上 9:00 至凌晨 1:00 之间设置日期。

计时器
1. 按 A 开始／停止计时。
2. 按 B 重置为零。

计时器零位复位
1. 如果计时器指针均未处于零位 (12:00)，将表冠拉出至位置 3。
2. 按 A 按钮顺时针移动指针；按 B 按钮逆时针移动指针。每按一次 A 或 B，计时器指针将移动一个增量／减量。或按住 A 或 B，使数字快速增减。
3. 当两个指针均处于零位时，重置时间并将表冠按回到位置 1。
   注意：在计时器零位复位时，计时器分针与计时器秒针同步。

计时秒表 VD57B, VD57B1B



时间设置
1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 顺时针转动表冠设置时间。
3. 将表冠按回到位置“1”启动手表。

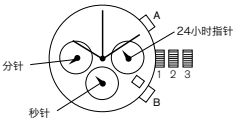
使用秒表
1. 按 A 按钮启动／停止秒表。
2. 按 B 按钮控制分段时间和重置秒表。

秒表指针调节
1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 按 A 按钮使秒表的 1/10 秒秒针重新回到“0”位。
3. 按 B 按钮重置秒针和分针。指针只能顺时针转动。
4. 每按一次 A 按钮或 B 按钮，指针移动一个位置。如果按住按钮不放，指针会快速转动。

注意：如果秒表指针工作不正常，请拉出表冠并同时按住 A 按钮和 B 按钮 2 秒钟以上。松开按钮，秒表的秒针和 1/10 秒秒针将会旋转并返回到“0”位。这表示内部电路已被重置。

日期设置 （仅限某些型号）
1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针转动表冠直到日期窗口中显示所需要的日期。
3. 将表冠按回到位置“1”。

计时码表型腕表 VD53, VD53B



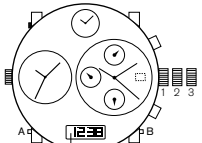
时间与日期设定
1. 设定时间与日期前，请确定计时码表处于停止在0(12时位置)状态。
2. 将表冠拉出到位置2。
3. 顺时钟方向旋转表冠直到欲调整日期的前一日出现在日期窗口。
4. 将表冠拉出到位置3，当秒针于12时位置时。。
5. 当秒针于12时位置时，转动表冠来设定时间。
   请注意：24小时指针会随时针与分针转动。设定时间时，请确认24小时指针也正确地设定。
6. 将表冠恢复至位置1。
   请注意：当表冠处于位置2，不要随意按压两个按钮，否则计时码表指针将会移动。

计时码表
1. 按A按钮启动/停止计时。
2. 按B按钮使码表归零。

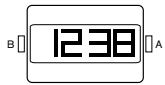
分段计时
1. 当码表运转时按B按钮。
2. 再按一次B按钮，计时指针会前进到目前实际的计时位置。
3. 按A按钮来完成计时。
4. 按B按钮归零。

计时码表归零位置设定
1. 如果计时码表其中一个指针没有办法归零(回到12时位置)，可将表冠拉出到位置3。
2. 按A按钮以顺时钟方向转动计时指针；按B按钮以反时钟方向转动计时指针。
3. 将表冠按回位置1。

数字型 FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB



FL137AB

正常时间显示
1. 按 A 更改显示。显示次序为时间、日历、秒。
2. 按 B 切换 12/24 小时格式。

时间及日期设置
1. 按住 B 2 秒进入设定模式；年开始闪动。
2. 按 A 可使数字前进；按住 A 可使数字快速前进。
3. 按下 B 设定后进入下一设置值。
4. 设置次序为年、月、日、时、分。
5. 按下 B 可退出设置模式。
   请注意：在时间设置模式下，小时将以 24 小时格式显示。
   请注意：如果 30 秒内无按钮操作，所有更改都将被保存，并且会自动回到显示模式。

数字 QFL226DB

闹钟开启
整点报时开启
自动 EL
按键音
多功能计时器
停止计数
重复计数
计数

模式	A 设置／EL	B 模式	C 启动／停止	D 圈／重设
实时	设置（持续按2秒钟）	进入计时器	切换时间1／时间2	按键音开启／关闭
时间设置	退出	下一步	前进	后退
多功能计时器	记忆模式调用	进入计时器	启动／停止	圈／重设
记忆模式调用	下一圈	进入计时器	进入计时器	进入计时器
计时器	设置（持续按2秒钟）	进入闹钟	启动／停止	重设
计数器设置	退出	下一步	前进	后退
闹钟时间	设置（持续按2秒钟）	进入实时	下一闹钟	闹钟开启／关闭
闹钟设置	退出	下一步	前进	后退

简介
功能包括“双时间／日期”、“多功能计时器”、“计时器”、“闹钟”和“EL 背光灯”。

EL 背光灯
按住 A 3 秒钟来启用背光灯功能。

时间模式
- 按住 C 在时间 1 和时间 2 之间切换。
- 持续按 C 2 秒钟，依预设设置时间 1 或 2。
- 按 D 开启／关闭按键音。

时间 1
- 要设置时间，按 A 直至时针闪烁。使用 C 和 D 按钮选择小时。按住 B 前进。按住 A 退出设置模式。

时间 2
- 要设置时间，按 A 直至时针闪烁。使用 C 和 D 按钮选择小时。按 B 前进。按 A 退出设置模式。
- 时间 1 和 时间 2 之间的范围相差 23 小时。

多功能计时器模式
- 按 C 启动和停止多功能计时器。
- 按 D 分段／重设多功能计时器。
- 如果多功能计时器已停止，按 A 调用记忆体模式。
- 再次按 A 查看下一圈。
- 按 C 或 D 退出调用模式，返回至多功能计时器模式。
- 总共有 10 圈记忆。

计时器模式
- 计时器有 3 种不同模式：停止倒数、重复倒数、倒数和正数。
- 按 C 启动／停止计时器计数。
- 如果计时器已停止，按 D 将计数器重设至预设值（）。
- 持续按住 A 2 秒钟，进入计时器设置模式。

计时器设置模式
- 按 B 依序查看设置项：计时器类型、小时、分钟、秒，然后返回计时器类型。
- 按 C 和 D 增加／减少设置值。
- 按 A 退出设置模式。

计时器闹钟
- 计时器闹钟将每秒蜂鸣 2 次，并持续 30 秒。

闹钟模式
- 按 C 选择闹钟。
- 按 D 启用／禁用闹钟。
- 按 B 重新改回时间模式。

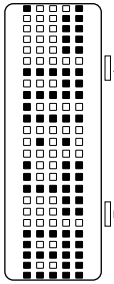
闹钟设置模式
- 持续按住 A 2 秒钟，进入闹钟设置模式。
- 按 C 和 D 增加或减少设置值。
- 按 A 退出设置模式。

曲面型 LED 手表 MLL-045

正常时间显示
1. 按 B 显示时间及动画。
2. 再次按 B 可转至时间/日期模式。
3. 在显示时间或日期时按住 B 长达 3 秒可切换水平/垂直显示。

时间及日期设置
1. 在时间显示模式下按住 A；12/24 小时格式将开始闪烁。
2. 按 B 选择 12/24 小时格式。
   请注意：在 12 小时格式中，显示屏的左上角将显示一个小点，以此表示下午时间。
3. 按 A 设定并前进至小时。
4. 按 B 向前调整数字。
5. 按 A 设定并前进至下一个设定值。
6. 设定顺序是：12/24 小时格式、小时、分钟、日期、月份。
7. 按 A 保存并退出设置模式。
   请注意：如果 7 秒内未操作任何按钮，设置将被保存，且显示屏将返回正常时间显示。

个人信息设置
1. 按 B 显示时间，再次按 B 显示日期，按住 A；信息的首个字母将开始闪烁。
2. 按 B 选择字符。
3. 按 A 设定并前进至下一个字符。
4. 重复上述步骤，直至完成所需信息。请注意，只有十个空格可用。

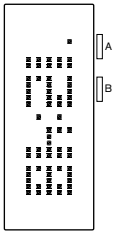


曲面型 LED QFL631 手表

正常时间显示
1. 按 B 显示时间。
2. 再次立即按 B 显示日期。
3. 显示时间或日期后，将滚动显示讯息。讯息滚动完成后，显示屏将自动关闭。

时间及日期设置
1. 按住 A 2 秒钟进入设定模式；12/24 小时格式将开始闪动。
2. 按 B 选择 12/24 小时格式。
3. 按 A 转移到小时。
4. 按 B 可使数字增加，按住 B 可快速数字前进。
5. 按下 A 进入下一设置数值。
6. 设置顺序是：12/24 小时格式、小时、分钟、年、月、日
7. 按 A 保存并退出设置模式。
   注意：如果 7 秒内未操作任何按钮，设置将被保存，且显示屏将自动关闭。

讯息设置
1. 在日历模式下，按住 A 2 秒钟进入设置模式；第一个字符将开始闪动。
2. 按 B 变换字符。
3. 按 A 前进至下一个字符。
   注意：讯息最长为 10 个字符。



繁體中文

重要訊息

- 當手錶在水中或是濕的時候, 請不要使用按鈕/錶圈, 或設置時間。手錶錶殼和金屬錶帶在浸過海水之後應使用清水徹底清洗乾淨。
- 不可戴著手錶泡熱水澡或洗三溫暖。請勿將您的DIESEL手錶帶入熱水浴缸或三溫暖室中。高溫跟水的綜合作用可能會減低手錶的防水性能。
- 不要反時間調整時間跟日期。不要在指針介於晚上8點與凌晨3點之間做調整的動作, 在此時, 因齒輪之間相當靠近, 容易因調整的動作造成損害。
- 將螺絲式錶冠完全鎖緊再按下。
- 始終將錶冠維持在按下的正常位置。

防水說明

深度	防水30公尺 WATER-RESISTANT 3 BAR	防水50公尺 WATER-RESISTANT 5 BAR	防水100公尺 WATER-RESISTANT 10 BAR
錶殼背蓋標示	3 ATM	5 ATM	10 ATM
少量噴淋、出汗、小雨…等	**可以**	**可以**	**可以**
淋浴等	**不可以**	**可以**	**可以**
游泳等	**不可以**	**不可以**	**可以**
輕裝潛水 (不需氧氣瓶的潛水)	**不可以**	**不可以**	**可以**
防水特徵	日常生活防水	可淋浴,但不可以游泳或潛水	可輕裝潛水

日期顯示腕錶 VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315

日期設定
1. 將錶冠拉出至位置 “2”。
2. 逆時針轉動錶冠，並將日期設為前一天的日期。

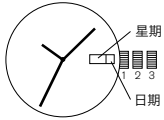
時間設定
1. 將錶冠拉出至位置 “3”。
2. 逆時針轉動錶冠使時間向前前進，繼續轉動直到日期變為當天對應的日期。
3. 然後設定正確的時間。
4. 將錶冠按回到位置 “1”。

星期/日期顯示腕錶 2305

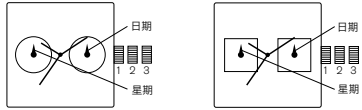
日期設定
1. 將錶冠拉出到2的位置
2. 順時鐘方向將日期設在欲設定日的前一天

星期設定
錶冠在2的位置, 反時鐘方向將星期設在欲設定日的前一天

時間設定
1. 將錶冠拉出到3的位置
2. 反時鐘方向使時間指針前進, 直到星期/日期變成欲設定日
3. 繼續設定到正確時間(第一圈為上午,第二圈為下午)
4. 將錶冠壓回到1的位置



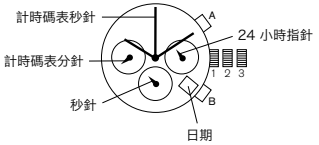
雙眼 星期/日期顯示 6P25



日期設置
1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 逆時針轉動以選擇日期。

星期和時間設置
1. 要設置時間，將錶冠拉出至位置 3。
2. 順時針轉動以設置時針和分針。指示星期的指針也會隨著時針和分針轉動。一直轉動到您希望的星期為止(請確保上午／下午的設置是正確的)。
3. 將錶冠推回至位置 1。

帶日期顯示的計時碼表 FS20



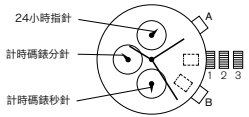
時間設置
1. 將錶冠拉出至位置“3”。所有計時碼表指針將回到零位。在指針歸零的過程中，請不要將錶冠按回其正常位置，否則此時指針所處的位置將被視作新的歸零位置。
2. 轉動設置時針、分針和24小時指針。
3. 錶冠按回到位置“1”。

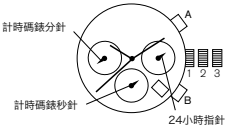
日期設置
1. 將錶冠向外拉至位置“2”。
2. 順時針轉動設置日期。
3. 將錶冠按回到位置“1”。

計時碼表操作
1. 按 A 按鈕啟動/停止計時碼表。
2. 按 B 按鈕重置計時碼表。

計時碼表歸零重置
1. 將錶冠向外拉至位置“3”。
2. 按 A 按鈕將計時碼表秒針重置到 12:00（零）位置。每按動一次，計時碼表秒針向前移動一格。
   如果按住 A 按鈕 2 秒鐘以上，計時碼表的秒針將持續轉動。
3. 將錶冠按回到位置“1”。

計時碼錶 JS15, JS16, JS25



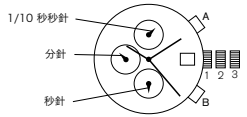


時間和日期設定
1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針轉動錶冠，並將日期設置為前一天的日期。
3. 將錶冠向外拉至位置“3”。
4. 順時針轉動錶冠，直到日期更改為當天的日期。
5. 繼續轉動錶冠以設置正確的時間。
   注意：24小時指針會隨著時針與分針的調整而轉動，設定時間時請同時確認24小時指針有正確地相應調整。
6. 將錶冠按回到位置“1”。
   注意：錶冠在位置“2”時，請勿按碼錶按把，否則碼錶指針會移動。
   注意：請勿在晚上9點至凌晨1點(21點至1點)之間設置日期及星期，以確保準確性。

計時碼錶操作
1. 按A按鈕啟動/停止計時碼錶。
2. 按B按鈕重置計時碼錶。

計時碼錶歸零重置
1. 若碼錶的指針都不在“零”(12:00)的位置時，將錶冠向外拉至位置“3”。
2. 按A按鈕使指針以順時針方向移動；按B按鈕使指針以逆時針方向移動。每按A或B一次，可使計時碼錶秒針向前/後移動一格。或是長按A或B，使計時碼錶秒針快速移動。
3. 當計時碼錶指針重置到“零”(12:00)的位置時，將錶冠按回位置“1”。
   注意：計時碼錶歸零重置時，分針與秒針會同步移動。

計時碼表型腕錶 VD55B（具日期顯示為 VD57B）



時間設置
1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 順時針轉動錶冠設置時間。
3. 將錶冠按回到位置“1”啟動手錶。

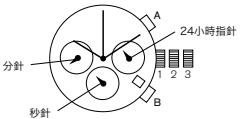
使用碼錶
1. 按 A 按鈕啟動／停止碼表。
2. 按 B 按鈕控制分段時間和重置碼表。

碼表指針調節
1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 按 A 按鈕使碼表的 1/10 秒秒針重新回到位置“0”。
3. 按 B 按鈕重置秒針和分針。指針只能順時針轉動。
4. 每按一次 A 按鈕或 B 按鈕，指針移動一個位置。如果按住按鈕不放，指針會快速轉動。

注意：如果碼表指標工作不正常，請拉出錶冠並同時按住 A 按鈕和 B 按鈕 2 秒鐘以上。鬆開按鈕，碼錶的秒針和 1/10 秒秒針將會旋轉並返回到位置“0”。這表示內部電路已被重置。

日期設置 （僅限某些型號）
1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針轉動錶冠直到日期視窗中顯示所需要的日期。
3. 將錶冠按回到位置“1”。

計時碼表型腕錶 VD54（具日期顯示為 VD53, VD53B）



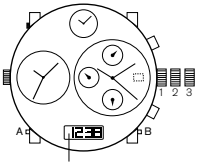
時間與日期設定
1. 設定時間與日期前, 請確定計時碼表處於停止在0 (12點鐘位置)的狀態。
2. 將錶冠拉出到2的位置。
3. 順時鐘方向旋轉錶冠直到欲調整日期的前一日出現在日期視窗。
4. 將錶冠拉出到3的位置。
5. 轉動錶冠來設定時間, 直到日期轉動到今天的日期, 設定到正確的時間。
   請注意: 24小時指針會隨時針與分針轉動。設定時間時, 請確認24小時指針也被正確地設定。
6. 將錶冠壓回1的位置。
   請注意: 當錶冠處於2或3的位置時, 不要隨意按壓AB兩個鈕, 否則計時碼表指針的設定將會被改變。

計時碼表
1. 按A按鈕啟動/停止碼表。
2. 按B按鈕使碼表歸零。

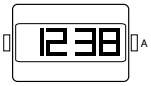
分段計時
1. 當碼表運轉時按B按鈕, 計時指針會停止, 以便記錄時間(但內部的計時裝置仍持續運轉)。
2. 再按一次B按鈕, 計時指針會前進到目前實際的計時位置。
3. 按A按鈕來完成計時。
4. 按B按鈕歸零。

計時碼表歸零位置設定
1. 如果計時碼表其中一個指針沒有辦法歸零(回到12點鐘位置), 可將錶冠拉出到3的位置。
2. 按A按鈕來順時鐘方向轉動計時指針; 按B按鈕以反時鐘方向轉動計時指針, 直到指針回到12點鐘方向。
3. 將錶冠按回1的位置。

數位顯示 FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB

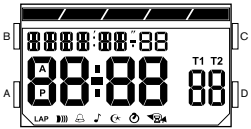


FL137AB

正常時間顯示
1. 按 A 更改顯示。顯示次序為時間、日曆、秒。
2. 按 B 切換 12/24 小時格式。

時間及日期設定
1. 按住 B 兩秒進入設定模式；年份開始閃動。
2. 按 A 可使數字增加；按住 A 不放可使數字快速增加。
3. 按下 B 確定設定後進入下一設定值。
4. 設定次序為年、月、日、時、分。
5. 按下 B 可退出設定模式。
   請注意：在時間設定模式下，小時將以 24 小時格式顯示。
   請注意：如果 30 秒內無按鈕操作，所有更改都將被保存，並且會自動回到顯示模式。

數位顯示 QFL226DB



- 鬧鈴開啟
- 整點報時開啟
- 自動背光
- 按鍵音
- 計時碼表
- 定時倒數停止
- 重複定時倒數
- 定時倒數計時

模式	A 設定/背光	B 模式	C 開始/停止	D 圈/重設
時間顯示	設定(按2秒鐘)	進入計時碼表	切換兩地時間	按鍵音開啟/關閉
設定時間	退出	下一步	前進(數字增加)	後退(數字減少)
計時碼表	記憶資料讀取	進入定時倒數	開始/停止	分圈計時/重置歸零
記憶資料讀取	下一圈資料	進入定時倒數	進入計時碼表功能	進入計時碼表功能
定時倒數	設定(按2秒鐘)	進入鬧鈴設定	開始/停止	重新設定
定時倒數設定	退出	下一步	前進(數字增加)	後退(數字減少)
鬧鈴時間	設定(按2秒鐘)	回到時間顯示	下一組鬧鈴	鬧鈴開啟/關閉
鬧鈴設定	退出	下一步	前進(數字增加)	後退(數字減少

簡介
功能包含雙時區/日期、計時碼表、計時器、鬧鈴與背光顯示

EL背光
按A來啟動背光功能三秒鐘

時間模式
- 按C來切換第一時區時間與第二時區時間
- 按住C兩秒鐘來設定第一或第二時區為預設時間
- 按D來開啟/關閉按鍵音第一時區時間(永遠先調第一時區時間)

欲調整時間, 按A不放, 畫面會先出現LIGHT字樣, 按C選擇自動背光開啟”ON”或”OFF”；按B出現CHIME字樣, 按C選擇整點報時開啟”ON”或”OFF”； 按B進入時間調整, 按C選擇12-HR或24-HR顯示；按B出現HOUR, 按C/D來增減數字； 重複步驟依序調整時、分、秒、年、月-日(或日-月顯示)；按A完成設定

第二時區時間(必須先設定好第一時區時間, 找出第二時區時間與第一時區時間的小時差)
欲調整時間, 須先將預設顯示時間改為第二時區, 按A不放直到出現OFFSET字樣, 使用C與D按鍵來調整與第一時區小時差的增減, 按A來退出設定模式。
第一時區時間與第二時區時間的差異範圍為23小時

計時碼表模式
- 按B來切換到此模式
- 按C來開始或停止計時
- 按D來分圈計時或按下不放來重置歸零
- 當計時碼表停止時(未歸零前),按A來讀取記憶資料
- 再按一次A來讀取下一圈的資料
- 按C或D來退出記憶讀取模式並回到計時碼表模式
- 共可記憶10組資料

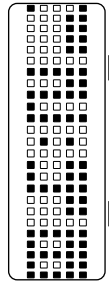
定時倒數設定
- 共有三種不同的定時倒數模式: CD-STP定時倒數停止(設定時間到即停止)、CD-REP定時倒數重複(設定時間到即重複倒數)、CD-UP定時倒數計時(設定時間到開始計時)
- 按B來切換到此模式
- 按A不放進入倒數時間設定, 按C/D切換三種倒數模式; 按B依次設定小時、分、秒, 以C/D來增減數字; 按A完成設定

定時倒數模式
- 按B來切換到此模式
- 按C來開始/停止倒數
- 按D來回復原設定時間
- 倒數時間到時, 響鈴會持續以每秒兩次的方式響30秒, 按任意按鈕可停止響鈴

鬧鈴模式
- 按B來切換到此模式
- 按C選擇不同的鬧鈴組別設定, 共有四組時間
- 按D來開啟(ON)或關閉(--)鬧鈴功能

鬧鈴設定
- 進入鬧鈴模式後, 選好鬧鈴組別
- 按A不放進入鬧鈴時間設定, 按B切換小時/分鐘設定, 以C/D來增減數字; 按A完成設定
- 鬧鈴開啟時, 到設定時間即會響鈴30秒, 按任意鍵可以停止響鈴

曲面型 LED 腕錶 MLL-045

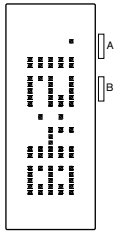


正常時間顯示
1. 按 B 顯示時間及動畫。
2. 再次按 B 可轉至時間/日期模式。
3. 在顯示時間或日期時按住 B 長達 3 秒可切換水平/垂直顯示。

時間及日期設定
1. 在時間顯示模式下按住 A；12/24 小時格式將開始閃爍。
2. 按 B 選擇 12/24 小時格式。
   請注意：在 12 小時格式中，顯示幕的左上角將顯示一個小點，以此表示下午時間。
3. 按 A 設定並前進至小時。
4. 按 B 向前調整數字。
5. 按 A 設定並前進至下一個設定值。
6. 設定順序是：12/24 小時格式、小時、分鐘、日期、月份。
7. 按 A 保存並退出設定模式。
   請注意：如果 7 秒內未操作任何按鈕，設定將被保存，且顯示幕將返回正常時間顯示。

個人化訊息顯示設定
1. 按 B 顯示時間，再次按 B 顯示日期，按住 A 不放；訊息的首個字母將開始閃爍。
2. 按 B 選擇字母。
3. 按 A 設定並前進至下一個字元。
4. 重複上述步驟，直至完成所需訊息設定。請注意，只有十個字元可用。

曲面型 LED 腕錶 QFL631



標準時間顯示
1. 按 B 顯示時間。
2. 馬上再次按 B 可顯示日期。
3. 在時間或日期顯示之後，會顯示個人訊息。訊息跑完後，顯示螢幕會自動關閉。

時間與日期設定
1. 按住A兩秒切換到時間與日期設定模式；12/24 小時格式將開始閃爍。
2. 按B選擇 12/24 小時格式。
3. 按A設定並前進至小時。
4. 按B使數字增加，長按住B可快進。
5. 按A設定並前進至下一個設定值。
6. 設定順序是：12/24 小時格式、小時、分鐘、年份、月份、日期。
7. 按A保存並退出設定模式。
   請注意：如果 7 秒內未操作任何按鈕，設定將被保存，且顯示螢幕會自動關閉。

個人化訊息顯示設定
1. 在日期模式下，長按A兩秒切換到訊息設定模式；訊息的首個字母將開始閃爍。
2. 按B更改字母。
3. 按A設定並前進至下一個字元。
   注意：長度最多十個字元。

한국어

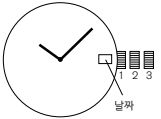
중요 사항!

- 시계가 수중에 있거나 젖었을 때, 절대 누름쇠/베젤을 사용하거나 시간을 설정하지 마십시오. 시계 케이스와 금속 시계줄은 바닷물에 적신 경우 생수로 깨끗이 헹구어야 합니다.
- 온수 욕조/사우나에서 사용하지 마십시오. 여러분의 DIESEL(디젤) 시계를 온수 욕조/사우나에 가지고 들어가지 마십시오. 극단적인 열과 물을 동시에 접하면 시계가 일부 방수 기능을 상실할 수 있습니다.
- 아날로그 침들이 오후 8시와 오전 3시 사이에 있을 때 시계침과 날짜를 뒤로 돌리거나 조정을 해서는 안됩니다. 이 시간에는 기어들이 서로 너무 가까이에 있어, 이같은 조정이 손상을 야기할 수 있습니다.
- 나사고정식 용두를 완전하게 조이십시오.
- 항상 용두를 정상 위치에 놓으십시오.

고객주의사항 - 방수

깊이	WATER-RESISTANT 3 BAR (30 M)	WATER-RESISTANT 5 BAR (50 M)	WATER-RESISTANT 10 BAR (100 M)
케이스 뒷면 표시	3 ATM	5 ATM	10 ATM
약한 스프레이, 땀, 약한 비 등등	**가능**	**가능**	**가능**
목욕 등	**불가능**	**가능**	**가능**
수영 등	**불가능**	**불가능**	**가능**
잠수(산소통을 동반하지 않는 잠수)	**불가능**	**불가능**	**가능**
방수의 특징	일상생활에서의 물 접촉 가능	목욕은 가능하나 수영, 잠수는 불가능	스킨스쿠버 잠수 가능

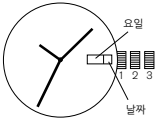
날짜 시계 VJ22A31, 505.2-3, 515.2-3, 585.2, 2115, 2117, 2315



날짜 설정
1. 용두를 2의 위치로 당깁니다.
2. 시계 반대 방향으로 돌려 날짜를 전날에 맞춥니다.

시간 설정
1. 용두를 3의 위치로 당깁니다.
2. 시계 반대 방향으로 돌려 시간을 앞으로 나아가게 하되, 요일/날짜가 현재 날짜가 될 때까지 계속합니다.
3. 올바른 시간을 설정합니다.
4. 용두를 1의 위치로 다시 밀어넣습니다.

요일/날짜 시계 2305

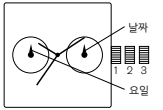


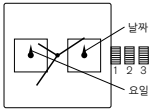
날짜 설정
1. 용두를 2의 위치로 당깁니다.
2. 시계 방향으로 돌려 날짜를 전날에 맞춥니다.

요일 설정
용두를 아직 2의 위치에 놓고, 시계 반대 방향으로 돌려 전날의 요일에 맞춥니다.

시간 설정
1. 용두를 3의 위치로 당깁니다.
2. 시계 반대 방향으로 돌려 시간을 앞으로 나아가게 하되, 요일/날짜가 현재 날짜가 될 때까지 계속합니다.
3. 올바른 시간을 설정합니다.
4. 용두를 1의 위치로 다시 밀어 넣습니다.

투 아이 다기능 시계 6P25

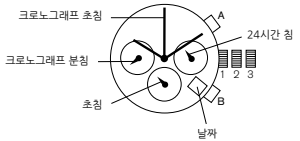




날짜 설정
1. 용두를 2의 위치로 잡아 당긴다
2. 시계 반대방향으로 돌려 날짜를 선택한다.

요일, 시간 설정
1. 시간 조정을 위해 용두를 3의 위치로 잡아 당긴다
2. 오른쪽으로 돌려 시침, 분침을 조정한다. 요일을 표시하는 시계바늘은 시침,분침과 함께 움직인다. 원하는 요일이 나올 때까지 계속 돌린다.
3. 용두를 1의 위치로 밀어 넣는다.

날짜 표시 크로노그래프 FS20



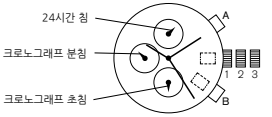
시간 설정
1. 용두를 3의 위치로 당깁니다. 크로노그래프 초침이 0 위치로 돌아갑니다. 시계침이 0 위치로 돌아가고 있는 중 용두를 정상 위치로 되돌리지 마십시오. 그렇지 않으면, 용두를 정상위치로 돌릴 때의 침의 위치가 새로운 0 위치로 인식됩니다.
2. 시간, 분, 24시간 침을 설정하기 위해 돌립니다.
3. 용두를 1의 위치로 되돌립니다

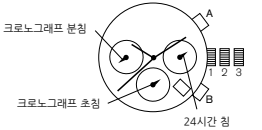
날짜 설정
1. 용두를 2의 위치로 당깁니다.
2. 용두를 시계 방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.
3. 용두를 1의 위치로 되돌립니다

크로노그래프 사용
1. A를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
2. B를 눌러 크로노그래프를 재설정합니다.

크로노그래프 0 재설정
1. 용두를 3의 위치로 당깁니다.
2. A를 눌러 크로노그래프 초침을 12: 00 (0) 위치로 설정합니다. 매번 누를 때마다 크로노그래프 초침이 한 눈금씩 앞으로 이동합니다. A를 2초 이상 누르는 경우, 크로노그래프 초침은 계속해서 앞으로 이동합니다.
3. 용두를 1의 위치로 되돌립니다

크로노그래프 JS15, JS16, JS25



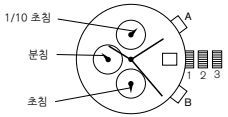


시간 및 날짜 설정
1. 용두를 2의 위치로 당깁니다.
2. 날짜 창에 전날 날짜가 표시될 때까지 용두를 시계 방향으로 돌립니다.
3. 용두를 3의 위치로 당깁니다.
4. 날짜 창에 올바른 날짜가 표시될 때까지 용두를 시계 방향으로 돌립니다.
5. 용두를 계속해서 돌려 정확한 오전/오후 시간을 설정합니다.
   주의: 24시간 침은 시침과 분침과 함께 움직입니다. 시간을 설정할 때는 24시간 침이 제대로 설정돼 있는지 꼭 확인하십시오.
6. 용두를 1의 위치로 되돌립니다
   주의: 용두가 2의 위치에 있을 때, 버튼을 누르지 마십시오. 그렇지 않으면, 크로노그래프 시계침들이 움직입니다.
   주의: 정확도를 확보하기 위해 오후 9: 00과 오전 1: 00 사이에 날짜를 설정하지 마십시오.

크로노그래프
1. A를 눌러 크로노그래프를 시작/정지합니다.
2. B를 누르면 0으로 재설정됩니다.

크로노그래프 0 재설정
1. 크로노그래프 시계침의 어느 것도 0 (12: 00) 위치에 있지 않은 경우, 용두를 3의 위치로 당깁니다.
2. A를 눌러 시계침들을 시계 방향으로 움직입니다. B를 눌러 시계침들을 시계 반대 방향으로 움직입니다. 매번 A나 B를 누를 때마다 크로노그래프 침들이 한 눈금씩 앞으로/뒤로 갑니다. 또는 A나 B를 누르고 유지하면 빠르게 앞으로/뒤로 가게 할 수 있습니다.
3. 두 개의 침이 0 위치에 있을 때, 시간을 재설정하고 용두를 1의 위치로 되돌립니다.
   주의: 크로노그래프 0 재설정 중에 크로노그래프 분침은 크로노그래프 초침과 동기화합니다.

초시계 스톱워치 VD55 (날짜 표시 - VD57)



시간 설정
1. 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
2. 크라운을 시계 방향으로 돌려 시간을 설정합니다.
3. 1의 위치로 다시 밀어 넣어 시계를 시작합니다.

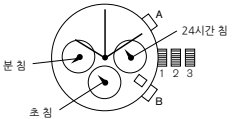
스톱워치 이용
1. A를 눌러 스톱워치를 시작/정지합니다.
2. B를 눌러 분할 시간을 컨트롤하고 재설정합니다.

스톱워치 바늘 조정
1. 크라운을 3의 위치로 당깁니다.
2. A를 눌러 스톱워치 1/10 초침을 "0"의 위치로 재설정합니다.
3. B를 눌러 초침과 분침을 재설정합니다. 바늘은 시계 방향으로만 움직입니다.
4. A 또는 B를 매번 누를 때마다 바늘이 한 눈금씩 이동합니다. 버튼을 계속 누르고 있으면 바늘이 빠르게 움직입니다.

   주: 스톱워치 바늘 기능이 정상적이 아닌 경우, 크라운을 밖으로 당겨 A와 B를 동시에 2초 이상 누릅니다. 누르고 있던 버튼을 놓으면, 스톱워치 초침과 1/10 초침이 회전하여 "0"의 위치로 돌아갑니다. 이는 내부 회로가 재설정되었음을 나타냅니다.

날짜 설정(일부 모드만 적용)
1. 크라운을 2의 위치로 당깁니다.
2. 창에 원하는 날짜가 표시될 때까지 시계 방향으로 크라운을 돌립니다.
3. 크라운을 1의 위치로 다시 밀어넣습니다.

크로노그래프 VD53, VD53B



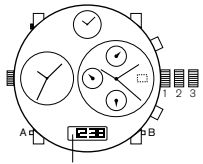
시간 및 날짜 설정
1. 시간을 셋팅하기 전, 크로노그래프가 정지해 있는지 확인하고 영점(12:00)에 위치 시킨다.
2. 용두를 2의 위치로 잡아 당긴다.
3. 용두를 시계방향으로 돌려 전날의 날짜로 맞춘다.
4. 초침이 12:00의 위치에 있을 때 용두를 3의 위치로 잡아 당긴다.
5. 용두를 돌려 시간을 맞춘다.
   참고: 24시간을 나타내는 바늘은 시간, 분의 바늘과 동일하게 움직인다. 시간 설정을 할 때 24시간 바늘이 정상적으로 설정 되는지 확인한다.
6. 용두를 1의 위치로 원위치 시킨다.
   참고: 용두가 2의 위치에 있을 때 버튼을 누르지 않아야 한다. 그렇지 않으면 크로노그래프의 바늘이 움직인다.

크로노그래프
1. A를 눌러 크로노그래프를 작동/ 정지 시킨다.
2. B를 눌러 영점 조정을 한다.

측정시간 분할
1. 크로노그래프 작동 중에 B를 누른다.
2. B를 한 번 더 눌러 크로노그래프를 재작동 시킨다.
3. A를 눌러 측정을 완료한다.
4. B를 눌러 영점으로 재설정한다.

크로노그래프 영점 조정
1. 크로노그래프 바늘이 영점(12:00)의 위치에 있지 않으면 용두를 3의 위치로 잡아당긴다.
2. A를 눌러 바늘이 시계 방향으로 움직이게 한다. B를 눌러 바늘이 반 시계 방향으로 움직이게 한다.
3. 용두를 1로 원위치 시킨다.

디지털 FL137AX, FL137AB, QFOX21CA, QFOX21CB



디지털 FL137AX / QFOX21CA / QFOX21CB

디지털 FL137AB

정상 시간 표시
1. A를 눌러 표시를 변경합니다. 표시 순서는 시간, 달력, 초 순서입니다.
2. B를 눌러 12/24시간 형식으로 전환합니다.

시간 및 날짜 설정
1. B를 2초간 누르고 유지하여 설정 모드로 들어갑니다. 연도 표시가 깜빡이기 시작합니다.
2. A를 눌러 자릿수를 바꾸고, A를 누르고 유지하면 빠르게 자릿수가 바뀝니다.
3. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 갑니다.
4. 설정 순서는 년, 월, 일, 시, 분 순입니다.
5. B를 눌러 설정 모드를 종료합니다.
   주의: 시간은 시간 설정 모드에서 24시간 형식으로 표시됩니다.
   주의: 누름쇠/버튼이 30초 동안 조작되지 않으면, 모든 변경 사항이 저장되며 설정은 자동으로 표시 모드로 되돌아 갑니다.

디지털 QFL226DB

- 알람 작동
- 매시간 차임 작동
- 자동 EL
- 키 작동소리
- 크로노그래프
- 카운트 중지
- 카운트 반복
- 카운트 증가

모드	A 설정/EL	B 모드	C 시작/정지	D 랩/재설정
실시간	설정 (2초간 유지)	크로노그래프로 가기	시간1/시간2를 전환	키 작동소리 켜기/끄기
시간 설정	종료	다음	이동	감소
크로노그래프	메모리 리콜	타이머로 가기	시작/정지	랩/재설정
메모리 리콜	다음 랩	타이머로 가기	크로노그래프로 가기	크로노그래프로 가기
타이머	설정 (2초간 유지)	알람으로 가기	시작/정지	재설정
타이머 설정	종료	다음	이동	감소
알람 시간	설정 (2초간 유지)	실시간으로 가기	다음 알람	알람 켜기/끄기
알람 설정	종료	다음	이동	감소

개요
이중 시간/날짜, 크로노, 타이머, 알람, 배경등 EL 등의 기능을 제공합니다.

배경등 EL
A를 누르면 3초 배경등 기능을 활성화합니다.

시간대 모드
- C를 누르면 시간 1과 시간 2를 전환합니다.
- C를 2초간 누르면 시간 1이나 시간 2를 기본으로 설정합니다.
- D를 눌러 키 작동소리를 켜거나 해제 합니다.

시간 1
- 시간을 설정하려면 시 표시가 깜박거릴 때까지 A를 누릅니다. B를 눌러 설정 항목을 선택합니다. C와 D 버튼을 사용해 값을 증감합니다. A를 누르면 설정 모드가 종료됩니다.

시간 2
- 시간을 설정하려면 시 표시가 깜박거릴 때까지 A를 누릅니다. B를 눌러 설정 항목을 선택합니다. C와 D 버튼을 사용해 값을 조정합니다. A를 누르면 설정 모드가 종료됩니다.
- 시간 1과 시간 2사이의 차이의 범위는 23시간입니다.

크로노 모드
- C를 누르면 크로노그래프가 시작/정지됩니다.
- D를 눌러 크로노그래프의 스플릿 모드를 시작하거나 재설정합니다.
- 크로노그래프가 정지된 경우 A를 눌러 메모리 데이터를 확인합니다.
- A를 다시 눌러 다음 랩을 확인합니다.
- C나 D를 눌러 리콜 모드를 종료하고 크로노그래프 모드로 되돌아 갑니다.
- 총 10개의 랩 메모리 데이터가 있습니다.

타이머 모드
- 3가지 다른 타이머 모드가 있습니다: 카운트다운-정지, 카운트다운-반복, 카운트다운-증가.
- C를 누르면 타이머가 시작/정지됩니다.
- 타이머가 정지된 경우, D를 눌러 카운터를 사전설정된 값으로 재설정합니다.
- A를 2초간 누른 상태로 유지하여 타이머 설정 모드로 들어갑니다.

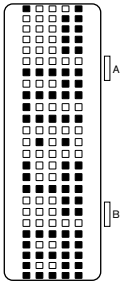
타이머 설정 모드
- B를 눌러 설정 항목들을 순환합니다: 타이머 유형, 시, 분, 초를 거쳐 타이머 유형으로 다시 돌아갑니다.
- C와 D를 눌러 설정값을 증가/감소합니다.
- A를 눌러 설정 모드를 종료합니다.

타이머 알람
- 타이머 알람은 30초 동안 1초에 2번 삐 소리를 냅니다.

알람 모드
- C를 눌러 알람을 선택합니다.
- D를 눌러 알람을 활성화/비활성화합니다.
- B를 눌러 다시 타이머 모드로 변경합니다.

알람 설정 모드
- A를 2초간 누른 상태로 유지하여 알람 설정 모드로 들어갑니다.
- C와 D를 눌러 설정값을 증가/감소합니다.
- (A)를 눌러 설정 모드를 종료합니다.

커브형 LED 디지털 MLL-045



정상 시간 표시
1. B를 눌러 시간 표시와 애니메이션으로 들어갑니다.
2. B를 다시 눌러 시간/날짜 모드를 전환합니다.
3. 시간이나 날짜가 표시될 때, B를 누르고 3초간 유지하여 수평/수직 표시를 전환합니다.

시간 및 날짜 설정
1. 시간 표시 모드에서, A를 누르고 유지합니다. 12/24 시간 형식이 깜박이기 시작할 것입니다.
2. B를 눌러 12/24 시간 형식을 선택합니다.
   주의: 12시간 형식에서, 표시창 좌측 상단에 작은 점이 표시되며 이는 오후 시간을 나타냅니다.
3. A를 눌러 설정하고 시로 이동합니다.
4. B를 눌러 자릿수를 변경합니다.
5. A를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 갑니다.
6. 설정 순서는12/24 시간 형식, 시, 분, 일, 월의 순입니다.
7. A를 눌러 저장하고 설정 모드를 종료합니다.
   주의: 버튼이 7초 동안 조작되지 않으면, 설정 사항이 저장되고 일반 시간 표시 모드로 되돌아 갑니다.

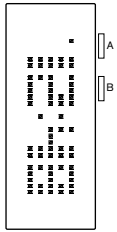
개인 메시지 설정
1. B를 눌러 시간을 표시하고, B를 다시 눌러 날짜를 표시하고, A를 누르고 유지합니다. 메시지의 첫번째 문자가 깜박이기 시작합니다.
2. B를 눌러 문자를 선택합니다.
3. A를 눌러 설정하고 다음 문자로 이동합니다.
4. 원하는 메시지를 마칠 때까지 이 단계들을 반복합니다. 10개 문자만을 입력할 수 있음을 주의하십시오.

커브형 LED QFL631

정상 시간 표시
1. B를 눌러 시간 표시로 들어갑니다.
2. B를 즉시 다시 눌러 날짜 표시로 들어갑니다.
3. 시간이나 날짜 표시 후에, 메시지가 스크롤됩니다. 메시지가 전부 스크롤된 후 자동적으로 표시가 꺼집니다.

시간 및 날짜 설정
1. A를 2초간 누르고 유지하여 설정 모드로 들어갑니다. 12/24시간 형식이 깜빡이기 시작합니다.
2. B를 눌러 12/24 시간 형식을 선택합니다.
3. A를 눌러 시로 이동합니다.
4. B를 누르면 자릿수가 증가하고, B를 누르고 유지하면 빠르게 자릿수가 증가합니다.
5. A를 눌러 다음 설정값으로 이동합니다.
6. 설정 순서는12/24 시간 형식, 시, 분, 년, 월, 일 순입니다.
7. A를 눌러 저장하고 설정 모드를 종료합니다.
   주의: 버튼이 7초 동안 조작되지 않으면, 설정 사항이 저장되고 표시는 자동적으로 꺼집니다.

메시지 설정
1. 달력 모드에서, A를 누르고 2초간 유지하여 설정 모드로 들어갑니다. 첫번째 문자가 깜빡이기 시작합니다.
2. B를 눌러 문자를 변경합니다.
3. A를 눌러 다음 문자로 이동합니다.
   주의: 최대 메시지 길이는 10개의 문자입니다.



ENGLISH

TWO (2) YEAR INTERNATIONAL WARRANTY

Your DIESEL watch is warranted by Diesel Watches* for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Diesel warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of repair charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, Diesel cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:
- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, or normal wear and tear.
- Water damage unless marked water-resistant.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Diesel sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship.

The foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Diesel. Diesel shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Diesel has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Diesel's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Diesel's sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS:
Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:
Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you (see enclosed list of addresses).

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Diesel highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Diesel is not responsible for product lost or damaged during shipment.

For repairs of your Diesel watch we recommend that you contact an authorized Diesel dealer or the authorized international watch service center closest to you (see enclosed list of addresses).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

ITALIANO

GARANZIA INTERNAZIONALE CON VALIDITÀ DI DUE (2) ANNI

Il vostro orologio DIESEL è garantito da Diesel Watches* per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto secondo i termini e le condizioni della presente garanzia. La garanzia di Diesel contempla i difetti dei materiali e di lavorazione. Quale prova d'acquisto è richiesta la copia dello scontrino fiscale o il timbro del rivenditore sul libretto della garanzia.

Durante il periodo di validità della garanzia, gli unici componenti contemplati dalla presente garanzia sono il meccanismo dell'orologio, le lancette e il quadrante. Un componente contemplato dalla garanzia verrà riparato gratuitamente o si provvederà alla sostituzione dell'orologio se vengono rilevati difetti di fabbricazione o nei materiali in condizioni normali di utilizzo.

In caso di sostituzione, Diesel non può garantire che riceverete un orologio dello stesso modello. Se il modello richiesto non fosse disponibile, sarà sostituito con un orologio di uguale valore e stile analogo. La garanzia dell'orologio sostituito avrà una durata di due (2) anni dalla data di ricevimento dell'orologio sostituito.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE QUANTO SEGUE:
- Difetti di fabbricazione e nei materiali della batteria, della cassa, del cristallo, del cinturino o del bracciale.
- Danni risultanti da uso non corretto, mancanza di cura, incidenti o normale usura
- Danni causati dall'acqua, a meno che sia presente l'indicazione di impermeabilità.

La presente garanzia risulterà nulla nel caso in cui l'orologio sia stato danneggiato per incidente, negligenza di persone diverse da rivenditori o tecnici di assistenza Diesel, a causa di riparazioni non autorizzate o per altri fattori non riconducibili ai materiali o alla fabbricazione.

Le precedenti garanzie e riparazioni sono esclusive e sostituiscono tutte le garanzie, termini o condizioni, espresse, implicite o stabilite dalla legge, in relazione a qualsiasi situazione, compresi, senza essere limitati a, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, diritti e non violazione, essendo tutte espressamente dichiarate da Diesel. Diesel non sarà ritenuta responsabile di eventuali danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o responsabilità di alcun tipo derivante da o in relazione a, la vendita o l'uso di questo prodotto, sia basato sul contratto, torto (compresa la negligenza), responsabilità sui prodotti difettati o altra ipotesi, anche se Diesel è stata informata della

possibilità di tali danni e anche se qualsiasi limitato rimedio qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto. L'intera responsabilità di Diesel sarà limitata alla sostituzione o all'indennizzo del prezzo di acquisto pagato, a unica discrezione di Diesel.

Alcuni paesi, regioni o province non permettono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione dei danni incidentali o consequenziali; quindi le suddette limitazioni o esclusioni possono essere limitate nella loro applicazione dai singoli casi. Quando le garanzie implicite non possono essere escluse nella loro interezza, saranno limitate alla durata della garanzia scritta applicabile. Questa garanzia fornisce all'utente specifici diritti legali; potrebbero sussistere altri diritti che possono dipendere dalle normative locali. I diritti stabiliti dalla legge non vengono inficiati.

COME RICHIEDERE RIPARAZIONI IN GARANZIA E ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:
Nel caso in cui fossero necessari interventi in garanzia, si prega di inviare l'orologio, una copia dello scontrino di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore e una descrizione del problema al centro internazionale autorizzato di assistenza orologi più vicino (vedere l'elenco di indirizzi allegato).

Per lavori di riparazione non coperti da questa garanzia, il centro di assistenza può effettuare i servizi da voi richiesti a un costo che dipenderà dal modello dell'orologio e dal tipo di intervento richiesto. Queste spese sono soggette a variazioni.

Non inviare la confezione originale, poiché essa non sarà restituita. Diesel raccomanda vivamente che il pacchetto venga assicurato e che l'orologio venga adeguatamente protetto per la spedizione. Diesel non è responsabile per la perdita o danni al prodotto durante la spedizione.

Per le riparazioni di un orologio DIESEL si consiglia di contattare un rivenditore autorizzato Diesel o il centro internazionale autorizzato di assistenza orologi più vicino (vedere l'elenco di indirizzi allegato).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

DEUTSCH

INTERNATIONALE ZWEI (2)-JAHRES-GARANTIE

Auf Ihre DIESEL-Armbanduhr gewährt Diesel Watches* eine Garantie gemäß der vorliegenden Garantiebedingungen für die Dauer von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Diese Garantie

erstreckt sich auf Herstellungs- oder Materialfehler. Eine Kopie der Quittung oder ein Händlernachweis (Stempel im Garantieheft) werden als Kaufbeleg benötigt.

Diese Garantie erstreckt sich nur auf die Garantielaufzeit und in diesem Zeitraum nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Ziffernblatt. Von der Garantie gedeckte Bauteile werden repariert oder die Armbanduhr ohne Berechnung von Reparaturkosten ersetzt, wenn das Bauteil während der Garantielaufzeit Herstellungs- oder Materialfehler aufweist.

Im Ersatzfall kann Diesel keine Gewähr dafür übernehmen, dass Sie eine Armbanduhr desselben Modells erhalten. Falls Ihr Modell nicht verfügbar ist, erhalten Sie eine Uhr im selben Wert und ähnlichen Design. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach dem Erhalt der Ersatzuhr.

DIESE GARANTIE UMFASST NICHT:
- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas, Armband oder Armreif.
- Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, oder normale Abnutzung.
- Beschädigung durch Wasser, sei denn, die Uhr ist als wasserfest gekennzeichnet.

Diese Garantie verliert ihre Gültigkeit, wenn die Armbanduhr durch Unfall, Unachtsamkeit durch andere als autorisierte Vertriebs- oder Service-Agenten von Diesel, Wartung oder Reparatur durch andere als Servicepartner, oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, die nicht herstellungs- oder materialbedingt sind.

Die voranstehenden Garantieleistungen und Rechtsbehelfe sind ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien oder Nutzungsbedingungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte. Dies gilt auch und ohne Einschränkung für die Mängelgewährleistung, die Gewährleistung der Eignung für einen bestimmten Zweck, die Genauigkeit, zufriedenstellende Qualität, Rechtstitel und das nicht Vorhandensein von Rechtsverletzungen. Hierfür lehnt Diesel hiermit ausdrücklich jedwede Haftung ab. Diesel ist nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht, direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn Diesel über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurde und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von Diesel übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt im alleinigen Ermessen von Diesel.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer impliziten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher

kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise auf Sie zutreffen. Wo der vollständige Ausschluss impliziter Garantien nicht zulässig ist, sind diese in ihrer Dauer auf die Dauer der geltenden schriftlichen Garantieerklärung beschränkt. Diese Garantie sichert Ihnen spezifische Rechte zu. Darüber hinaus stehen Ihnen möglicherweise je nach Gesetz vor Ort weitere Rechte zu. Ihre vom Gesetz her zustehenden Rechte sind hiervon nicht betroffen.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE ODER SONSTIGE REPARATUREN DER ARMBANDUHR:
Senden Sie bei Inanspruchnahme der Garantieleistungen Ihre Armbanduhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder das Garantieheft mit Händlerstempel sowie eine Fehlerbeschreibung an das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren (siehe beiliegende Adressliste).

Für Serviceleistungen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind, wird das Servicezentrum die von Ihnen gewünschten Leistungen zu einem Preis durchführen, der von Uhrentyp und Art der Arbeit abhängig ist. Wir behalten uns das Recht vor, die geltenden Preise anzupassen.

Bitte schicken Sie keine Originalverpackungen ein, da diese nicht zurückgeschickt werden können. Diesel rät dringend dazu, Ihre Sendung zu versichern und die Armbanduhr angemessen für den Versand zu schützen. Diesel übernimmt keinerlei Haftung für den Verlust oder die Beschädigung von Produkten während des Versands.

Für Reparaturen Ihrer DIESEL-Uhr empfehlen wir Ihnen, sich an einen autorisierten Diesel-Händler oder das nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrum für Armbanduhren zu wenden (siehe beiliegende Adressliste).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

FRANÇAIS

GARANTIE INTERNATIONALE DE DEUX (2) ANS

Votre montre DIESEL est garantie par Diesel Watches* selon les termes et conditions de cette garantie pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. La garantie Diesel couvre tout défaut matériel et de fabrication. Une copie du ticket de caisse ou le cachet du distributeur dans le livret de garantie sont requis comme preuve d'achat.

Le mouvement de la montre, les aiguilles et le cadran sont les seuls éléments garantis pendant cette période. Tout composant couvert par la garantie sera réparé ou la montre sera remplacée gratuitement pourvu que les défauts de matériel ou de fabrication se révèlent dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Diesel ne peut garantir que vous recevrez une montre du même modèle. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre d'une valeur équivalente ou de style similaire sera fournie. La garantie de la montre de remplacement est valable pour une période de deux (2) ans à compter de la date de réception de la montre de remplacement.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :
- Les défauts de matériel ou de fabrication de la pile, du boîtier, du verre, de la ceinture ou du bracelet.
- Les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'un manque d'attention, d'un accident ou d'une usure normale.
- Les dégâts causés par l'eau à moins que la montre ne porte la mention « étanche ».

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les agents et représentants autorisés de Diesel, service non autorisé ou autres facteurs en dehors des défauts de matériel ou de fabrication.

Les susdites garanties et les recours sont exclusifs et remplacent les autres garanties, termes ou conditions, expresses, implicites ou légales, y compris mais sans s'y limiter, toute garantie de qualité marchande, d'aptitude à un usage particulier, de précision, de qualité satisfaisante, de titre, de non contrefaçon, garanties étant expressément déclinées par Diesel. Diesel ne pourra être tenu pour responsable de tout dommage accessoire, indirect ou punitif de quelque nature que ce soit survenu en relation avec la vente ou l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse d'un contrat, acte dommageable (y compris la négligence), responsabilité stricte du produit ou autre théorie, même si Diesel a été prévenu de la possibilité de tels dommages et même si les recours limités spécifiés ici ne remplissent pas leur objectif principal. La seule responsabilité de Diesel se limitera au remplacement ou à la réparation en fonction de la valeur d'achat du produit.

Certains pays, états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, si bien que les limitations ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. Lorsque des garanties implicites ne sont pas exclues dans leur totalité, elles sont limitées à la période de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous confère certains droits légaux, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits selon les lois locales. Vos droits légaux ne sont nullement affectés.

APPEL À LA GARANTIE ET DEMANDE DE RÉPARATION DE LA MONTRE:
Pour tout service couvert par la garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie du ticket de caisse et/

ou le livret de garantie portant le cachet du distributeur, ainsi qu'une description du problème au centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).

Pour tout service non couvert par cette garantie, le centre de service peut exécuter les services que vous demandez en contrepartie de frais liés au style de la montre et au type de travail réclamé. Ces frais sont sous réserve de modifications.

N'envoyez pas l'emballage original, car il ne sera pas retourné. Diesel vous recommande vivement d'assurer le paquet et de protéger la montre de façon adéquate durant le transport. Diesel n'est pas responsable de la perte ou des dommages du produit lors de l'expédition.

Pour les réparations de votre montre Diesel, nous vous recommandons de contacter un revendeur Diesel autorisé ou le centre international de service horloger autorisé le plus proche de vous (voir la liste d'adresses en annexe).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 Etats-Unis

ESPAÑOL

GARANTÍA SÓLO PARA ESPAÑA

FOSSIL S.L. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca DIESEL. FOSSIL S.L. tiene su domicilio en Avda. Diagonal 463 bis 9º planta 08036-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la factura o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores a la entrega, ya existían al momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al numero 93.363.38.70, o bien por correo electrónico fossil@fossil.es. De acorde a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

NOTA VALIDA SOLO PARA MEXICO

Antes de usar este producto favor de leer el instructivo.

Producto distribuido en México por:
Fossil México S.A. de C.V.
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4
Col. Pio XII, Santa Catarina N.L.
C.P. 66362 México
Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax: Ext 102
Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1,5 volts/ 3,0 Volts.
Las partes consumibles, componentes y accesorios pueden ser adquiridos en la dirección de los Centros de Servicio en México (vea directorio adjunto).

GARANTÍA INTERNACIONAL DE DOS (2) AÑOS
(GARANTÍA PARA TODOS LOS PAÍSES A EXCEPCIÓN DE ESPAÑA)

Su reloj DIESEL dispone de garantía de Diesel Watches* durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra según los términos y condiciones de esta garantía. La garantía Diesel cubre defectos de fabricación y materiales. Se requiere una copia del recibo o sello del representante en el folleto de garantía como comprobante de compra.

Durante el período de garantía, los únicos componentes que cubre dicha garantía son el movimiento del reloj, las manecillas y la esfera. Si se comprueba que algún componente cubierto por la garantía presenta defectos de material o de mano de obra en condiciones normales de uso, será reparado o se reemplazará el reloj sin cobrarse por la reparación.

En caso de reemplazo, Diesel no puede garantizarle que reciba un reloj del mismo modelo. Si su modelo no está disponible, se le entregará un reloj de igual valor y estilo similar. La garantía del nuevo reloj finaliza a los dos (2) años a partir de la fecha de recepción del mismo.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:
- Defectos de materiales y de mano de obra en la batería, la caja, el cristal, la correa o la pulsera.
- Daños causados por manejo inadecuado, falta de cuidado, accidentes o desgaste normal.
- Daños por agua, a menos que se indique "resistente al agua".

Esta garantía se anula si el reloj se daña por accidente, por negligencia de personas que no posean autorización de los distribuidores o el servicio de mantenimiento de Diesel, por mantenimiento no autorizado o por otros factores no debidos a defectos de materiales o mano de obra.

Las garantías y recursos precedentes tienen carácter exclusivo y sustituyen a cualquier otro tipo de garantías, términos o condiciones expresas, implícitas o legales, así como de cualquier otro tipo, incluyendo, pero sin limitarse a ello, garantías de comerciabilidad y adaptación de uso, precisión, calidad satisfactoria, título y no-infracción, y por todas las cuales Diesel se declara exenta de responsabilidad de forma expresa. Diesel no será responsable por daños o responsabilidades incidentales, de consecuencia, indirectos, especiales o punitivos de ningún tipo como consecuencia de o en conexión con la venta o el uso de este producto, ya sea basándose en un contrato, por delito (incluida la negligencia), por responsabilidad estricta del producto o por cualquier otra teoría, incluso en el caso de que Diesel haya sido informada de la posibilidad de dichos daños y también si se considera que el cometido principal de cualquiera de los recursos limitados especificados en el presente documento ha fracasado. Toda la responsabilidad de Diesel quedará limitada a la sustitución o la reparación del precio de compra pagado, a criterio exclusivo de Diesel.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o la limitación de las garantías implícitas o la limitación de los daños incidentales o de consecuencia de uso, por lo que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas podrían verse limitadas al aplicarlas a su caso. Si las garantías implícitas no pudieran excluirse por completo, se verán limitadas a la duración de la garantía escrita aplicable. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que posea otros derechos que varíen en función de las leyes locales. Sus derechos legales no se verán afectados por ello.

CÓMO SOLICITAR REPARACIONES DEL RELOJ BAJO GARANTÍA O DE OTRO TIPO:
Si precisa una reparación bajo garantía, envíe su reloj, una copia del recibo de compra y/o el folleto de garantía con el sello del representante y una descripción del problema al centro de mantenimiento de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la lista de direcciones adjunta).

Para trabajos de mantenimiento no cubiertos por la presente garantía, el centro de mantenimiento puede realizar los servicios solicitados por un importe que dependerá del estilo del reloj y del tipo de reparación solicitada. Estos gastos están sujetos a cambios.

No envíe el paquete original, ya que no será devuelto. Diesel le recomienda encarecidamente que asegure su envío y que proteja el reloj de forma adecuada durante el mismo. Diesel no es responsable de la pérdida ni de los daños sufridos por los productos durante el envío.

Para las reparaciones en su reloj DIESEL, le recomendamos que se ponga en contacto con un representante autorizado de Diesel, o con el centro de mantenimiento de relojes internacional autorizado más cercano a su domicilio (véase la lista de direcciones adjunta).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 EE.UU.

PORTUGUÊS

GARANTIA VÁLIDA APENAS PARA PORTUGAL

A In Time Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios da marca DIESEL. A In Time tem o seu domicilio na Rua Marquês de Tomar, n.º35 – 5.º 1050-153 Lisboa, com o contacto telefónico 213 460 295, e o correio electrónico intime@fossil.es. A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67/2003, de 08 de Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

GARANTIA INTERNACIONAL DE DOIS (2) ANOS

(GARANTIA PARA TODOS OS PAÍSES, EXCEPTO PORTUGAL)

O seu relógio DIESEL está garantido pela Diesel Watches* por um período de dois (2) anos a contar da data de compra original, nos termos e condições da presente garantia. A garantia Diesel abrange defeitos de material e de mão-de-obra. Como prova de compra, é necessário apresentar o livrete da garantia com uma cópia do recibo ou o carimbo do revendedor.

Durante o período da garantia, o mecanismo de movimento, os ponteiros e o mostrador do relógio são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem encargos de reparação, se ficar provado que tem defeito em termos de material ou fabrico em condições de utilização normais.

Em caso de substituição, a Diesel não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de valor equivalente e de estilo semelhante. A garantia do relógio de substituição termina dois (2) anos após a data de recepção do relógio de substituição.

ESTA GARANTIA NÃO ABRANGE:
- Defeitos de material e de fabrico na pilha, caixa, cristal, correia ou bracelete.
- Danos resultantes de um manuseamento incorrecto, descuido, acidente ou desgaste normal.
- Danos resultantes de água, a menos que esteja indicado como resistente à água.

Esta garantia fica anulada se o relógio for danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes comerciais ou de assistência técnica autorizados pela Diesel, assistência não autorizada ou outros factores não devidos a defeitos de material ou fabrico.

As garantias e soluções acima mencionadas são exclusivas e substituem todas as outras garantias, termos ou condições, sejam expressos, implícitos ou regulamentares, relativamente a qualquer assunto, incluindo, entre outros, garantias de comerciabilidade, adequação a um determinado fim, exactidão, qualidade satisfatória, título e não violação, os quais são expressamente negados pela Diesel. A Diesel não será responsável por danos ou responsabilidades incidentais, consequenciais, indirectos, especiais ou punitivos de qualquer espécie resultante de ou em ligação com a venda ou utilização deste produto, seja com base em contrato, responsabilidade civil (incluindo negligência), estrita responsabilidade civil por produtos ou qualquer outra teoria, ainda que a Diesel tenha sido avisada da possibilidade de tais danos e ainda que qualquer solução limitada aqui especificada tenha falhado o seu propósito essencial. A total responsabilidade da Diesel será limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago, por opção exclusiva da Diesel.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas nem a limitação de danos incidentais ou consequenciais, pelo que as limitações e exclusões acima referidas poderão estar limitadas na aplicação ao seu caso. Quando as garantias implícitas não podem ser totalmente excluídas, elas estarão limitadas à duração da garantia por escrito aplicável. A presente garantia confere-lhe direitos legais específicos; o comprador poderá ter outros direitos que poderão variar consoante a lei local. Os seus direitos legais não são afectados.

SOLICITAR REPARAÇÃO POR GARANTIA OU OUTRO TIPO DE REPARAÇÃO:
Se pretender um serviço ao abrigo da garantia, envie o seu relógio, uma cópia do recibo de compra e/ou o livrete da garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro internacional autorizado de assistência técnica de relógios mais perto de si (consulte a lista de moradas inclusa).

Para qualquer serviço de assistência técnica que não esteja abrangido pela presente garantia, o centro de assistência técnica poderá executar os serviços que solicitar por um preço que dependerá do estilo do relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estes preços estão sujeitos a alterações.

Não envie a embalagem original, já que ela não lhe será devolvida. A Diesel recomenda vivamente que faça um seguro pela sua embalagem e que proteja o relógio adequadamente durante o transporte. A Diesel não se responsabiliza pelo extravio dos produtos nem por danos causados durante o transporte.

Para reparações do seu relógio DIESEL, recomendamos que contacte um revendedor autorizado da Diesel ou o centro internacional autorizado de assistência técnica de relógios mais perto de si (consulte a lista de moradas inclusa).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 EUA

SVENSKA

TVÅ (2) ÅRS INTERNATIONELL GARANTI

Din DIESEL-klocka garanteras av Diesel Watches* under en period av två (2) år från och med det ursprungliga inköpsdatumet, i enlighet med villkoren för denna garanti. Diesels garanti innefattar defekter i material och tillverkning. En kopia på kvittot eller en stämpel från återförsäljaren i garantihäftet krävs som köpbevis.

Under garantiperioden är klockans mekanism, armar och urtavla de enda komponenterna som täcks av denna garanti. En täckt komponent kommer att repareras, eller så ersätts klockan utan kostnad, om den visar sig vara defekt i material eller tillverkning vid normalt användande.

Om produkten byts ut kan Diesel inte garantera att du får samma produktmodell. Om din modell inte finns tillgänglig får du en produkt av samma värde och typ. Garantin för utbytesklockan slutar att gälla två (2) år efter det att utbytesklockan mottagits.

GARANTIN TÄCKER INTE:
- Defekter i material och tillverkning av batteri, boett, kristall, rem eller armband.
- Skada som uppstår genom felaktig hantering, brist på skötsel, olyckor, eller normalt slitage.
- Vattenskador om produkten inte markerats som vattentät.

Garantin blir ogiltig om produkten har skadats genom olycka, oaktsam hantering av personer andra än auktoriserade Diesel försäljnings- eller serviceföretagare, icke-auktoriserad service eller andra faktorer som inte är orsakade av defekter i material eller tillverkning.

Ovanstående garantier och ersättningar är de enda som gäller och ersätter alla andra garantier, villkor, uttryckta, underförstådda eller lagstadgade, gällande alla omständigheter, inklusive, utan begränsning, garantier för försäljningsbarhet, lämplighet för visst ändamål, precision, tillfredsställande kvalitet, äganderätt, samt icke-överträdelse, från vilka Diesel uttryckligen frånskriver sig allt ansvar. Diesel skall inte hållas ansvarig för tillfälliga, efterföljande, indirekta, speciella eller straffande skadestånd eller skyldigheter av något slag som orsakas av, eller som uppstår i samband med, försäljningen eller användandet av denna produkt, vare sig baserat på kontrakt, åtalbar handling (inklusive försumlighet), strikt produktansvar eller någon annan teori, även om Diesel har informerats om möjligheten till sådana skadestånd och även om någon begränsad ersättning som angivits häri inte anses ha uppfyllt sitt huvudsakliga syfte. Diesels fullständiga ansvar skall begränsas till utbyte, reparation eller ersättning av inköpspriset enligt Diesels eget godtycke.

Vissa länder, stater, eller provinser tillåter inte uteslutande eller begränsning av underförstådda garantier, eller begränsning av tillfälliga eller efterföljande skador, så de ovanstående begränsningarnas och uteslutningarnas giltighet kan vara begränsade för dig. Där underförstådda garantier inte kan uteslutas i sin helhet är de begränsade till tiden för den giltiga skriftliga garantin. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Du kan ha andra rättigheter som kan variera beroende på lokal lagstiftning. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

ATT BEGÄRA GARANTI- OCH ANDRA KLOCKREPARATIONER:
Om du skulle behöva arbete utfört under garantin måste du skicka in din klocka, en kopia av inköpskvittot och/eller garantihäftet försett med återförsäljarens stämpel, samt en beskrivning av problemet till det auktoriserade internationella klockservicecentret som ligger närmast dig (se bifogad lista med adresser).

För reparationsarbete som inte täcks av denna garanti kan servicecentret utföra reparationen du begär mot ersättning som varierar beroende på klockans modell och den typ av arbete som beställts. Avgifterna kan ändras.

Skicka inte in originalförpackningen eftersom den inte kommer att returneras. Diesel rekommenderar starkt att du skickar ditt paket med rekommenderad post och packar produkten så att den skyddas väl under transporten. Diesel ansvarar inte för produkter som tappas bort eller skadas under frakt.

För reparation av din Diesel klocka rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad Diesel återförsäljare eller det auktoriserade internationella klockservicecentret närmast dig (se bifogad lista med adresser).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

РУССКИЙ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ НА 2 (ДВА) ГОДА

Согласно положениям и условиям данной гарантии, на ваши наручные часы предоставляется гарантия для часов Diesel Watches* сроком на 2 (два) года от первоначальной даты покупки. Гарантия Diesel распространяется на материалы и производственные дефекты. Для доказательства факта покупки необходима копия квитанции о покупке или наличие штампа дилера в гарантийном талоне.

Во время гарантийного периода эта гарантия распространяется только на часовой механизм, стрелки и циферблат. При обнаружении дефекта материала или производственного

дефекта указанного компонента он подлежит бесплатному ремонту или замене при условии правильного использования.

В случае замены Diesel не может гарантировать, что вы получите часы той же модели. При отсутствии вашей модели вам будет предложен равноценная или подобная модель. Гарантийный срок для замененных часов истекает через 2 (два) года от даты их получения.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:
- Любые дефекты материалов или производственные дефекты батареи, корпуса, стекла, ремешка или браслета.
- Повреждения, полученные в результате неправильного использования, отсутствия ухода, несчастных случаев или нормального износа.
- Повреждение водой, если продукт не является водоустойчивой моделью.

Данная гарантия недействительна, если часы получили повреждения вследствие несчастного случая, небрежного обращения со стороны лиц, не являющихся авторизованными агентами Diesel по продажам или обслуживанию, неавторизованного ремонта или других факторов, не связанных с дефектами материалов или производственными дефектами.

Вышеуказанные гарантии и возмещения по ним являются эксклюзивными и заменяют все другие явные, подразумеваемые или предписанные законом гарантии, положения или условия в отношении любого вопроса, включая, без ограничения, гарантию годности для продажи, пригодности для определенной цели, точности, удовлетворительного качества, гарантию правового титула и отсутствия нарушения прав интеллектуальной собственности; Diesel выражено снимает с себя ответственность за все вышеперечисленное. Diesel не несет ответственности за побочные, косвенные, непрямые, особые или штрафные убытки или ответственность любого рода, которые возникают вследствие или в связи с продажей или использованием этого продукта, будь то основанные на договоре, нарушении правил эксплуатации (включая небрежность), жесткой ответственности за качество или любом другом предположении, даже если Diesel сообщалось о возможности подобного убытка или даже если любая указанная в данном документе ограниченная ликвидация дефекта считается не достигшей своей первоочередной цели. Максимальный размер ответственности Diesel ограничен заменой или ремонтом уплаченной цены фактической продажи на усмотрение Diesel.

В некоторых странах, штатах или провинциях не допускается исключение или ограничение подразумеваемых гарантий или ограничение побочных или косвенных убытков, поэтому вышеуказанные ограничения и исключения в вашем случае могут быть ограничены. В случае,

если подразумеваемые гарантии не могут быть полностью исключены, они будут ограничены длительностью применимой письменной гарантии. Данная гарантия предоставляет вам конкретные юридические права; вы можете иметь другие права в зависимости от местных законов. Ваши права, положенные вам по закону, остаются неизменными.

ТРЕБОВАНИЕ ГАРАНТИЙНОГО И ПРОЧЕГО РЕМОНТА ЧАСОВ:
В случае необходимости гарантийного ремонта, пожалуйста, отправьте ваши часы, копию квитанции о покупке и/или гарантийный талон со штампом дилера вместе с описанием проблемы в авторизованный международный сервисный центр по обслуживанию часов, находящийся поблизости вас (см. прилагаемый список адресов).

В случае необходимости ремонта, не покрываемого данной гарантией, сервисный центр может предоставить требуемые вами услуги за плату, в зависимости от стиля часов и типа требуемой работы. Расценки на эти услуги могут меняться.

Не отсылайте оригинальную упаковку, так как она не подлежит возврату. Diesel настоятельно рекомендует застраховать вашу посылку и надежно защитить ваши часы на время пересылки. Diesel не несет ответственности за потерю или повреждение продукта во время пересылки.

Для ремонта ваших часов Diesel мы рекомендуем вам связаться с авторизированным дилером Diesel или авторизированным международным сервисным центром по обслуживанию часов, находящимся поблизости вас (см. прилагаемый список адресов).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

日本語

2年間の国際保証

DIESELブランドの時計には、当該保証書の規約に基づき、お買い上げ日から 2 年間有効のDiesel Watches* による保証が付いています。製品保証に基づく無償修理は本書末尾の保証書に正規販売店名と購入年月日が記載され、正規販売店が押印している場合に限り、適用されます。これがない場合には、有償修理になりますので、ご了解ください。

この保証は、時計の作動装置、針、文字盤のみに適用されます。保証期間内の日常的な使用により、これらの部品の破損または故障が発生した場合には、無料で修理を承るか、交換させていただきます。

製品を交換する場合、同一モデルの時計との交換は保証できません。同一モデルの製品と交換できない場合は、同等価格で同じような型の時計と交換させていただきます。交換した時計の保証期間は、その受取日から2年間となります。

保証の対象にならないもの:
- 電池、ケース、ガラス部分、ベルト、ブレスレット、リューズ部分
- 誤用、不注意な取り扱い、事故による破損または故障、日常的な使用による損耗や傷
- 「防水」表示のない時計の水による故障

事故、Diesel公認の販売およびサービス担当者以外の人物による過失、無許可の修理など、素材の欠陥または組み立て不良以外の原因による故障が発生した場合、この保証は無効になります。

上記の保証および救済条項は、排他的なものであり、明示的、黙示的、法規その他の運用如何を問わず、他のすべての保証に代わるものです。商品性または特定の目的への適合性、正確性、品質の満足性、所有権、および第三者の権利に対する非侵害性の保証を含め、Dieselはいかなる保証も明示的に放棄します。契約、不法行為（過失を含む）、厳格な製造物責任またはその他の事実に基づくか否かにかかわらず、偶発的損害、結果的損害、間接的損害、特別損害、懲罰的損害、もしくはこの製品の販売や使用に関連あるいは起因して生じた金銭的な損害について、事前に当該損害の可能性がDieselに勧告されていた場合や、ここに示した制限付き救済手段が本来の目的を果たせなかった場合でも、Dieselは一切責任を負いません。Dieselは独自の判断に基づいて、製品の購入金額を超過しない範囲で交換または修理のみを行うものとします。

一部の国や州では、偶発的または結果的損害について、黙示的保証の除外または制限が認められていないため、上記の制限および除外が適用されない場合があります。全体的に除外される場合を除き、黙示的保証は適用される保証書の期限内のみ有効となります。この保証は、特定の法的権利をお客様に提供するものです。お客様は州により異なるその他の権利も有している場合があります。この保証が法的権利に影響を及ぼすことはありません。

保証修理およびその他の修理の依頼について:
保証対象の修理が必要な場合は、レシートおよび/または販売店のスタンプ入り保証書、および故障内容を記入したメモを同封し、ご購入店またはお近くの公認サービスセンター（付属の所在地一覧を参照）まで製品をお送りください。

保証対象外の修理については、時計の型および故障の内容に応じて、サービスセンターで有料にて修理を承る場合もあります。料金は、修理の内容によって異なります。

時計の箱や包装紙は同封しないでください。同封された場合は返却いたしません。時計は十分に梱包し、補償つき小包として発送されることをお勧めします。Dieselは、輸送中の製品の紛失や破損については、一切責任を負いません。

DIESELブランドの時計の修理については、ご購入店またはお近くの公認時計サービスセンター（付属の所在地一覧を参照）にご相談ください。

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

中文

两（2）年国际保证

Diesel Watches* 依照本保证的条款与条件，向您的 DIESEL 手表提供自最初购买之日起为期两（2）年的保证。Diesel 的保证适用于材料和制造上的缺陷。您应提供销售单据或有经销商盖章的保修手册副本作为购买时的凭证。

在质保期内，本保证只适用于手表机芯、指针和表盘等部件。如果经检验证明在正常使用条件下，手表确实存在材料或工艺上的缺陷，Diesel 将对保证范围内的部件予以免费维修或更换手表。

在需要更换的情况下，Diesel 不能保证一定能提供相同型号的手表。如果不能提供相同型号的手表，我们将为您提供同等价值、款式相似的手表。更换后的手表则从收到更换手表之日起享受两（2）年的质量保证。

本保证不涵盖：
- 电池、表壳、表面、表带或表链的材料或工艺缺陷。
- 由于运输不当、缺乏养护、事故或正常磨损或毁坏而导致的损坏。
- 由水引起的损坏（除非标有防水标记）。

如果手表的损坏是因事故、Diesel 授权销售或维修代理商以外人员的疏忽、未经授权自行维修或其它非材料或工艺缺陷等因素而引起，则本保证不适用。

在任何情况下，上述保证和补偿是 Diesel 提供给买方的唯一保证和补偿，并取代所有其它明示、隐含或法定的保证、条款或条件，包括但不限于适销性、特定目的的适用性、准确性、品质满意度、权利和非侵权行为。Diesel 对所有这些情况均明确表示不承担任何责任。无论是依据合同、民事侵权（包括疏忽）、严格的产品责任或其它任何理论，对由于销售或使用产品而引起的或相关的任何类型的意外的、后继的、间接的、特殊的或惩罚性的损害或责任，Diesel 均不承担任何责任，即便 Diesel 已被告知发生此类损害的可能性，甚至本保证规定的有限补偿措施被认为未能发挥实质性作用。Diesel 的全部责任应仅限于以买方支付的购买价更换或维修产品，具体选择何种方式完全由 Diesel 决定。

某些国家、州或省不允许将隐含保证排除在外或对其加以限制，或者不允许将意外或后续损坏排除在外或加以限制，所以对您而言，上述限制和排除在外的规定在实际应用中可能会受到限制。当隐含保证无法全部排除在外时，则它们仅在适用的书面保证的有效期限内有效。本保证赋予了您特定的法律权利；您还可能拥有其它权利，但这些权利可能会随地方法律的不同而不同。本保证不会影响您所享有的法定权利。

要求保修和其它修理:
如果您要求进行保修，请将您的手表、销售单据副本和 / 或盖有经销商印章的保修手册，连同故障描述寄往离您最近的授权国际手表维修中心（请见后附地址列表）。

对于本保修范围之外的维修事宜，维修中心可提供有偿维修服务，具体费用取决于手表款式及所需维修工作的类型。这些费用随时会发生变化。

请勿使用原始包装盒寄送手表，因为该包装不会退还给您。Diesel 强烈建议您为包裹件购买保险，并确保手表在运输过程中得到充分的保护。Diesel 对运输过程中发生的产品丢失或损坏不承担责任。

对于 DIESEL 手表的维修，我们建议您联系离您最近的 Diesel 授权销售商或授权国际手表维修中心（请见后附地址列表）。

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

繁體中文

兩(2)年國際保證

Diesel Watches＊依照本保固的條款與條件，向您的DIESEL 手錶提供自最初購買之日起為期兩(2)年的保固。DIESEL的保固適用於材料和製造上的瑕疵。您應提供銷售單據或有經銷商蓋章的保修手冊作為購買時的憑證。

在保固期內，本保固只適用於手錶機芯、指針和錶盤等零件。如果經檢驗證明在正常使用條件下，手錶確實存在材料或製造上的瑕疵，DIESEL將對保固範圍內的零件予以免費維修或更換手錶。

在需要更換的情況下，DIESEL不能保證一定能提供相同型號的手錶。如果不能提供相同型號的手錶，我們將為您提供同等價值、款式相似的手錶。更換後的手錶則於收到更換手錶之日起享受兩(2)年的產品保固。

本保固不涵蓋：
- 電池、錶殼、鏡面、錶帶、或鍊帶的材料或製造瑕疵。
- 由於使用不當、缺乏養護、事故或正常配戴下導致的磨損或毀壞。
- 由水引起的損壞(除非標有"water-resistant"防水標記)。

如果手錶的損壞是因事故、DIESEL授權銷售或維修代理商以外人員的疏忽、未經授權自行維修或其他非零件或製造瑕疵等因素而引起，則本保固不適用。

在任何情況下，上述保固和補償是DIESEL提供給買方的唯一保證和補償，並取代所有其他明示、隱含或法定的保固、條款或條件，包括但不限於適銷性、特定目的的適用性、準確性、品質滿意度、權利和非侵權行為。DIESEL對所有這些情況均明確表示不承擔任何責任。無論是依據合約、民事侵權(包括疏忽)、嚴格的產品責任或其他任何理論，對由於銷售或使用產品而引起的或相關的任何類型的意外的、後續的、間接的、特殊的或懲罰性的損害或責任，DIESEL均不承擔任何責任，即使DIESEL已被告知發生此類損害的可能性，甚至本保固規定的有限補償措施被認為未能發揮實質性作用。DIESEL的全部責任應僅限予以買方支付的購買價更換或維修產品，具體選擇何種方式完全由DIESEL決定。

某些國家、州或省不允許將隱含保證排除在外或對其加以限制，或者不允許將意外或後續損壞排除在外或加以限制，所以對您而言，上述限制和排除在外的規定在實際應用中可能會受到限制。當隱含保證無法全部排除在外時，則它們僅在適用的書面保固的有效期限內有效。本保固賦予了您特定的法律權利；您還可能擁有其他權利，但這些權利可能會隨地方法律的不同而不同。本保固不會影響您所享有的法定權利。

要求保修和其他維修：
如果您要求進行保修，請將您的手錶、銷售單據及/或蓋有經銷商印章的保固手冊，連同故障描述寄往離您最近的授權國際手錶維修中心(請見後附地址列表)。

對於本保固範圍之外的維修事宜，維修中心可提供有償維修服務，具體費用取決於手錶款式及所需維修工作的類型。這些費用隨時會發生變化。此種費用會事先通知並取得您的同意後才進行維修。

請勿使用原始包裝盒寄送手錶，因為該包裝不會退還給您。DIESEL強烈建議您為包裹購買保險，並確保手錶在運輸過程中得到充分的保護。DIESEL對於運輸過程中發生的產品遺失或損壞不承擔責任。

對於DIESEL手錶的維修，我們建議您聯繫離您最近的DIESEL授權銷售商或授權國際手錶維修中心(請見後附地址列表)。

＊10615 Sanden Drive, Dallas Texas 75238 USA

한국어

2년 국제 보증

DIESEL 시계는 구매일로부터 2년간 이 보증 조건에 따라 Diesel Watches*에 의해 보증됩니다. Diesel의 보증은 소재의 결함 및 제작상의 결함에 대해 보장합니다.

구매 사실을 증명하려면 영수증 사본이나, 보증 서류에 판매점의 스탬프가 있어야 합니다.

보증 기간 동안 시계 무브먼트, 시계 바늘, 다이얼 컴포넌트만 이 보증에서 보장됩니다. 정상적인 사용 하에서 소재나 완성도에 결함이 있다고 입증된 경우, 보장 대상 컴포넌트를 무상으로 수리해드리거나 시계를 교체해 드립니다.

교체되는 경우 Diesel은 시계를 동일 모델로 교체해드린다는 보장은 드릴 수 없습니다. 동일 모델이 없는 경우 가격이 동일하고 스타일이 유사한 시계가 제공됩니다. 교체된 시계의 보증은 교체용 시계를 받으신 날로부터 2년까지입니다.

이 보증에서 제외되는 부분:
- 배터리, 케이스, 크리스털, 시계줄이나 브레이슬릿의 소재나 완성도 결함.
- 부적절한 취급, 부주의, 사고나 정상적인 마모로 인한 손상.
- 표시된 방수 기능을 벗어난 침수.

사고, Diesel 공식판매점이나 공식 서비스 직원이 아닌 자에 의한 부주의한 행위, 비공식 서비스, 또는 소재나 완성도 상의 결함이 아닌 요인으로 시계가 손상된 경우에는 이 보증이 적용되지 않습니다.

앞에서 말한 보증 및 구제 방법은 배타적이며, 시장성의 보증, 특정 목적에의 적합성, 정확성, 품질 만족도, 권리, 침해금지 등 일체는 Diesel에 의해 명시적으로 거부되며, 이를 포함하되 이에 국한되지 않는 모든 것에 대해 기타 일체의 보증, 조건, 명시적, 묵시적 또는 법적인 것을 대신합니다. Diesel이 해당 손상에 대해 사전에 알고 있거나, 여기에 규정된 제한적 구제 방법이 본래 목적을 충족시키지 못할 것으로 여겨지는 경우라 하더라도 계약, 불법 행위 (부주의 행위 포함), 엄격한 제조물 책임법, 또는 일체의 다른 이론에 근거하든 아니든, 이 제품의 판매 또는 사용에 기인한 일체의 우연적, 결과적, 간접적, 특수한 손해 또는 징벌적 손해나 의무에 대해 책임이 없습니다. Diesel의 전체 책임은 Diesel의 독점적 선택에 따라 구매 시 지급한 액수만큼의 교체 또는 수리로 제한됩니다.

국가나 지역에 따라 암묵적 보증의 배제나 제한, 또는 우연적이거나 결과적인 손상의 제한이 허용되지 않습니다. 따라서 상기의 제한 및 배제 등은 고객에게 적용 시 제한될 수 있습니다. 암묵적 보증이 전체

책임에서 배제되지 않을 수도 있는 경우라면, 해당 서면 보증의 기간으로 제한됩니다. 본 보증은 고객의 구체적인 법적 권리를 규정하고 있습니다. 고객은 또 다른 권리를 소유할 수도 있는데 이는 해당 지역의 법에 따라 달라집니다. 고객의 법적 권리에는 아무런 영향이 없습니다.

보증 요청 및 기타 시계 수리:
이 보증에 따른 작업이 필요한 경우 시계와 함께 구입 영수증이나 판매점 스탬프가 있는 보증 서류, 그리고 고장에 대한 설명을 가까운 공식 국제 시계 서비스 센터 (동봉된 주소 목록 참조)로 보내주십시오.

이 보증에서 보장되지 않는 서비스 작업인 경우 요청하신 서비스 시행 시 시계 스타일이나 작업 형태에 따라 수리비가 부과될 수 있습니다. 수리비는 변경될 수 있습니다.

원래의 포장 패키지는 반환이 되지 않으므로 보내지 마십시오. Diesel은 소포를 보내실 때 보험에 가입하시고 운송에 대비해 적절한 보호 장치를 하실 것을 강력히 권장합니다. Diesel은 운송 과정의 제품 분실이나 손상에 대해서는 책임지지 않습니다.

DIESEL 시계를 수리하시려면 가까운 Diesel 공식판매점이나 공식 국제 시계 서비스 센터로 연락하시도록 권장합니다 (동봉된 주소 목록 참조).

*10615 Sanden Drive, Dallas, Texas 75238 USA

AUTHORIZED DIESEL SERVICE CENTERS

AUSTRALIA
Fossil Australia Service Centre
P.O. Box 6277
Frenchs Forest 2086
Australia
Phone: 02 8977 8086
Toll Free Phone: 1800 818 853
Fax: 02 8977 8038
E-Mail: customercare.au@fossil.com

AUSTRIA
DHL Express (Austria) GmbH
Fossil Repairs Service
Gewerbestrasse 9
A- 5102 Anthering
Service-Hotline: 0810 300 450
Fax Nr. 0049 / 8661 / 622 7000
service@fossil.de

AZERBAIJAN
Baygroup
Nizami 77
1100 Baku
Telephone: 491 77893 3278
E-Mail: azar_aliyev@yahoo.de

BAHRAIN
Yousif a Wahab al Hawaj & sons
P. O. Box 891
305 Manama
Telephone: (973) 17 230-088
E-Mail: aswathy.prasad@alhawaj.com

BELGIE / LUXEMBURG
DHL
Attn. Warranty & Repairs
Woluwelaan 151
1831 Diegem
Tel: +31 (0) 314 799062
Email: customerservice@fossil.nl

BELIZE
Bentrani Watches
8880 NW 20 Street Suite A&B
Miami, FL 33172
Telephone: 305-377-3660

BOLIVIA
Bentrani Watches
c/o Eurochronos S.R.L
Av. Velarde 113 Esq. Irala
Santa Cruz
Telephone: (5913) 336-8762

BOSNIA - HERZEGOVINA
Watch Line D.O.O.
Muhameda ef. Pandze 4D
71000 Sarajevo
Telephone: +387 33 273 950
Telefax:+387 33 273 951
E-mail: watchlin@bih.net.ba

BRAZIL
Dumont Saab do Brasil
Rua Santa Cruz, 231
CEP - 04121-000 Vila Mariana
Sao Paulo/SP - Brasil
TEL: 0800 055 4898
www.grupodumont.com.br

BULGARIA
Ametist 99 LTD.
19 Solunska Street
Floor 6
1000 Sofia
Telephone: +359 2 980 95 25
E-Mail: andrey@galdiniclub.com

CANADA
Metro Service Centre - Canada
214 King Street West - Suite #601
Toronto, Ontario
M5H 3S6
Tel: 1-866-636-7745
canadarep@fossil.com

CHILE
Bentrani Watches
Tecnico en Relojes
Rut:10895935-5
Santiago centro
CHILE
Telephone: 02-6380475

CHINA
Fossil Trading (Shanghai) Co., Ltd.
Rm 2608, Grand Gateway Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District, Shanghai 200030
China
Tel: (86)400-820-3126
Fax:(8621)-6448-2733

COLOMBIA - 1
Bentrani Watches llc
La Riviera S.A.S
Calle 81 No 11-94 Piso 4
Bogota
Telephone: + (11 571) 6500570

COLOMBIA - 2
Bentrani Watches llc
Joyeria Kronos
Junin No. 50-26
Medellin
Telephone: + (574) 231-6929

COLOMBIA - 3
Bentrani Watches llc
Pausanias Giron Reyes
Calle 100 No. 16-72 local 03
Bogota
Tel: + (571)601-0147

COSTA RICA
Bentrani Watches llc
Joyeria Wien
Carretera a Pava, Toyota 25
Oeste Bodega 42
San Jose
Telephone: + (506) 223-16478

CROATIA
HORA PLUS D.O.O.
Vlaska 55
10000 Zagreb / Croatia
Telephone: +385 1 4697 787
E-Mail: zeljka.tomljenovic@korum.hr

CZECH REPUBLIC
Klenoty Aurum
Hodinářský servis – 1. patro
U Libeňského pivovaru 10
180 28 Praha 8
E-mail: servis@klenotyaurum.cz
Telephone: +420 284 829 163

DENMARK
Fossil Scandinavia AB
P.O. Box 5193
SE - 402 26 Göteborg
Sweden
Tel. +46 31 719 45 00
Fax +46 31 719 45 99
service@fossil.se

ECUADOR - 1
Grupo Viertina
Tomás Bermur N39-242 y
Francisco Urrutia
Quito, Ecuador
Telephone: (593) 2 352 0537

ECUADOR - 2
FOSSIL
Quicentro Shopping
Av NNUU y Shyris
Quito, Ecuador
Telephone: (593) 2-2464475

ECUADOR - 3
FOSSIL
C.C. Mall del Sol
Av Juan Tanca Marengo y
Francisco de Orellana
Guayaquil, Ecuador
Telephone (593) 4-2082098

ECUADOR - 4
KRONOS
C.C. Mall el Jardín
Av Amazonas y República
Quito, Ecuador
Telephone (593) 2-2980018

EGYPT
Link Watches
17 El Shaheed Mahmoud El
Ashry St.,
Triumph Sq - Helipolis, Cairo, Egypt
Tel: (20) 2 2690 0001 / 2
Fax: (20) 2 2690 0003
Email: linkwatches@linkwatches.com

EL SALVADOR
Bentrani Watches
8880 NW 20 Street Suite A&B
Miami, FL 33172
Telephone: 305-377-3660

ESTONIA/LATVIA
Oü Megafort
Vanemuise 64-15
50410 Tartu
Telephone: +372 7 337030
E-Mail: megafort@megafort.ee

FINLAND
Oy Perkko
Rälssintie 6
00720 Helsinki
Telephone: +358 9 4780 5414
E-Mail: pirjo.kaarte@perkko.fi

FRANCE
SAV Fossil France
Rue du Martelberg
BP 80023 MONSWILLER
67701 SAVERNE CEDEX
France
Tel : +33 3.88.02.18.08
Fax : +33 3.88.02.18.09
sav@fossil.fr

GEORGIA
Charmlane Ltd.
67, Tsinamdzgvrishvili Street
0102 Tbilisi
Telephone:+995 77 560453
E-Mail: info@charmlane.ge

GERMANY
FESCO GmbH
-Service-
DHL Logistiklager/ LDB
Werkstrasse 17
D-77815 Bühl
Service-Hotline: 08661-622 6054
Fax.: 08661-622 7000
E-Mail: service@fossil.de

GREECE
Diesel Hellas S.A.
Syngrou Ave. 6
11742 Athens
Telephone: +30 210 6021900
E-Mail: tony_verachas@diesel.com

GUATEMALA
Bentrani Watches
c/o Toscani S.A
16 Calle 2-00 Zona 10
Comercial Los Proceres L-218
Guatemala
Telephone: +(502)5202-2139

GUYANA
Bentrani Watches
c/o King's Jewelry World
King's Plaza 141 Quamina St.
South Cummingsburg
Georgetown
Telephone: (592) 226-0704

HONDURAS
Bentrani Watches
c/o Jorge Handal
Colonia Lomas del Mayab
Calle Ixchel #1002
Teguacigalpa
Telephone: (504) 231-2220

HONG KONG
Fossil Hong Kong Limited
Unit C&D, 6/F CDW Buidling
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, N.T.
Hong Kong
Tel: (852) 2416 2710

HUNGARY
KZM LTD.
Király u. 52
1068 Budapest
Telephone: +36 1 4133865
E-Mail: szerviz@chrono-kft.com

ICELAND
Mari Time EHF.
Skipholti 50 B
105 Reykjavik
Telephone: +354 511 5500
E-Mail: thormar@maritime.is

INDIA
Fossil India Pvt. Ltd.
621, 12th Main
HAL II Stage, Indiranagar
Bangalore 560 008
India
P: +91 80 25196402
F: +91 80 2521 6399
service.in@fossil.com

IRAQ
Al Yasra Gen Trading CO
140/2/24 Locality 301, Lane16
AZDI-ERBIL-IRAQ
Telephone: 00962 795345619

ISRAEL
Icon Fashion Accessories Ltd.
Kinneret St. 13
51201 Bnei-Brak
Telephone: +972 3 6161718
E-Mail: gala@be-icon.com

ITALY
For information about the closest
Authorized FOSSIL Service Center
please contact:
Per informazioni riguardo il Centro
Assistenza Autorizzato FOSSIL più
vicino prego rivolgersi:
Tel: +39 0444 955955
Fax: +39 0444 955956
email:
info-consumatori-italy@fossil.com

JAPAN
Fossil Japan Repair Center
Yasuda A building 2F, 3-9
Moriya-cho Kanagawa-ku
Yokohama, 221-0022
Japan
TEL : 03-5992-4611
FAX : 045-450-6243
www.fossil.co.jp

JORDAN
Abu Shakra Trading Agency
P O Box 6971
11118 Amman
Telephone: +962-6-581-7173
E-Mail: gm.off@abushakra.com

KAZAKHSTAN
Peregrine Co. LTD.
Abilay Khan Ave. 27 - 52
050091 Almaty
Telephone: +7 7327 272 90 00
E-Mail: peregrine.wtg@peregrine.kz

KOREA
Fossil (Korea) Limited
6F Samik B/D,50
Nonhyun-dong, Kangnam-ku
Seoul, Korea
Tel: 02-2156-0600

KOSOVO
IAS Group
Bulevardi I Pavaresise
60000 Gjilan
Kosovo
Telephone: +377 44 870 590

KUWAIT
Al Yasra Fashion (ONTIME)
Block No - 11; Sabhan
Industrial Area
South Sabhan
Telephone: +965 22244515
E-Mail: a.baset@alyasra.com

LEBANON
Romance
P.O. Box 773
Fattal building, Jisr el-Wati (Sin el-Fil)
Lebanon / Beirut
Telephone: +961 1 512002
Extension: 337 - 340
E-Mail: gkairouz@fattal.com.lb

LITHUANIA
UAB Krol Watch Group
Pransiskonu g. 8/Sv. Mykalojaus 7-23
01017 Vilnius
Lithuania
Telephone: +370 636 85867; +370 5 261 0550
E-Mail: agne@krol.lt

MACEDONIA
On Time Group D.O.O.E.L
Crvena Voda 10 / lokal 1
1000 Skopje
Telephone: +389 2 3231 500 /
Mobile: +389 76 444 223
E-Mail: ontime@t-home.mk

MALTA
DIESEL Store
9, Merchants Street
Valletta VLT 1171
Telephone: +356 2258 4442
E-Mail: info@raca.com.mt

MAURITIUS
Mad´s Watch Company LTD
Sunset Boulevard
Grand Bay
Telephone: +230 211 9873
E-Mail: dorine@isen.mu

MEXICO - 1
GLOBAL TIME
Hidalgo #480, PTE L-3
Cto. Com. Plaza Dorada
Col Centro
64000 Monterrey, N.L.
Tel. (81).89.89.86.33
(800).727.86.54
Email: servicio@fossil.com.mx

MEXICO - 2
GLOBAL TIME
Ejercito Nacional #539 Piso 8
Col. Granada
Del Miguel Hidalgo
11520 Mexico, DF
Tel. (55).56.11.04.56
(55).56.11.63.47
Email: servicio@fossil.com.mx

MEXICO - 3
GLOBAL TIME
Chimalhuacan #3574
Torre A Lado B
Colonia Ciudad del Sol
45050 Zapopan Jalisco
Tel. (33).31.21.60.64
Email: servicio@fossil.com.mx

MOROCCO
2Nie
2nd floor apt. 4
16 Kassar Street Maarif
20000 Casablanca
Telephone: +212 61 08 54 76
E-Mail: 2nie.ma@gmail.com

NEDERLAND
Team for Logistics
Attn. Warranty & Repairs
Boekweitstraat 81
2153 GK Nieuw Vennep
Tel: +31 (0) 314 799056
Email: customerservice@fossil.nl

NEW ZEALAND
Fossil NZ Ltd
Unit G, 45 Arrenway Drive
Rosedale 0632
Auckland
New Zealand
Telephone: 64-9-477-0159

NICARAGUA
Bentrani Watches
8880 NW 20 Street Suite A&B
Miami, FL 33172
Telephone: 305-377-3660

NORWAY
Fossil Scandinavia AB
P.O. Box 5193
SE - 402 26 Göteborg
Sweden
Tel. +46 31 719 45 00
Fax +46 31 719 45 99
service@fossil.se

PANAMA
Bentrani Watches
Servicentro
Obarrio frente a Econoprecio
Panama
Telephone: (507) 264-4254

PARAGUAY
Bentrani Watches
c/o Golden Arrow
Shopping Mariscal Lopez,
Planta Baja, Local 25
Quezada Esq. Charles de Gaulle
Asuncion - Paraguay
Telephone: (595) 214-5960

PERU
Bentrani Watches
Stella Maris Universal
Pasaje Montes Pierre 161 - Tda
115 Centro Comercial Chacarilla
Lima
Telephone: (511) 372-2251

PHILIPPINES
Time Check Service Center
G/F 6750 Retail Arcade
Ayala Center
Ayala Avenue, Makati City
Philippines
Tel: (632) 478-6167
Fax: (632) 478-6169
mailto: timecheck.6750@gmail.com

POLAND
Anyro & Co. Sp. z o.o.
Poleczki 13
02-822 Warszawa
Telephone: + 48 22 46 45 907
E-Mail: serwis@anyro.eu

PORTUGAL
CADARSO GESTAO E SERVIÇOS
Edificio Altejo, Sala 409
Rua 3-Matinha
1950-326 Lisboa
Telf: +351 21 861 09 60
Fax: +351 21 861 09 69
service@cadarsogs.pt

QATAR
Blue Salon
P.O. Box 6255
Suhaim Bin Hamad Street
Doha
Telephone: + 974 44 66 111
E-Mail: r.a.mansoori@bluesalon.com

ROMANIA
B & B Collection SRL
Traian Str. 3
Bl. E6, Ap. 54, 3rd district
030571 Bucharest
Romania
Telephone: +40 21 327 4477
E-Mail: office@bbcollection.ro

RUSSIA
Fortuna Ltd.
Pererva St. 45/1
109369 Moscow
Russia
Tel: +7 495 967 1927
Email: info@fortuna-time.ru

SAUDI ARABIA
Alyasra Fashion (OnTime)
Prince Naser Bin Abdul Aziz Street
Behind Guthmi Furniture
Khurais Road, Rawda Dist.
Riyadh, KSA
Telephone: +966 1 2572095
Email : anwarul@alyasra.com

SERBIA + MONTENEGRO
BPM Export - Import
Kneza Milosa 16
11120 Belgrade 35
Telephone: +381 11 362 0427
E-Mail: bpm@bpmwatches.com

SINGAPORE
Fossil Singapore Pte Ltd
51 Bras Basah Road
#08-07 Manulife Centre
Singapore 189554
Tel: 65 6431 8100

SLOVAKIA
Montre S.R.O
Drienova 34
82102 Bratislava
Telephone:+421 243 631 303
E-Mail: info@montre.sk

SLOVENIA
Bioline Plus D.O.O.
Peruzzijeva Ulica 63
1000 Ljubljana
Telephone: +386 1 428 84 93 / 94
E-Mail: bioline@siol.net

SOUTH AFRICA
S. Keren Watch Group cc
7 Liddle St, Victoria Junction
Green Point
8005 Cape Town
Telephone: +27 21 418 0045 204
E-Mail: contact@keren.co.za

SPAIN
GESTISER 2002,S.L - SERV. TECNICO
Pol. Ind. Sota el Moli
Passeig del riu Bessos, 4
08160 – Montmelo
Tel: + 34 93 544 47 15
service@gestiser2002.com

SURINAME
Bentrani Watches
c/o Timeless Jewelry, N.V
Johannes Mungrastraat 17
Paramaribo
Telephone: (597) 473-998

SWEDEN
Fossil Scandinavia AB
P.O. Box 5193
SE - 402 26 Göteborg
Sweden
Tel. +46 31 719 45 00
Fax +46 31 719 45 99
service@fossil.se

SWITZERLAND
Fossil Switzerland GmbH
Kägenstrasse 18
CH-4153 Reinach
Tel. +41 61 560 99 00
Fax +41 61 560 99 02
customerservice-ch@fossil.com

TAIWAN
Fossil (Asia) Holdings Ltd.
Taiwan Branch
5F, NO.221, Zhongxiao East Rd.,
Sec.4,
Taipei, Taiwan
Tel: (886)2 8773 9911
Fax: (886)2 8771 4477

THAILAND
Time Deco Corporation Limited
9 Raminthra 55/8, Raminthra Road,
Taraeng, Bangkhen
Bangkok 10230
Tel: 02-347-0180

TUNISIA
ABCO Distribution
Bis Avenue de L'uma 62
Immeuble Nesma, Apt. B 32
2036 Ariana
Telephone: +216 71 942 558
Fax: +216 71 942 558
E-Mail: amir@abcodistribution.com

TURKEY
Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.
Noramin Is Merkezi
Maslak Mah. Buyukdere Cad. 237/D
34398 Sisli - Istanbul
Telephone: +90 212 444 7228-0
E-Mail: saat@saatvesaat.com

UKRAINE
Vector Ukraine Ltd.
Chkalov, 33
49000 Dneporpetrovsk
Telephone: +38 056 744 45 06
E-Mail: vd3@vectord.dp.ua

U.A.E.
Time Bridge fzco
Dubai Airport Free Zone, Unit G21
PO 293706 Dubai
Telephone: +971 4 299 33 00
Fax: + 971 4 299 33 11
E-mail: info@timebridge.ae

UNITED KINGDOM
FOSSIL UK SERVICE CENTRE
PO Box 7296
Milton Keynes
MK13 9ZH
Tel: 08444 123 280

UNITED STATES OF AMERICA
Metro Service Center - Attn: Repairs
10615 Sanden Drive
Dallas, Texas 75238-1720
Tel: 800-842-8621

URUGUAY
Cheline S.A.
Juncal 1327 D Of 2202
11000 Montevideo
Uruguay
59829162894

VENEZUELA
Bentrani Watches
Distribuidora Yabimodas, C.A.
Av. Urdaneta - La Candelaria
Torre Centro Financiero Latino
Urbanizacion La Candelaria
Caracas
Telephone: (58212) 564-0219

VIETNAM
Thanh Bac Fashion Co., Ltd.
3rd floor, COPAC building
12 Ton Dan street, Ward 13
District 4, HCMC
Vietnam
Tel: +84 (8) 3941 5001
email: watch_customercare@
thanbacgroup.com

CERTIFICATE OF WARRANTY

The CERTIFICATE OF WARRANTY which follows below is to be completed at time of purchase by the retail store where you purchased your watch.

Il CERTIFICATO DI GARANZIA seguente deve essere compilato dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.

Der folgende GARANTIESCHEIN ist zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Einzelhändler auszufüllen, bei dem der Kauf erfolgte.

Le CERTIFICAT DE GARANTIE suivant doit être complété au moment de l'achat par le détaillant vous vendant la montre.

El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA deberá ser cumplimentado en el momento de la compra por la tienda minorista en la que compró su reloj.

O CERTIFICADO DE GARANTIA que se segue deve ser preenchido no momento da compra pela loja de retalho que lhe vende o relógio.

GARANTIBEVISET som följer nedan skall fyllas i vid inköpstillfället av affären där klockan har köpts.

Нижеуказанный ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен во время покупки в розничном магазине, в котором вы приобрели свои часы.

以下の保証書は、ご購入時に販売店によって記入される必要があります。

以下保修证明应在您购买手表时由销售该手表的零售店填写。

以下保養證明應在您購買手錶時由銷售該手錶的零售店填寫。

시계를 구입하신 소매점에서 다음 보증서를 작성하시기 바랍니다.

Model Number:
Numero di modello:
Modellnummer:
Modèle :
Número del modelo:
Número do modelo:
Modellnummer:
Номер модели:
モデルナンバー:
型号:
型號:
모델 번호:

Sold By:
Venduto da:
Verkauft durch:
Vendu par :
Vendido por:
Vendido por:
Såld av:
Кем продано:
販売店:
卖方:
賣家 :
판매자:

Sold To:
Venduto a:
Verkauft an:
Vendu à :
Vendido a:
Vendido a:
Såld till:
Кому продано:
ご購入者:
买方:
買家 :
구매자:

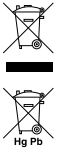
Country/Date:
Luogo/data:
Land/Datum:
Pays/Date :
Pais/Fecha:
Pais/Data:
Land/datum:
Страна/Дата:
国/ご購入日:
国家 / 日期:
國家 / 日期 :
국가/날짜:

Vendor Stamp:
Timbro del rivenditore:
Stempel des Händlers:
Cachet du revendeur :
Sello del vendedor:
Carimbo do vendedor:
Återförsäljarstämpel:
Штамп продавца:
販売店スタンプ:
销售单位盖章:
銷售商的蓋章 :
판매점 스탬프:

NOTICES

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.



ENTSORGUNG VON ALTEM ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN MATERIAL

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evito lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

ÅTERVINNING AV GAMMAL ELEKTRISK OCH ELEKTRONIK UTRUSTNING

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronik utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronisk utrustning lämnas gratis. För ytterliggare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkrar att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

VERWIJDERING VAN OUDE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN

Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten geretourneerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het verkomen van milieuvervuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

DISPOSITIONS RELATIVES AUX DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la décharge. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS ANTIGUOS

El símbolo indica que, al desechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos.Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.

NOTE: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more information.

NOTA: algunos estilos de relojes son ajustados con baterias de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para mas informacion.